

# revista **en** **Marcha**

DICIEMBRE 2001  
Año IV N° 23 - Precio 4 pesos

**ENTREVISTA  
CON FIDEL CASTRO**  
"EL ORDEN QUE  
HA ESTABLECIDO EL  
SISTEMA ES  
INSOSTENIBLE"

**FRENTE NACIONAL  
CONTRA LA  
POBREZA**  
PARA DERROTAR  
LA INJUSTICIA

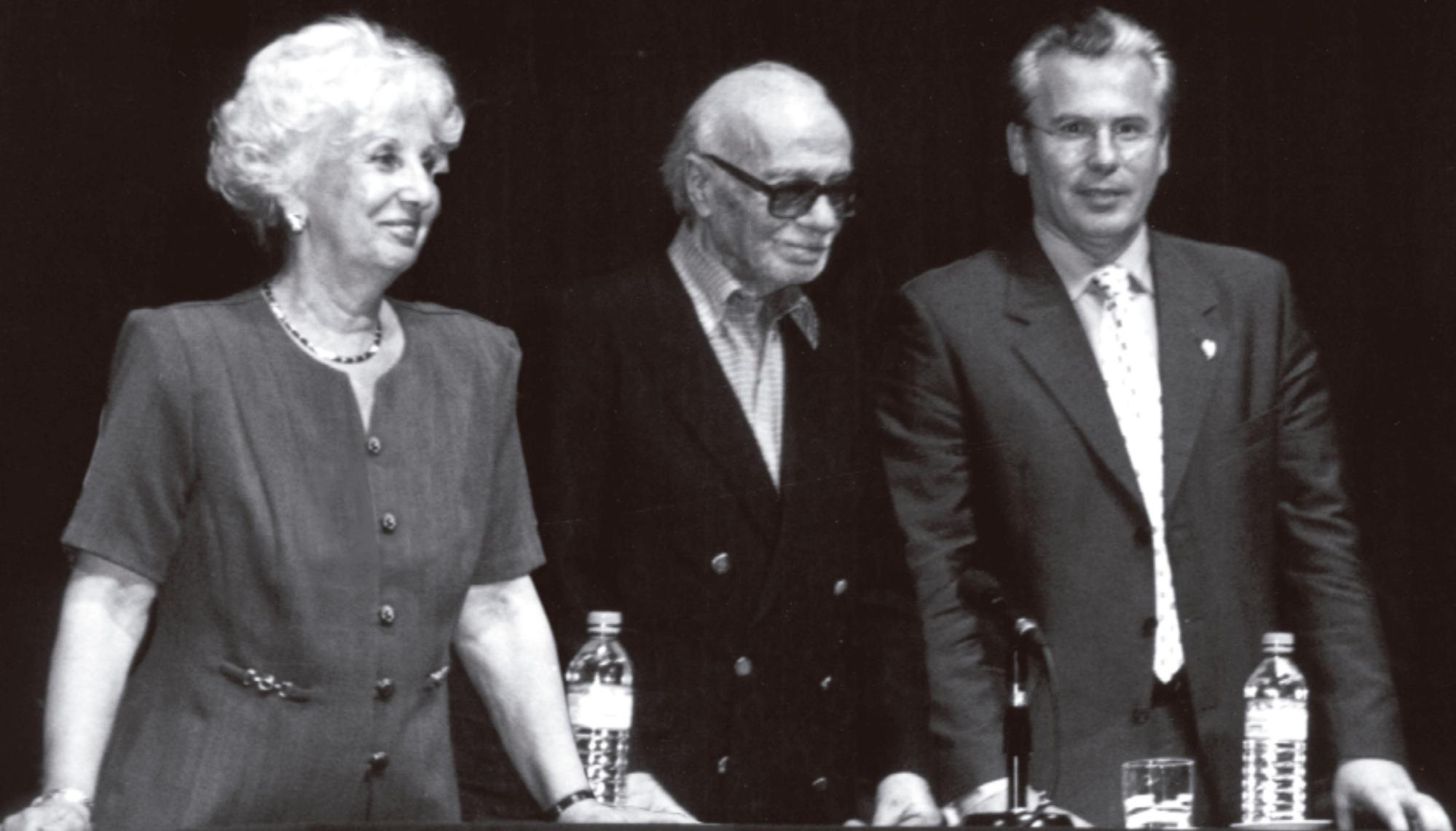
**NARRADORES  
URUGUAYOS**  
MAURICIO  
ROSCOF MARIO  
LEVRERO  
TOMÁS DE MATTOS



## *Tiempo final*

*La economía argentina, tras de una década de extravío, profundiza un modelo de desmantelamiento, el Estado no tiene capacidad de regulación y la desesperanza cunde en medio de la parálisis económica y la frustración social. No obstante, hay una salida: romper*





## Historia, impunidad, Justicia

Los horrores de la segunda guerra mundial, cualitativamente, han vuelto a mostrar su presencia hasta nuestros días amparados por la injusticia.

Es cierto que una de las grandes conquistas del siglo XX ha sido la decisión, frente a las violaciones masivas de los derechos más elementales, de una conciencia universal de defensa de los derechos humanos, como también un claro avance hacia una posición común contra la discriminación entre los seres humanos y para consagrar el respeto a la dignidad de todos; y como crisol de todos los valores supremos del ser humano, tanto en el campo ético como político, económico y social, la democracia.

Este sistema alcanza su verdadero sentido en la medida que garantiza y protege aquellos derechos, porque permite una mejor identificación de los violadores de los mismos y la persecución y castigo de los culpables. Esa democracia es incompatible con la impunidad, porque la erradicación de ésta es la mejor defensa que puede tener la gente.

Estoy de acuerdo con los que afirman que la impunidad es la herencia negativa de la sociedad que deja una marca en la conciencia individual y colectiva de un pueblo, o de una sociedad determinada, coartándoles la hora de dar respuesta a los problemas que los afectan.

En definitiva, la impunidad, sea cual fuere su origen, altera la historia y produce consecuencias sobre la familia y el propio entorno social en el que se desarrolla; aparte de deformar el conocimiento crítico de lo cotidiano, de la información o de la participación política. Es decir, hay una especie de vacío que no se llena con meras reflexiones teóricas sino con una actitud crítica y una acción beligerante frente a aquello.

La inequidad es caldo de cultivo para que esa impunidad crezca y hunda sus raíces en un terreno abonado por aquellos que generan resistencias.

Quizás deberíamos preguntarnos: ¿qué tipos de conductas genera la impunidad? ¿cómo es posible que la sociedad permanezca, salvo un contado número de personas, y se transforme en sentido negativo asumiendo un papel complaciente, acrítico, y en definitiva cómplice de los autores de las atrocidades a los que se justifica, apoya o simplemente no se cuestiona?

Por eso no es desacabellado afirmar que la impunidad sigue vigente en tanto y en cuanto los autores y sectores que participaron en su gestación y desarrollo, o que contribuyeron a su permanencia, continúan ejerciendo directa o indirectamente el poder social, mediático, judicial, policial o político, porque ello les permite protegerse de cualquier intento investigador, para continuar desarrollando su actividad ilícita, incompatible con la defensa de los derechos elementales sobre los que se basa una democracia.

La historia de la impunidad está jalonada por grandes discursos, llamados a la prudencia y a la mesura, para no quebrantar la fragilidad de ese estado, así como de grandes invocaciones y luchas por supuestas causas justas para el pueblo y en defensa del pueblo.

Pero la auténtica realidad es que tras todo ello se oculta la verdadera intención de aquellos que la propugnan: la autoprotección y la propia seguridad, frente a la de los ciudadanos a los que se les engaña o se les persigue.

Cuando la historia es escrita por los victimarios, la "justicia" se impone partiendo de la impunidad como parte integrante de la "gesta heroica contra la subversión", y ello supone, en realidad, la ausencia de toda Justicia por cuanto ésta si a alguien persigue es a las víctimas, negándoles todo acceso a la misma. Y sometidos a una nueva humillación y tortura que se une a la que durante tanto tiempo vienen soportando. En este mundo al revés, la impunidad borra toda historia diferente de la oficial, única que conviene recordar.

Pero como dice el cantante popular Lito Nebbia: ... cuando no recordamos lo que nos pasa/ nos puede suceder la misma cosa/ son esas mismas cosas que nos marginan/ nos matan la memoria/ nos queman las ideas/ nos quitan las palabras/ Si la historia la escriben los que ganan/ eso quiere decir que hay otra historia/ la verdadera historia/ Quien quiere oír, que oiga...

Y yo añadiría: que pida el relato de la historia verdadera exigiendo justicia.

**Baltasar Garzón**

Juez de la Audiencia Nacional de Madrid, durante su visita a nuestro país (6-12-01) invitado por la Comisión Provincial por la Memoria, presidida por Estela de Carlotto, Abuela de Plaza de Mayo

### Tema de tapa

#### 4 Tiempo final

*La sociedad argentina retorna al mismo punto en que se encontraba en 1989, luego de una década de extravío neoliberal, pero la situación es peor: el país ha sido productivamente desmantelado, el Estado no tiene capacidad de regulación y la desesperanza cunde en medio de la parálisis económica y la frustración social*



#### 28 Sociedad

##### Para derrotar la injusticia

*El dirigente agrario Eduardo Buzzi explica cómo y qué hacer*



#### 30 Inundaciones en la provincia de Buenos Aires

*Con el agua al cuello*

#### 33 Pobreza y asistencia

*Opina el sociólogo Norberto Alayón*

#### 34 La Patagonia

*Siempre trágica, siempre rebelde*

#### 10 Debates

##### Entrevista con Fidel Castro en La Habana

*"El Orden que ha establecido el sistema es Insostenible"*



#### 38 Política intencional

*Elecciones en Nicaragua El revés*



#### 40 Entrevista con Daniel Ortega Ayer y hoy

#### 12 Un NO Continental al ALCA

#### 41 Estados Unidos contra el mundo

#### 16 Justicia

##### Hundiendo al Titanic El ajuste del derecho



#### 42 Cultura

*3 narradores orientales 3*

#### 47 Vautrin vive

#### 48 Mort Cinder, el coleccionista



#### 20 "En América Latina es débil la independencia del Poder Judicial"

*Juan Méndez, vicepresidente de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos*

#### 21 "No todas las denuncias son ciertas"

*Antonio Arcuri, Ministro de Justicia bonaerense*

*Y además...*

**Minutas** Pág. 14

**En Marcha** Pág. 26

**Deuda Externa** Pág. 36

**Voces/Rutas** Pág. 50

#### 22 Ricardo Monner Sans "La corte dictó sentencia: no joroben al poder"

#### 24 Cesar Francis, abogado de los periodistas del programa Competencia "El mundial se verá por televisión abierta"



Diciembre de 2001  
Edición n° 23

E-Mail  
enmarcha@satlink.com.ar  
enmarcha@enmarcha.org.ar

Internet  
www.advance.com.ar/  
usuarios/enmarcha

Omar Gorini  
Director

Guillermo Santos Raza  
Subdirector

ISSN 0329-8914  
RNPI en trámite

Redacción  
y administración  
La Plata:  
50 N° 712 - C.P.1900  
Tel./Fax: (0221)  
4258377

Capital Federal:  
Avda. Rivadavia 2195  
3°Piso Dpto.A - C.P.  
1034

Publicación auspiciada  
y editada por el  
sindicato de los  
trabajadores judiciales,  
Asociación Judicial  
Bonaerense.

Gustavo Rossi  
Secretario de Prensa  
de la Asociación  
Judicial Bonaerense

Los artículos firmados  
no necesariamente  
responden  
a la línea editorial de  
esta publicación.

La sección  
Deuda Externa es  
coordinada  
por Ilda Marqués  
y Horacio Ballester

Impresión  
Poliográfica del Plata  
(011) 43020030  
Capital Federal  
Distribución:  
En Cap. y GBA.  
Vacaro.  
Moreno 794, 9° Piso  
Buenos Aires  
En el interior  
D.I.S.A.  
Pte. Luis Saenz Peña  
1836. Buenos Aires  
Precio: \$ 4.

## Default y ocaso de la convertibilidad

# Tiempo final

**La sociedad argentina retorna al mismo punto en que se encontraba en 1989, luego de una década de extravío neoliberal, pero la situación es peor: el país ha sido productivamente dismantelado, el Estado no tiene capacidad de regulación y la desesperanza cunde en medio de la parálisis económica y la frustración social**

La convertibilidad fue instalada como un mecanismo que garantizaría el pago de la deuda. Por eso, el fin de la convertibilidad y el *default* son dos caras de un mismo proceso. Ahora los mitos de la convertibilidad se han derrumbado: no hay conversión libre de pesos a dólares y no hay fortaleza alguna del sistema financiero, ni siquiera a pesar de su transnacionalización. El derrumbe de la convertibilidad llega tras una década de haber sacrificado todo en su nombre: la reactivación -que no llega tras casi cuatro años de parálisis-, un desempleo inédito en el país, el manto mafioso que protege a todos los grandes negociados que se disfrazaron de inversiones y el sacrificio

del conjunto de la institucionalidad política. Concebida como un mecanismo que aseguraba el ritual del pago de la deuda, hoy tampoco sirve para eso. Como una confesión tácita de culpabilidad, ahora la sociedad argentina retorna al mismo punto en que se encontraba en 1989, luego de una década de extravío neoliberal, pero la situación es peor: el país ha sido productivamente dismantelado, el Estado no tiene capacidad de regulación y la desesperanza cunde en medio de la parálisis económica y la frustración social.

### **candado sobre los depósitos**

Con la inmovilización de los de-

pósitos bancarios, Domingo Cavallo sacrificó la economía interna y la puso en estado de paralización para salvar al sistema financiero, perjudicando especialmente a los ahorristas más pequeños que dejaron depósitos en el sistema y no compraron dólares ni fugaron capitales del país. También impuso un control inédito sobre el nivel de liquidez (no más de 1000 pesos mensuales), arrojando por la borda los sagrados principios del libremercado que pregonoó desde 1991, principios que sólo mantienen vigencia para los grandes capitales especulativos. En realidad, ese control rige fundamentalmente para asalariados comunes y pequeños ahorristas y comerciantes. To-

dos los economistas coinciden en que los grandes podrán girar plata al exterior en nombre del pago de servicios, remesas u otras figuras. Sólo se trata de tener los amigos adecuados en el Banco Central.

De este modo, se terminan de derrumbar los últimos mitos del modelo económico: la convertibilidad sacrificó todo en pro de la fortaleza del sistema financiero y defendió su extranjerización. El argumento fue que la transnacionalización financiera crearía los antidotos frente a una posible crisis, ya que las casas matrices aportarían dólares del exterior. Pero ninguno de los bancos extranjeros lo hizo, sino que se endeudaron en pesos y demandaron dólares, apostando a



una devaluación. La corrida terminó forzando a Cavallo a disponer la inmovilización de los depósitos para evitar una crisis del sistema financiero que habría desembocado en una devaluación forzosa. En ese punto, muchos bancos ya no contaban con el efectivo necesario para devolver los depósitos ante los masivos requerimientos de los ahorristas.

En los últimos 10 meses, Cavallo toleró inmutable un drenaje de depósitos cercano a los 17 mil millones de dólares, caída que en un mismo acto se transformó en fuga de divisas. De ese modo, sobre 85 mil millones de dólares en depósitos que los bancos contabilizaban en febrero, estas entidades pasaron a disponer de menos de 69 mil millones en la actualidad. Frente a semejante caída, la respuesta de los bancos fue llevar las tasas de interés por las nubes y contraer más aún el crédito, profundizando el derrumbe productivo. Sin embargo, como el canje de deuda se consumó en torno a una tasa del 7 por ciento, las tasas fijadas por el mercado tuvieron que bajar acercándose a ese nivel, de tal modo que el éxito del canje inutilizó toda acción de los bancos por retener el continuo drenaje de depósitos y aceleró los tiempos de la crisis financiera. Para colmo, en ese proceso acelerado de fuga de depósitos, los grandes bancos extranjeros que residen en Argentina dejaron de recibir financiamiento externo desde sus casas matrices y comenzaron a comportarse como simples bancos locales, demandando dólares y ahondando la crisis.

Cavallo convalidó a conciencia todo el proceso previo, al extremo de financiar la fuga de capitales mediante la utilización de reservas del Banco Central. Así, cuando la fuga llegó a límites alarmantes resolvió pisar los depósitos de los pequeños ahorristas y de los asalariados y comerciantes domésticos



que dependen de esos fondos para su funcionamiento vital en la economía local. Así se llegó al colmo de que los salarios de los trabajadores formales de la economía quedaron como rehenes en poder de los bancos para evitar la caída del sistema financiero, mientras los sectores de la economía *negra* se vieron ante la insólita opción de tolerar una baja nominal de salarios o pasar a integrar el ejército de desocupados -que ya ronda el 20 por ciento y sigue creciendo- ante la imposibilidad de *blanquearse* de manera instantánea y por la escasez de efectivo que resta en la economía.

Así, muy lejos de ser un freno a la especulación internacional, la in-

movilización de los depósitos asesta un golpe de gracia a la derrumbada economía interna: al comprimir brutalmente la masa de dinero circulante, limita más que proporcionalmente la cantidad de transacciones económicas, imponiendo la paralización de buena parte del mercado interno.

Además, los depósitos también se dolarizan, instaurando un primer paso hacia la dolarización total de la economía, acentuando las tendencias recesivas ya instaladas y congelando la regresiva distribución actual del ingreso, donde la concentración de la riqueza alcanzó niveles inéditos. Por caso, el 20% de la población más rica, que en 1974 ganaba 7,8 veces más que

el 20% más pobre, ahora percibe 14,6 veces más. Así, según un estudio de la consultora Equis en base a datos de la ONU que corresponden a 85 países, hoy la sociedad argentina es más inequitativa que México y que gran parte de los países de Europa del Este, Asia y África.

**un toque de distinción**

Precisamente, lo que distingue a la crisis argentina en el panorama mundial es el derrumbe de la población de menores recursos y el salto que dio la brecha entre ricos y pobres. La consultora Equis sostiene que la distancia de 14,6 veces entre ricos y pobres es "la peor bre-



FOTO JORGE ROMAN

cha de desigualdad en la distribución de los ingresos de la que se tiene registro estadístico, superando incluso a las registradas en las ondas hiperinflacionarias de los años 1989 y 1990 y durante la crisis del Tequila en 1995".

Pero como observó Martín Horest, economista de la CTA, la inmovilización de depósitos "se trata de una dolarización ficcional, porque sólo hay dólares para responder por el M1 (dinero circulante), a lo sumo por el M2 (también cuentas corrientes y cajas de ahorro), pero nunca para el M3 (depósitos a plazo) ¿De dónde van a salir los dólares para las siguientes operaciones, para el turismo, para giros

de utilidades, importaciones, intereses de deuda, etc.?". Por eso el economista sugirió que "lo único razonable en este contexto es un rígido control de cambios y la administración de las reservas para preservarlas".

La crisis del sistema bancario traduce la visión del conjunto de la economía sobre el ocaso de la convertibilidad. En general, cada dólar que los bancos reciben en calidad de depósitos es prestado hasta 4 y 5 veces. En Argentina, como en cualquier país del mundo, el funcionamiento del sistema se basa en la confianza y tiene como premisa que los depositantes no habrán de reclamar sus fondos al unísono. Si lo hicieran, el sistema bancario quebraría en cuestión de días. A pedido de los bancos, Cavallo salió al encuentro de esa situación. Y como la crisis de confianza continuará, la probabilidad de que mucha gente no vuelva a ver los depósitos es muy alta.

### la fuga continúa

El viernes previo al anuncio de las medidas constituyó el punto culminante de la crisis: en un día se fugaron del sistema financiero unos 1.700 millones de dólares y la tasa de interés interbancaria en pesos saltó al increíble 1.000 por ciento anual, mientras en dólares se pactaban préstamos a tres días al 150 por ciento. Los días previos a la hiperinflación de 1989 retornaron a la memoria de los protagonistas y la histeria de los grandes capitales produjo el pánico que se diseminó hacia los pequeños ahorristas, quienes formaron largas filas y dejaron sin billetes a los cajeros automáticos.

Frente a este panorama crítico, los bancos extranjeros reclamaron un salvataje y se lo impusieron a Domingo Cavallo. Desde el Ministerio de Economía, varios funcionarios del equipo económico acusaron a los bancos extranjeros, entre quienes fueron mencionados el

HSBC, Citibank y BankBoston.

Ahora, si el esquema dispuesto por Cavallo se sostiene durante 90 días, la economía doméstica se hundirá irremediamente; si se levanta, se reinstalará la fuga como camino directo hacia la devaluación. Sin embargo, las perspectivas sobre un hipotético día 91 son pura fantasía. La misma Fundación Mediterránea, de Domingo Cavallo, sostiene esa afirmación, porque para volver a liberar la plata prisionera en los bancos "será necesario haber cerrado completamente el tramo internacional del canje y, en lo interno, estar cumpliendo fehacientemente el compromiso del déficit cero". Traducido: el día 91 es imposible.

No obstante, la fuga sigue bajo modalidades más sofisticadas. La suba de las acciones líderes en la Bolsa porteña, que rebalsó el lunes posterior a los anuncios el 6 por ciento, no se explica por razones de mercado. En realidad, la compra de papeles locales para su posterior venta en la Bolsa de New York fue una de las formas que encontraron muchos inversores para sacar activos de la Argentina y enviarlos al exterior.

Aunque en el Ministerio de Economía detectaron la operación, rápidamente descartaron que se vaya a aplicar algún tipo de control para la salida o ingreso de acciones o bonos al mercado porteño. La nueva operatoria para sacar activos del país es relativamente sencilla. Un inversor tiene un cheque para depositar. Si lo hace, el dinero queda en el circuito bancario, con las restricciones vigentes. Pero si

**b&m**

INFORMATICA

Ingeniería en Redes  
Equipamientos  
y sistemas

TelFax: (0221) 424-1910  
421-0444  
Diagonal 77 Nº 1039  
e/ 11 y 12

**el círculo**  
RELATOS

domingos 21 hs.

Multicanal - Canal 5 - La Plata TV

Lic. Silvia M. Bueno  
PSICOLOGA

Consultorio en:  
Capital Federal - Olivos - Morón

TEL/FAX: 4982-5304  
Celular: 1549142444

compra acciones del mercado local está autorizado para trasladar el papel al mercado de Nueva York y transformarlo en un bono. Una vez que el papel se transformó en bono, puede venderlo en la Bolsa neoyorquina y obtiene dólares que deja depositados en Nueva York. Solo hay que pagar una pequeña comisión y se produce una fuga blanca y legal, mientras el resto de los argentinos no pueden disponer libremente de sus salarios e ingresos.

A estos mecanismos se suman las remesas de regalías y pagos de servicios al exterior, operatorias que también encubren formas de fuga de capitales con la amplia tolerancia del Banco Central. Los grandes capitales se retiran del juego, con sus fabulosas ganancias realizadas puestas a resguardo.

### la presión del Fondo

De regreso de Ottawa, a mediados de noviembre, Cavallo ya tenía previsto el esquema básico de las medidas anunciadas para frenar el permanente drenaje de depósitos. El Tesoro de EE.UU. le había otorgado un "apoyo moral", pero sin poner un centavo. Los fondos eran cruciales no solo para afrontar los vencimientos de la deuda; además, eran imprescindibles para recomponer el nivel de reservas. Así, los recursos del FMI servirían también para aumentar la cantidad de dólares en manos del Banco Central que sirven de contrapartida para los pesos en circulación, resguardando una relación clave para sostener la convertibilidad.

Sin embargo, en esa ocasión el número dos del FMI, Anne Krueger, le planteó a Cavallo la necesidad de una devaluación, mientras los auditores del FMI se negaban a aprobar las proyecciones fiscales esgrimidas por los funcionarios argentinos.

Agregándose como una complicación adicional, la reprogramación forzosa de la deuda había provocado una disminución de ganancias para los bancos cercana a los 4 mil millones de dólares, un hecho que agravó el escepticismo de los acreedores externos y del sistema financiero internacional. La crisis seguía su curso ineluctable y ponía en riesgo cierto al siste-



FOTO: PASCAL ROMAN

ma financiero local, que es el último bastión en pie de la economía argentina y donde se encuentran los actores sociales que hacen de únicos soportes de Cavallo y de todo el gobierno.

En este cuadro, Tomas Reichmann, auditor del FMI, empujó más hacia el abismo cuando dejó trascender que el FMI no pondría los 1.260 millones de dólares cruciales para evitar el default. Como acto reflejo, en el sistema financiero se pactaban operaciones con dólares a futuro donde las cotizaciones llegaban a 1,53 pesos por dólar a un año de plazo y reducían los rumores de devaluación.

Finalmente, la agencia Reuters publicó un despacho con una fuente anónima del Fondo Monetario asegurando que la única salida para Argentina sería devaluar o dolarizar la economía. Los funcionarios de Economía salieron rápidamente a desmentir la versión de que el FMI estuviera presionando por tales opciones. Pero no hay en la historia de Reuters un artículo tan detallado y extenso basado en una fuente anónima.

Allí se señalaba que el desembolso de 1260 millones del FMI, requerido por el gobierno argentino para no caer en default en diciembre, "es poco probable" que llegue, que el FMI cree que Argentina debería abandonar la Convertibilidad y que la "sugerencia" de devaluar o dolarizar había llegado directamente al despacho de De la Rúa, a mediados de noviembre, en una carta del director del organismo, Horst Koehler. "Les hemos dado opciones y las opciones son dolarizar o devaluar. Eso es lo que le queda a Argentina", sostenía la carta.

La información de Reuters se sumó a las declaraciones oficiales de la número dos del Fondo, la economista Anne Krueger, y no pudo ser desmentida convincentemente por los funcionarios de Economía. "Nos han soltado la mano", confesaron extraoficialmente. Acto seguido, Tomas Reichmann, el hombre principal del FMI en Argentina fue retirado de la escena mostrando la oposición del organismo al camino escogido por el gobierno argentino.

Con la misma tranquilidad de psicópata con que presentó su nuevo esquema como "las medidas imprescindibles para proteger el ahorro de los argentinos", Cavallo argumentó que si la plata no llega a tiempo "siempre habrá un rebusque para pasar 30 días". Poco antes de la medianoche, el riesgo argentino rozaba los 4.000 puntos básicos.

### implosión

La consecuencia de las medidas impuestas por Cavallo es un automático desdoblamiento del mercado, con la irrupción de un circuito paralelo ya no sólo en las operaciones a futuro. A diferencia de las viejas épocas de los arbolitos, ahora el peso escasea tanto o más que el dólar. Lo que dice la calle ("No hay un peso"), nunca fue más cierto que ahora: la circulación monetaria supera apenas los diez mil millones de pesos, aunque algunos la estiman en menos aún. Antes de hundirse por su propio peso, la convertibilidad se llevó al abismo a la economía productiva con una depresión remachada por la falta abrupta de liquidez.

En este marco, el anuncio de

una desdolarización de activos y pasivos bancarios, para luego devaluar el peso y redolarizar, es una medida casi impuesta por las circunstancias económicas y políticas. En ese sentido, en el equipo económico están estudiando una propuesta acercada por un grupo de empresas, encabezado por el Grupo Techint, que luego de su negativa inicial sería finalmente aceptada por Domingo Cavallo. Consiste en implementar una fuerte devaluación para el comercio exterior con un nuevo tipo de cambio para exportación e importación que surgiría de incorporar al real, la moneda brasileña, al factor de empalme (dólar-euro). Así, resultaría una nueva paridad cambiaría comer-

ESTUDIO DIGITAL

Sonido Profesional  
24 Canales  
Consola Yamaha 02R,  
Automatización,  
Aislación Acústica  
Independiente,  
Piso Flotante

TelFax: (0221) 424-1910  
421-0444  
Diagonal 77 N° 1039  
e/ 11 y 12

cial cercana a 1,45 pesos por dólar.

Hay también otra propuesta en estudio perteneciente a los bancos extranjeros, liderados por el Citibank y el Santander Río. La iniciativa se enmarca en la intención de esos bancos de eliminar las restricciones a los retiros para sus clientes, con la asistencia de sus casas matrices, y supone la quiebra inmediata de los bancos nacionales, privados y públicos, quienes no disponen de recursos para sostenerse frente a la corrida.

Argentina entra en un terreno incierto, donde sólo los grandes intereses del poder económico serán preservados. Para el resto del país, la depresión productiva se profundizará día tras día, y la paralización e implosión social serán un hecho no admitiendo otro límite que el de la rebelión de los perjudicados, la explosión de la enorme mayoría hoy sumergida en la depresión y la desesperanza.

En esa negociación con el poder económico se encuentra enfrascado Cavallo, quien ya admitió que Argentina negocia con los organismos financieros y tenedores de bonos de la deuda en un marco de "virtual convocatoria de acreedores".

El derrumbe de la convertibilidad, tras una década de haber sacrificado todo en su nombre, será en las actuales condiciones una catástrofe social y marcará el final de una época. La Argentina retornará al mismo escalón en que se encontraba en 1989 y pagará los enormes costos por una década de extravío neoliberal. Ahora todo puede suceder pero, sin dudas, la era de la convertibilidad y del ideario liberal personalizado por Cavallo ya han pasado a la historia.

Fabián Amico



# Floreal Gorini, presidente del Instituto Movilizador de Fondos "Hay que perder el miedo a ca

*El cooperativista propone adoptar una serie de "medidas urgentes" en el marco de una "em debate nacional. "Debemos apostar a modificaciones estructurales de caracter progresista y pop*

- **¿Cómo se revierte la situación económica en lo inmediato?**

- Nuestra propuesta se basa en la *Declaración de Emergencia Social y Económica*, y adoptando las siguientes medidas: defensa del trabajo, principal actividad que dignifica al ser humano y le permite participar socialmente; implementar un shock redistributivo como el seguro de empleo y formación y subsidio por hijo, propuesto por el Frenapo en la reciente consulta popular; auxilio a las Pymes para recomponer la estructura productiva que ha sido fuertemente dañada; debe hacerse una revisión política impositiva disminuyendo los gravámenes generalizados como el IVA, colocando exenciones a los sectores populares, y tasas significativas a los consumos suntuarios.

- **Estas medidas, generalmente, forman parte de los discursos preelectorales. ¿Cómo se hace para llevarlas a cabo?**

- La solución a esta grave crisis no puede encararse con discursos ni acciones o planes individuales, requiere un consenso de cambio que

sea aceptado por la mayoría de la sociedad. Y para esto es fundamental sustentar un gran debate nacional sobre dos instancias concretas: en primer lugar, hay que adoptar medidas de emergencia, de carácter amplio que puedan ser compartidas por un abanico social y político que coincida en la defensa de los intereses populares, nacionales, de solidaridad y justicia social. Hay que aclarar que tal propuesta deberá confrontar con aquellos sectores que se benefician con la política hegemónica, que buscarán por todos los medios desacreditar cualquier proposición alternativa.

- **¿Y la otra instancia?**

- Consiste en someter a consulta popular los temas que hagan a la transformación del modelo actual. Esto se basa en la necesidad de respetar la voluntad popular, habida cuenta que históricamente los representantes políticos han violado sistemáticamente las propuestas hechas al electorado y defraudado sus esperanzas.

- **Sería como llevar a la práctica esa**

**parte de la Constitución que habla de "democracia directa".**

- Si, en esta democracia participativa es fundamental utilizar como herramienta la consulta popular.

- **¿Es viable un Gran Debate?**

- Debe serlo y es clave para discutir las medidas de emergencia que ayuden al proceso de acumulación de consenso social y político necesario que permitirá, a más largo plazo, definir un nuevo paradigma de desarrollo de nuestra Nación. Esta metodología contribuirá al sustento de un cambio cultural, imprescindible para lograr la transformación que nuestro país requiere.

- **A raíz del profundo escepticismo en la gente, ¿cree que la sociedad se involucrará?**

- Hay dos sensaciones dominantes en estos momentos: bronca, mucha bronca, y esencialmente miedo. Esto último es central porque modificar este aspecto requerirá de tiempo para instalar nuevos paradigmas. Hay que perder los miedos a las modificaciones estructurales de carácter progresista y popular, re-

## Establishment y ajuste

En los últimos 20 años el Estado actuó como agente mediador transfiriendo enormes riquezas desde toda la sociedad hacia los acreedores y el *establishment* local. Las privatizaciones y el endeudamiento permitieron que el drenaje de recursos se mantuviera durante casi una década. Se precarizó el trabajo para reducir los costos salariales, se redujeron los aportes patronales engordando ganancias empresarias, se entregaron los aportes jubilatorios a la especulación privada para, luego, ser prestatados al Estado a tasas deusura; se pagaron y se pagan intereses usurarios por la deuda pública que hoy superan el 20% de los ingresos públicos, se toleró una evasión fiscal estimada en más de 20 mil millones de dólares anuales; se subsidió a grupos privados y se les permitió y financió la fuga de capitales que hoy llega a 120 mil millones de dólares. Es una interminable lista de exacciones que aún no ha colmado la inédita capacidad depredatoria del capitalismo argentino y que comienza a presentar sus límites con la quiebra del Estado.

Si bien esa política sigue vigente (por ejemplo: extensión del recorte del 13 por ciento sobre salarios y jubilaciones por un año, eliminación del Fondo de Incentivo Docente, recorte en las asignaciones familiares por 600 millones, reducción de asignaciones familiares en cabeza de jubilados



por 148 millones, poda de gastos en la Anses por 257 millones, etc), ya no es suficiente para mantener la fiesta de los sectores dominantes. Entonces comienza a romperse el equilibrio entre los dos grandes grupos que integran la cúspide del poder. La situación es de tal gravedad que las disputas políticas ya no pasan por cómo se distribuye el excedente económico, sino por cómo se re-

parten los costos de la bancarrota.

En este punto aparecen nitidamente dos grandes actores económicos: los grupos económicos y financieros locales, y los acreedores y el capital extranjero. Los primeros han vivido de la quiebra del Estado, vendiendo buena parte de sus empresas productivas y *sentándose* en sus colocaciones financieras en el exterior mediante una fu-

# de Fondos Cooperativos a cambiar de modelo"

¿una "emergencia económica y social", y llevar a cabo un gran  
lista y popular"

creando la vocación de un verdadero cambio en la población.

**- Usted habló de defensa del trabajo, ¿cómo se hace cuando tanto el temor a perderlo?**

- Lo que hay que hacer es eliminar la flexibilización laboral, que existe tanto de jure como de facto, y dictar normas que contrarresten la precarización de los contratos laborales y faciliten la contratación de trabajadores por parte de las empresas. También debe cumplirse efectivamente la jornada de 8 horas diarias, para luego debatir la implementación de una jornada de 35 horas semanales, y sin afectar el salario, para distribuir esa demanda de trabajo existente.

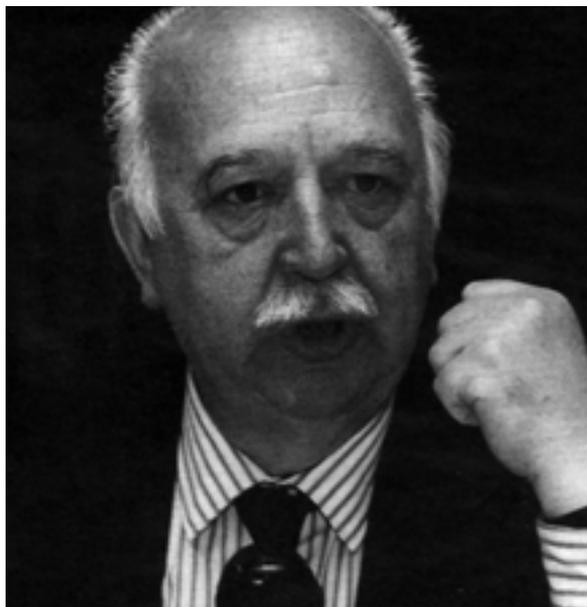
**- La prioridad del modelo es la deuda externa. ¿Qué se debe hacer con ella?**

- Hay que suspender esos pagos. La situación de la deuda pública externa e interna es crítica, no solo por su volumen sino por los altos intereses que se están pagando. Esos volúmenes fueron establecidos discriminatoriamente hacia los países de la pe-

rifería por los capitales especulativos internacionales, llegando al punto de que ese pago no sólo asfixia a la economía, sino que aunque se quiera no se puede pagar. Hay que refinanciarla a plazos no menores a 30 años y a tasa de interés no discriminatorias, iguales a las tasas pagadas por los países desarrollados en los mercados internacionales.

**- En estos días se apuntó férreamente a la "bancarización" de la economía, beneficiando con ello al sistema financiero. ¿Qué propone en este sentido?**

- Esta medida acentuó, justificadamente, la bronca de la gente. Pero acá es indispensable sancionar una ley de Entidades Financieras que reemplace a la 21.526, sancionada durante la dictadura militar, y que sea una eficiente herramienta para el financiamiento productivo y no a la usura, como ahora. Hay que liberar cajeros bancarios, regímenes de garantías y otros instrumentos que permitan refinanciar las deudas de los sectores afectados por la crisis, en especial el campo y las Pymes. Se



debe preservar la propiedad pública de los bancos oficiales, y limitar la extranjerización y concentración bancaria a través de la aplicación de la legislación antimonopolista.

**- ¿De qué forma se acerca esa brecha existente entre el discurso macroeconómico y la realidad cotidiana?**

- Los equilibrios macroeconómicos deben ser atendidos, pero sujetos a objetivos como el pleno empleo, asociado a una justa distribución de la riqueza que asegure ingresos

dignos; instalar una cultura de la solidaridad, un dar para recibir, fomentando formas asociativas solidarias, no lucrativas, que tendrán que jugar un rol esencial en el diseño de la sociedad. Como movimiento cooperativo deberemos tener un rol fuerte, pues nuestra doctrina sigue siendo una de las alternativas más eficientes y democráticas para construir una sociedad con menos desigualdad, rescatando la dignidad de la persona humana y posibilitando que se exprese en todos sus aspectos.

ga de capitales estimada en 120 mil millones de dólares (cifra que, no por casualidad, es casi equivalente al volumen de la deuda). Propician una devaluación que, además de arrasar con el ya irrisorio nivel de los salarios reales, les otorgaría *ipso facto* una ganancia proporcional. Pero no es todo: además reclaman subsidios a la producción y medidas de protección, y en esa dirección fueron las medidas de Cavallo como los planes de competitividad y la nueva ronda de estatización de deudas privadas.

El "salvataje" de empresas en crisis dispuesto por Cavallo es, lisa y llanamente, una transferencia de ingresos desde el conjunto de la sociedad hacia las grandes empresas nacionales. Las deudas fiscales podrían trepar a 15 mil millones de dólares, mientras la deuda total del sector privado asciende a no menos de 36 mil millones de dólares. Entre las más destacadas se encuentran *Gatic* (su deuda llega a 340 millones), *Macri* (750 millones), *Aerolíneas Argentinas* (900), *Sociedad Comercial del Plata del grupo Soldatti*, (740 millones), *Exxel Group* (207 millones) y *Lapa*, ahora de Eurnekian, (100 millones).

Como en 1982, pero ahora mediante diversos mecanismos financieros (entrega de bonos devaluados a los bancos que serán contabilizados a valor nominal) o fiscales (el Estado recibirá acciones

a cambio de deudas) se consumará una licuación de deudas empresarias cuyo peso real caerá sobre el Estado. Por eso, los principales exponentes de este capitalismo doméstico reunidos en torno del denominado Grupo Productivo celebraron los anuncios.

Son parte de una burguesía industrial en retirada, que en los últimos años ha basado su existencia en las ventas de sus empresas y la fuga de capitales. Asimismo, una devaluación los beneficiaría porque, además, una buena parte de estos grupos poseen inversiones productivas en la agroindustria y el sector agropecuario y son fuertes exportadores.

En cambio, para el capital extranjero, que en los últimos años se adueñó de los principales activos fijos en el país y que posee inversiones por más de 100 mil millones de dólares en la Argentina, una devaluación provocaría una pérdida directa de su patrimonio. De tal modo que apuestan a una dolarización para garantizar el valor de sus activos, camino considerado la fase superior de la convertibilidad, en el que también se anotan los acreedores internacionales.

El partido de la devaluación encolumna a los sectores empresarios del denominado Grupo Productivo, donde se alinean grupos económicos muy poderosos que, maquiillaje del discurso

mediante, se travisten en burguesía nacional y apelan a nociones de equidad y distribución del ingreso. A tal punto llega el transformismo que una transnacional de origen europeo, como *Techint*, intenta ser ubicada en esa línea del capitalismo nacional. La operación apunta a integrar una alianza social que incluya algunas reivindicaciones sensibles para los sectores populares, pero que son vaciadas de contenido real y reprocesadas en función de los intereses dominantes en esa fracción.

En este contexto, la presunta heterodoxia de Cavallo es solo una fantasía y responde al más puro pragmatismo sin llegar más lejos de lo que le impone el tironeo entre las dos facciones. En realidad, si se leen atentamente las medidas, se comprueba que Cavallo atiende a unos y otros, haciendo de único intermediario entre esas exigencias y el resto del gobierno, limitado a acatar y dedicarse al comentario de la coyuntura.

Desde un ángulo estructural, ambas facciones, definidas por sus intereses económicos generales, carecen de la disciplina y la cohesión para formular claramente un programa e imponerlo, en particular los devaluacionistas. De tal modo que no actúan políticamente como una clase social disciplinada y única y es casi imposible para el Estado sintetizar esos intereses.

Por el contrario, esos grupos exhiben un comportamiento mafioso, compiten unos con otros por intereses particulares mientras el Estado y la economía se derrumban. Llegado a este punto, el proceso argentino solo encuentra similitudes con la debacle rusa, que en 1992 privatizó unas 115 mil empresas estatales en un operativo denominado como "el robo más grande de la historia" y que permitió su apropiación por parte de los miembros de la vieja nomenclatura. Entre 1991 y 1998 el riesgo-país llegó a los 7000 puntos, el país entró en default y el PBI soviético cayó un 50%. Quizá a último momento el Tesoro norteamericano ofrezca su mano al capitalismo argentino para amortiguar su caída; quizá el default sea más ordenado que en los casos de Rusia o Turquía. Hoy las circunstancias son distintas y, además, todos están prevenidos. Sin embargo, la descarga de los costos de la fiesta neoliberal sobre la mayoría de la población seguirá adelante, porque no tiene límite técnico o económico. Sólo puede tener un límite político, una voluntad social colectiva dispuesta a enfrenar, sin concesiones ni ambigüedades, a los responsables de la catástrofe que apenas ha comenzado.

F.A.

# DEBATES

*“El ALCA facilitará el crecimiento del comercio agrícola y de la economía estadounidenses. El ALCA aumentaría nuestras exportaciones agrícolas hacia el hemisferio en más de u\$s 1.500 millones anuales”*

Ann M. Veneman  
Secretaria de Agricultura de EE. UU.

## Entrevista exclusiva con Fidel Castro



*“El orden que ha establecido el sistema es insostenible”*

*Presente en todas las sesiones del Encuentro Anti ALCA, el Comandante de la Revolución, Fidel Castro, dialogó con En Marcha*

- **¿Cuál es su impresión sobre este Encuentro Hemisférico contra el ALCA y sobre las exposiciones?**

- Muy buena la impresión. Se va desarrollando de una manera satisfactoria, los planteamientos que se han hecho son todos muy interesantes. La única dificultad la hemos tenido con el tiempo, y deseamos que el mayor número de participantes pueda decir su opinión aquí.

- **¿Usted cree que se puede resistir a que sea anexada América Latina, ya que vemos que sigue dividida, fraccionada?**

- Sí. El orden que ha establecido el sistema es insostenible, con ALCA o sin ALCA.

- **¿Usted cree que las fuerzas populares pueden retroceder ante el cambio de situación provocada por la guerra llevada a cabo por EE.UU.?**

- No, si espontáneamente habían reaccionado y constituido una fuerza... Ahora, el clima político entorpece las mismas actividades que estaban programadas por las mismas fuerzas populares de todo tipo; no es cuestión de partidos, sino de todos los sectores. Y hay que tener en cuenta que este evento estaba planificado desde antes de que sucediera todo esto. Las dificultades para viajar y el hecho de que se haya realizado, ha constituido una proeza. Pero también en Porto Alegre el Foro Social viene trabajando, venía trabajando, y van a realizar su foro aquí. También está programada una reunión con organizaciones políticas del Foro de San Pablo. Esa se realizará también, no hay ninguna razón para suspender ninguna de esas actividades. Nosotros le hemos facilitado, le hemos dado todas las facilidades a la Alianza de Fuerzas Sociales Continental, ellos son los

que han convocado a esto. Hay un comité organizador, pero son ellos fundamentalmente los que han convocado a esta conferencia, a esta reunión, y nosotros desde antes ya habíamos conversado sobre eso, y está convocada para esta fecha. Lo que se ha hecho es un ejercicio de perseverancia y apoyamos la idea de que se hiciera, igual que van a hacer también el Foro Mundial y el Foro de San Pablo. Todas esas actividades se van a realizar. Se han topado con las dificultades establecidas por los hechos ocurridos en Nueva York, el temor a viajar y la crisis internacional que se ha creado... crisis económicas, crisis política, guerra... esos factores han sido obstáculos... el ciclón no estaba programado y fue el más grande en 50 años. Fue, por lo que se conoce, el más destructivo y más fuerte, sobre todo por la extensión del mismo que se ha conocido en el siglo pasado. Así y todo, ni siquiera el ciclón pudo impedir que se hiciera la reunión.

- **¿Usted qué opina sobre la aplicación de la tasa Tobin?**

- Creo en la tasa Tobin fanáticamente. Aunque Tobin no cree... El había protestado sobre el que se haya propuesto el empleo de ese mecanismo para el desarrollo. Yo leí un cable en el que él decía que eso lo hacía él para que hubiera un mayor orden en las relaciones financieras internacionales, un poco más de orden contra la especulación, pero nosotros vemos en ese impuesto un excelente instrumento para recaudar los fondos que el mundo necesita para su desarrollo, y sería bueno que eso lo manejaran las Naciones Unidas. Entonces no

haría falta ni el Fondo Monetario Internacional ni ninguna de esas instituciones. Si quieren, que sigan existiendo para que las usen ellos y algún país que le interese... pero dónde están los fondos de verdad... y están hechos los cálculos... dónde está el dinero suficiente para el desarrollo del mundo y el desarrollo sostenible y la protección de la naturaleza... Está, estaría, en una tasa de ese carácter. Mire, los brasileños, por ejemplo, tienen un impuesto, y todas las transacciones bancarias deben pagar una tasa. Y con esa tasa recaudan casi 15.000 millones de dólares, y es del 0,4%. Una tasa Tobin con un 1% haría todo el dinero del mundo, y entonces sí que no habría crisis económica en largo tiempo, porque si ese dinero se empleara en el desarrollo del mundo podría hablarse de un período prolongado de desarrollo económico sin crisis, contando con recursos disponibles. Si se quejan de que la gente no compra, de que la gente no gasta, la razón es que el poder adquisitivo de la inmensa mayoría del mundo no existe. Y ellos viven con la obsesión de que el consumo no se reduzca. Allí es para mantener las fábricas funcionando y en este caso los recursos serían para que el mundo se desarrolle. Eso sí ayudaría a la solución de la crisis económica actual.

- **¿Se podría decir que esta crisis económica es un barril de pólvora, donde está el mundo sentado, que podría hacer estallar todo este orden?**

- El mundo hace rato que está sentado sobre un barril de pólvora. Lo que pasa es que los riesgos de que ese



barril estalle algunas veces son mayores y otras son menores. Pero yo considero que sí, que la situación es peligrosa.

- **¿Sigue vigente la idea del socialismo como liberación de la humanidad?**

- Yo no quiero entrar en el tema ése porque no está en el programa. Yo tengo una idea desde siempre, pero mucho más meditada. Y estoy cada vez más convencido de que eso es lo más correcto.

*Jorge Luis Ubertalli  
(desde La Habana)*



# Un NO Continental al ALCA

Seiscientos setenta y nueve delegados de 34 países, incluidos Canadá, EE.UU., así como países europeos y africanos, en representación de 248 organizaciones sociales, dieron en Cuba un rotundo NO al Area de Libre Comercio de las Américas (ALCA), orquestado por EE.UU. para anexar definitivamente al resto del continente a su patio trasero

“¿Qué razones para el ALCA y por qué la premura estadounidense?”, preguntó Osvaldo Martínez, Presidente de la Comisión de Asuntos Económicos del Parlamento de Cuba, en los inicios del evento. Y respondió: “La premura se explica porque la crisis económica de mayor potencial destructivo de la posguerra se les viene encima y quieren tener en América Latina amortiguadores para ella, de cierto



alivio comercial, y gracias a la circulación preferente del capital transnacional norteamericano, aprovechando la fuerza de trabajo muchas veces más barata que en los EE.UU., y las condiciones para la in-

versión toleradas por gobiernos sumisos y que se habrían maniatado a sí mismos por haber firmado un pacto colonial en los inicios del siglo XXI”.

En un acertado diagnóstico sobre la evolución y perspectivas del capitalismo en el mundo, Martínez enfatizó sobre la actitud de EE.UU. de querer vincular al movimiento Anti-ALCA y antiglobalización con el terrorismo. “Sus apologistas nos dicen

## Manuel Cabieres

Director de la revista *Punto Final*, de Chile, y miembro de la Federación Latinoamericana de Periodistas (FELAP): “Este tipo de reuniones tiene la virtud de congrega a gente muy diversa y de muy diversas experiencias, que se unen para un objetivo común, muy positivo. Eso también lleva la desventaja de hacer muy heterogéneas las intervenciones, las visiones, lo cual retarda el diseño de un proyecto. Acá no se trata sólo de decirle no al ALCA como consigna, sino de articular las distintas realidades. Hay países como Chile, que están maduros para ser incorporados al ALCA, y que ya se hallan insertos política, social y culturalmente en este rompecabezas. Y hay otros como Brasil, con gran desarrollo industrial, en situación distinta en cuanto a incorporarse al ALCA. Hay que imaginar, entonces, distintas estrategias para defender lo central: la independencia de América latina como bloque, para no dejarse aplastar por el dominio norteamericano y hacer realidad la idea de integración que han soñado los padres de la patria, los revolucionarios, la gente de izquierda y progresista latinoamericana. Para nosotros en Chile se nos hace más que necesario explicar qué es el ALCA, ya que la mayoría de la gente no lo sabe”.

## José Ortiz

Secretario para América Latina de la Federación Sindical Mundial (FSM) y miembro de la Central Unica de Trabajadores de Chile (CUT): “Lo que busca el ALCA es hacer desaparecer nuestros países, mas allá de que desarme a la clase obrera, a los trabajadores. Es la anexión, el colonialismo mismo. La gran tarea del movimiento obrero organizado es evitar la implementación del ALCA. La misma aplicación del ALCA pone en riesgo los principios de la libertad sindical consagrados en la OIT. Es tal el poder de las multinacionales para demandar al Estado que podrían incluso demandarlo porque los trabajadores en determinado país hicieran una huelga por mejores condiciones de vida, o alza de salarios, y ese país debería compensar a las multinacionales por esas huelgas. El derecho a huelga, por tanto, va a ser criminalizado, perseguido. Es muy fuerte la ofensiva del capital, por eso los trabajadores debemos luchar para conquistar nuevos espacios de libertad en el continente, en nuestros países y oponernos al ALCA.”



que ante la amenaza terrorista, ahora más que nunca debe aprobarse el ALCA, de donde resulta que este no es sólo un Acuerdo de Libre Comercio, sino un instrumento contra el terrorismo. De aquí resulta también que estar contra el ALCA implica no sólo recibir el calificativo despectivo de globalifóbico, que se aplica a todos los que nos oponemos a las atrocidades del neoliberalismo, sino que también podemos ser acusados de simpatizar con el terrorismo. Bien sabemos que el ALCA es un proyecto estratégico de recolonización y absorción de América Latina y el Caribe”.



Luego de destacar el actual keynesianismo militar norteamericano “como viejo recurso utilizado para estimular la economía”, Martínez dijo que “ahora Estados Unidos no puede apoyarse en Europa o Japón, igualmente en recesión. El consumo, que ha sido el motor de los recientes años alegres está herido por el pánico y la inseguridad, mientras que el sobreendeudamiento, el excesivo follaje financiero y la caída de las ganancias de las empresas apuntan hacia una crisis duradera que probablemente lo sería más que la operación consistente en bombardear a civiles (afganos) inermes, bajo el nombre de libertad duradera”.

Tras destacar la trampa del ALCA en relación con el desarrollo desigual continental y el afán de rapiña del capital monopolista norteamericano, y esbozar el negro futuro que se avizora para los pueblos americanos de aprobarse el engendro libre-comercial en el 2005, Osvaldo Martínez ancló: “Decirle no al ALCA es lo más urgente y requiere un esfuerzo formidable para explicar a los de abajo, a los pueblos que lo sufrirán de hacerse realidad, el verdadero significado de este proyecto ajeno. Que esta vasta campaña de concientización conduzca a que el ALCA -que ni siquiera

## Víctor Mendibil

Secretario General de la Asociación Judicial Bonaerense (AJB) y Secretario Gremial de la Central de Trabajadores Argentinos (CTA): “Desde Argentina traigo el saludo de nuestra Central, de cientos de miles de compañeros trabajadores que hoy mismo están movilizadas, parando: estatales, docentes, médicos de hospitales, jubilados que cortan los miércoles las calles del Congreso de la Nación. Traigo también el saludo de los piqueteros argentinos, que han producido episodios notables impidiendo la circulación de las empresas que explotan a los trabajadores.(...) Quiero decir que este modelo (neoclásico-neoliberal) tiene su origen en la dictadura militar y su aplicación sobre la base de 30.000 desaparecidos, de 500.000 despedidos de fábricas y empresas del Estado, y 500.000 exilados. Y que la lucha de nuestro pueblo ha sido para vencer el terror sobre el cual se aplicó este modelo. Por eso saludo a las primeras que vencieron el terror en la Argentina, y se pusieron a caminar las calles: las Madres y Abuelas de Plaza de Mayo.”





ha sido debatido por algún parlamento latinoamericano- sea sometido a una consulta popular con capacidad para determinar sobre la incorporación o rechazo de cada país, sería una victoria de los que creemos que otra América es posible. Elaborar entre todos una alternativa al ALCA que no sólo diseñe un modelo de integración de la región latinoamericana y caribeña consigo misma, sino que articule una alternativa al modelo neoliberal reaccionario y excluyente, es la gran tarea constructiva, creativa, para todos los participantes de este encuentro y para los muchos más que no pueden estar presentes. Derrotar al ALCA y crear simultáneamente la alternativa popular, solidaria, antiimperialista al modelo neoliberal es el gran reto que encaramos”.

**declaración final**

Fechada en La Habana el 16 de noviembre, la Declaración Final del Encuentro Hemisférico de Lucha contra el ALCA-Consenso de La



Habana, hace hincapié en los distintos aspectos que enmarcan la lucha contra el engendro comercial anexionista. Entre otros considerandos, aboga “por una alternativa de integración que, lejos de minar, paralizar y eliminar los procesos integradores que han venido desarrollándose en América Latina y el Caribe, les dé cabida y aliento en beneficio del conjunto de países involucrados en esos procesos y de todos los que conforman nuestro continente”. Asimismo, plantea que “todo acuerdo entre países con distintos niveles de desarrollo debe incluir, entre otras condiciones, el reconocimiento de las desigualdades y el trato preferencial, en los planos comercial, financiero y tecnológico, para aspirar a equilibrar los niveles de desarrollo, así como para impulsar programas sociales”. Y culmina: “Por ende, nos pronunciamos por un proyecto alternativo de integración que contemple, desde sus bases, la anulación de la impagable e ilegítima deuda que contrajeron los diferentes gobiernos en las últimas

décadas, sin el consentimiento de los pueblos, muchas veces con propósitos fraudulentos, malgastada en proyectos que no beneficiaron a la ciudadanía; deudas que han crecido por la determinación unilateral de aumentar las tasas de interés, por parte de los acreedores”. El documento, de siete carillas, contempla asimismo un Plan de Acción Hemisférica en la Lucha contra el ALCA, iniciativas inmediatas a llevarse a cabo y propuestas de difusión y “alfabetización” sobre el ALCA, que deberían encarar brigadas ciudadanas.

**Pedro Ivo Batista**

Dirigente de la Central Unica de Trabajadores (CUT) de Brasil y de la organización Terra Azul de Fortaleza: “La lucha en defensa del planeta y el medio ambiente está muy involucrada con la lucha por la transformación social, porque la crisis ambiental es parte de la misma crisis que el sistema capitalista provoca en la actual coyuntura. Tanto la desintegración del mundo del trabajo como la pobreza, la miseria, la exclusión social, como también la crisis ambiental son caras de la misma moneda que está provocando la desintegración de los recursos naturales en función de la expansión cada vez mayor del capitalismo, de su vocación de transformar todo en mercancía. Eso modifica el ambiente y provoca la crisis, que afecta a todos, pero particularmente a los trabajadores porque pierden su calidad de vida. Por eso pensamos que es necesario desarrollar una acción muy fuerte de los movimientos obreros, de las centrales sindicales poniendo en primer plano la relación entre medio ambiente, mundo del trabajo y defensa del planeta. Pero comprendiendo que hay que atacar la lógica del sistema en función de construir una sociedad socialista. Dentro del capitalismo es sólo posible optar por políticas públicas, para conseguir algunas mejoras, pero no es posible resolver la cuestión ambiental porque la lógica del capital de transformar la naturaleza en mercancía es una lógica destructiva. Sólo con el socialismo se obtiene la posibilidad de superar ese problema.”

**Luis Suárez**

Mexicano, Presidente de la FELAP: “Los periodistas tenemos una misión muy importante, porque una de las características de las que viene acompañado el ALCA es poca claridad, mucha confusión y ocultamiento de sus verdaderas intenciones. Los que están confabulando para el ALCA, mandatarios de nuestros países, unos muy sumisos y otros muy silenciosos, se reúnen en el silencio y no informan al pueblo, porque toman los acuerdos a puerta cerrada. Estamos tratando en esta reunión contra el ALCA que se haga la luz del día y se consulte a los pueblos. Por medio de los sistemas de referéndums, de encuestas, de consultas se logra confundir a la gente. Por eso los periodistas debemos actuar y trabajar para socializar la información a la gente, de una forma que comprenda. A las consultas y referéndums a los pueblos las debe preceder una campaña de esclarecimiento, de desmenzamiento de todos los alcances de este tratado, de cómo perjudica a cada sector de nuestras sociedades. Debemos utilizar los medios comerciales y alternativos para difundir e informar al pueblo sobre todo lo relacionado con el ALCA, para que sepa que éste no es sólo competencia de técnicos y estudiosos”.

**Pacha Lucía Terán Pineda**

Quechua, secretaria de Ecuarrunari, miembro de la CONAIE, Ecuador: “El ALCA no es difundido entre las comunidades indígenas porque no les conviene hacerlo, pero nosotros hemos llegado a saber por otros medios de comunicación qué es el ALCA. Para los indígenas, el ALCA es malo, seremos arrasados por él, por cuanto de aplicarse perderemos nuestra identidad, autenticidad y originalidad, a la par que se arrasará con nuestra madre tierra. Ya sabemos lo que es la dolarización de nuestra economía, que marcó el desconocimiento de nuestro dinero por parte de personas de más de 40 años, que son analfabetas. Este cambio, además de los efectos económicos, provocó estafas indiscriminadas y robos a nuestros pueblos indígenas. Se aprovecharon de nuestra ignorancia, y para colmo los precios se hallan muy altos.”

**Lic. Tubal Páez**

Presidente de la Unión de Periodistas de Cuba (UPEC): “Para romper la hegemonía informativa que se impulsa desde el poder del capital, hace falta pensar con cabeza propia. Dentro de la prensa occidental, norteamericana, como se le llama, empieza a haber deserciones, disidencias, sobre lo que se brinda desde una visión parcializada que beneficia a la extrema derecha después de los atentados en EE.UU. Estamos ofreciendo a la población todos los ángulos del problema: qué dice la propaganda norteamericana, qué dicen los sectores de los países subdesarrollados, cómo vemos el fenómeno desde la perspectiva histórica de un país que hace 42 años viene sufriendo el terrorismo y que por eso tiene autoridad para hablar. Un país que cuenta con un pueblo desarrollado políticamente y culto. Por otra parte, para nosotros es revelador cómo distintos sectores sociales del continente americano ven el fenómeno de atomizarlos al neoliberalismo a través del ALCA y cómo exigen aquí que se informe sobre sus verdaderos contenidos y se consulte a los pueblos sobre este engendro. Para nosotros, los cubanos, es muy estimulante recibir a todos estos compañeros, sobre todo porque han tratado de aislarlos y condenarlos al ostracismo”.

## amenazas a La Tribu

El viernes 15 de noviembre, la emisora *FM La Tribu* (88.7), fue víctima de una amenaza de bomba. Un llamado anónimo fue recibido a las 16.15 horas en el bar de La Tribu. El mensaje fue "déjense de joder, zurditos de mierda. En veinticinco minutos van a explotar tres kilos de trotyl que tienen adentro".

Inmediatamente se dio parte a la policía. La denuncia por intimidación pública lleva el número 3989 y fue registrada en la comisaría número 11 de la ciudad de Buenos Aires. Tanto la casa donde funciona la emisora como las viviendas vecinas debieron ser desalojadas mientras efectivos policiales efectuaban una inspección que no dio con artefactos explosivos.

Un comunicado que firma la *Asociación Civil La Tribu*, señala: "Nos preocupa ese hecho puntualmente, como así también otra serie de amenazas que se sucedieron en los últimos días. El primer llamado fue realizado media hora antes de que el programa *La Lucha que nos parió* -de la agrupación H.I.J.O.S.- saliera al aire. Un mensaje en nuestro correo, el mismo viernes, dice *zurdos...zurdos...son todos zurdos!!! Ya les va a llegar el final a todos, sigan apoyando programas filiales* (sic). El domingo llamaron nuevamente, pero esta vez al teléfono que sale al aire. Nuevamente una amenaza. *La próxima vez va en serio, zurditos de mierda*".

Cabe destacarse que no se trata de la primera vez que *FM La Tribu* recibe amenazas anónimas por el estilo. En ninguno de los casos se pudo identificar a los culpables.

El comunicado de la *Asociación Civil La Tribu*, concluye: "Estas amenazas nos preocupan no solamente porque significan un nuevo atentado contra la libertad de expresión y los medios de comunicación, sino porque son un avasallamiento a la defensa de los Derechos Humanos. Defensa que constituye uno de los principios substanciales de nuestro ideario".

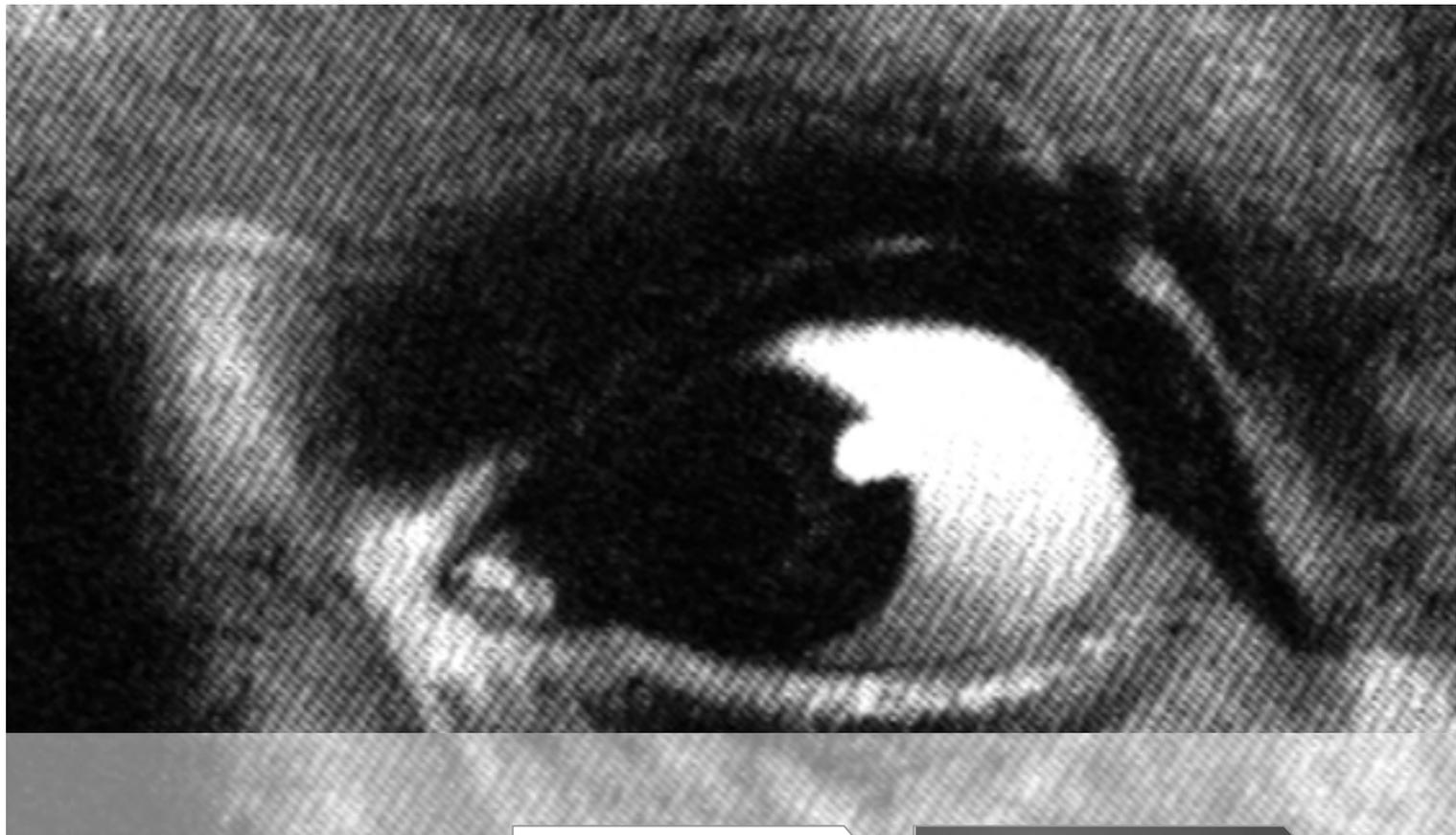
## las hojas de la memoria



Rodolfo Campodónico, Emilio Corbiere, Beatriz Zardain, José Ramón Vales y Víctor Mendibil

"Explotar a más no poder el actual orden de cosas, se llama *economía política*; sostenerlo hasta la ruina por todos los medios, tanto con la mistificación como con la fuerza, se llama *política*; declararlo santo y en armonía con la moral, se llama *religión*; sistematizar esa explotación, se llama *ciencia*; adornarla con guirnaldas y flores, se llama *arte*; y encarcelar o fusilar a todos los que no tienen por el mejor posible este estado de cosas, es lo que se llama *justicia*". Bajo el título *Definiciones del capitalismo*, se expresaban así los socialistas en 1894 en la portada de su periódico *La Vanguardia*, cuyas reproducciones forman parte de una exposición itinerante organizada por la CTA, que ofrece el panorama de un siglo y medio de periodismo obrero y social en Argentina. En la ciudad de La Plata, fue inaugura-

da el 5 de diciembre con una charla coordinada por Beatriz Zardain, directora de Cultura de la CTA, en la que estuvieron el historiador Emilio Corbiere, el periodista José Ramón Vales, el secretario general de la AJB Víctor Mendibil y el muralista Rodolfo Campodónico. Todos ellos coincidieron en la importancia de apreciar la historia de las luchas de los trabajadores en la voz de sus protagonistas y en la necesidad de rescatar esta tradición, promoviendo nuevos debates que enriquezcan la acción de la resistencia popular al modelo neoliberal. La muestra, denominada *Las hojas de la memoria*, está planteada como una investigación que continúa, cuyos primeros resultados fueron publicados por la central de Trabajadores Argentinos en un libro que lleva el mismo nombre de la exposición.



## el derecho a la identidad

*Miles y miles de niños y jóvenes que no fueron inscriptos al nacer en el Registro Civil provienen, como es previsible, de las familias más castigadas por el modelo económico social imperante en los últimos años. Las cifras que comienzan a estimarse son abrumadoras. Dibujan una de las caras más penosas de la crisis social. Muestran también algunos de los efectos más deshumanizadores de la retracción del Estado respecto de sus deberes más primarios: condenar a miles de chicos pobres a que no se les reconozca su identidad. Así describió la senadora provincial Susana Moledo la situación de los indocumentados en la "Jornada sobre el Derecho a la Identidad", organizada por la Cámara de Diputados de la provincia de Buenos Aires el 27 de noviembre, en el marco del impulso al proyecto de ley presentado en junio de este año para que la Dirección Provincial de Registro de las Personas asiente los nacimientos que no hubieran sido inscriptos en el término legal, sin intervención del Ministerio Público o presentación de sentencia judicial.*



## la internacional de los defensores

Entre el 14 y el 16 de noviembre se realizó en Santiago de Chile el Primer Encuentro Interamericano de Defensorías Públicas, al que concurren representantes de Argentina, Brasil, Bolivia, Chile, Colombia, Paraguay, república Dominicana, Panamá, Trinidad y Tobago, Perú, Ecuador, Nicaragua, El Salvador, Estados Unidos y Canadá. Se plantearon temas referidos a la organización y funcionamiento de la Defensa Pública, como, por ejemplo, la defensa desde la cárcel (que es cuando se defienden los derechos de las personas privadas de su libertad) y la relación de las Defensorías con sus defendidos y con la sociedad. El Defensor del Tribunal de Casación de la provincia de Buenos Aires, doctor Mario Coriolano, planteó la problemática de la superpoblación en las cárceles e hizo referencia al Banco de Datos de la Defensoría de Casación, desde el que se trata de sistematizar la información y registrar los casos de tortura en las cárceles. En el encuentro se firmó un documento en repudio a las amenazas y ataques sufridos por la Defensora del Departamento Judicial de San Isidro, doctora María Dolores Gómez, con motivo de su trabajo en defensa de los derechos de los detenidos. También se aprobó la propuesta de Coriolano de conformar la Asociación Americana de Defensorías Públicas, con el objetivo de fortalecer la defensa en los países miembros de la OEA.



## elecciones anticipadas

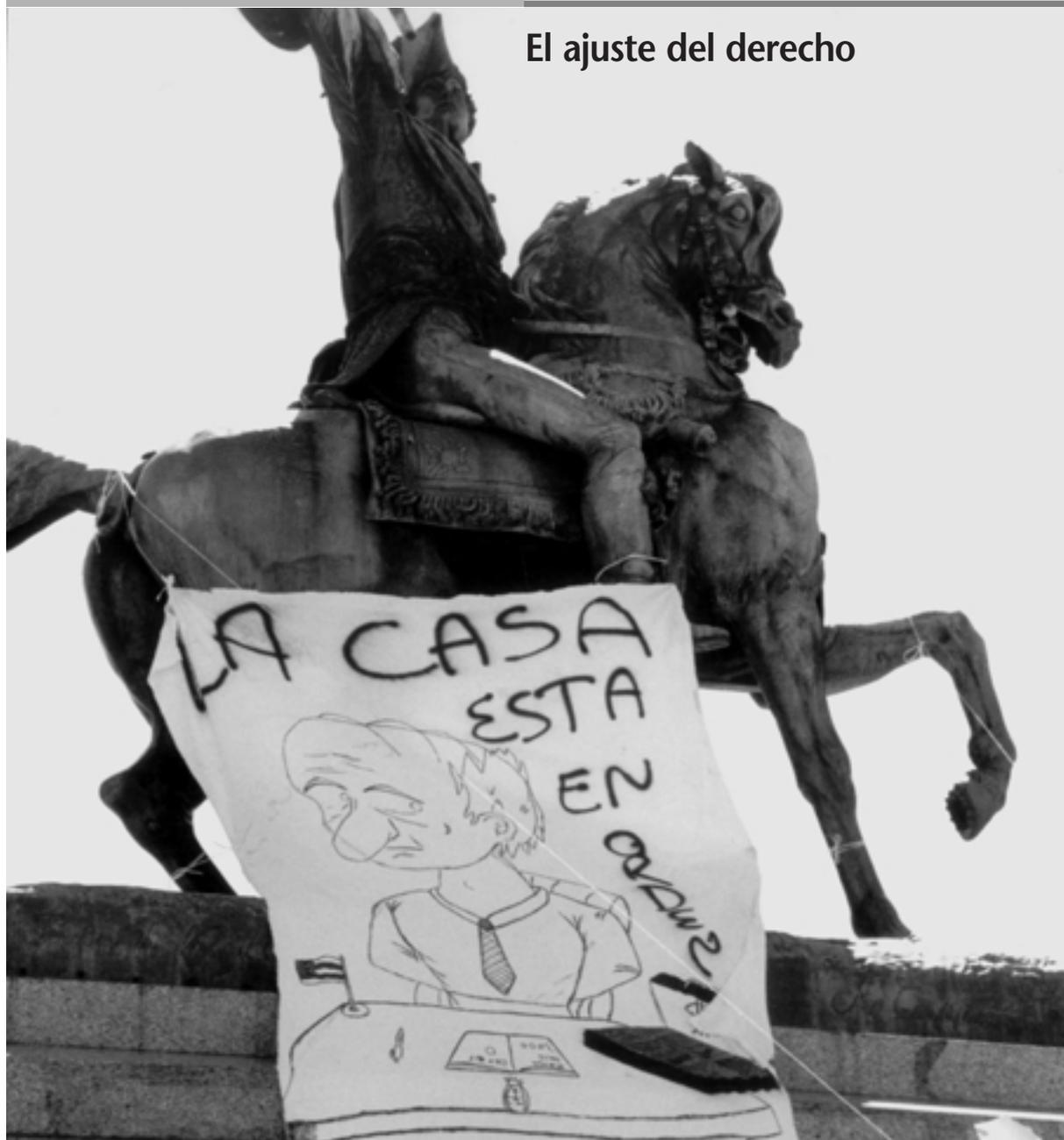
Si en los próximos meses el presidente Fernando De la Rúa "se enfermara" y debiera someterse a un tratamiento que adelante su partida de la Casa Rosada, el recientemente electo presidente del Senado, Ramón Puerta, se haría cargo de la presidencia y convocaría inmediatamente a elecciones. El evento propiciaría una "salida política" para la Alianza y el PJ: por un lado, la renuncia "decorosa" del presidente y, por otro lado, el "taponamiento" de las aspiraciones presidenciales de Carlos Menem. Aunque en este último punto es en el que existen mayores dudas. La Constitución expresamente le niega al ex presidente y ex presidiario la posibilidad de ser candidato durante cuatro años, a contar desde la asunción de De la Rúa, pero habría que ver cuál sería la interpretación de la Corte Suprema de Justicia de la Nación (aún con "mayoría automática" menemista): ¿dirá la Corte que si el presidente renuncia, su trayectoria al frente del gobierno es un mandato cumplido y, por lo tanto, habilitará la candidatura de Menem? ¿o considerará que igualmente deberá esperar cuatro años para volver al ruedo? La respuesta a este intríngulis jurídico debería provenir, como siempre, del poder económico. Pero no será una respuesta directa a dicho intríngulis, sino a otra pregunta, mucho más importante para ese poder: ¿quién es el hombre capaz de garantizar la gobernabilidad del sistema? En el Congreso de la Nación, éste es el tema del día, aunque intramuros, por ahora.

# JUSTICIA

“...*C*uando en una ciudad, la justicia resulta \ navío que un corsario \ cabalga, y al hombre, en su yacija, \ acorralan las penas y el terror. \ Cuando el llanto resulta \ más grande que los párpados \ caen todas las cosas...”

Nizzar Kabbani  
(Poemas políticos)

## El ajuste del derecho



# *Hundiendo al Titanic*

Como consecuencia de la política de ajuste y reducción de gastos que impera en el país, la justicia argentina está al borde del colapso. Mientras la falta de recursos deja a cientos de dependencias judiciales al borde de su desaparición, se avanza en el deterioro de los principios constitucionales, en un creciente cercenamiento de los derechos individuales y sociales y en la sumisión del Poder Judicial



**A**l igual que el mítico *Titanic*, la Justicia argentina avanza, a velocidad de crucero, directo hacia el iceberg que desencadenará la tragedia. La profundización de las políticas de ajuste coloca a la casi totalidad de los poderes judiciales del país al borde del colapso, poniendo en duda su propio funcionamiento. La decadencia de sus máximos responsables, quienes no parecen dispuestos a salvar la nave y convalidan las causas del seguro naufragio, no hace más que presagiar lo peor. Sólo la reacción de los tripulantes puede cambiar el curso de la historia, que no por repetida, no deja de ser aleccionadora.

La carencia de recursos torna incierto el futuro de la administración de justicia. Faltan materiales indispensables para poder trabajar. La cantidad de empleados es insuficiente. Las creación de nuevas dependencias judiciales, al igual que fueros enteros (como sucede con el contencioso administrativo en la provincia de Buenos Aires), resultan una quimera. En territorio bonaerense, no son pocas las dependencias que se quedan sin luz, agua o teléfono por falta de pago (como sucedió con el Tribunal de Trabajo n° 3 de La Matanza o en los Tribunales de Menores n° 1 y n° 2 de San Martín) ni las que ven disminuido su personal por el congelamiento de vacantes que nunca se reponen. En Entre Ríos, el Superior Tribunal de Justicia dispuso la virtual paralización de los tribuna-

les durante diez días ante la falta de recursos.

La precarización laboral en los tribunales también contribuye a esta situación. Al trabajo gratuito de miles de meritorios, practicantes y pasantes en todo el país (más del 10 por ciento de la fuerza laboral en la Provincia de Buenos Aires y el 7,5 por ciento en la justicia nacional), se agregan las formas precarias de contratación. Por lo menos en doce provincias, Buenos Aires, Corrientes, Tucumán, La Rioja, Catamarca, Salta, Jujuy, Misiones, Río Negro, Formosa, Chubut y Entre Ríos, existen recortes salariales, pago fuera de término y bonos como modalidad de pago. Ni siquiera jueces y fiscales suelen quedar exentos de esta situación, que hace añicos el principio constitucional de intangibilidad salarial, que busca fortalecer la independencia en la toma de decisiones.

En Río Negro, el propio Superior Tribunal de Justicia avaló el recorte salarial dispuesto por el Poder Ejecutivo, considerando dicha disposición como "no confiscatoria". Según el Sindicato de Trabajadores Judiciales de esa provincia "el fallo violenta o desnaturaliza de manera clara y terminante numerosas disposiciones de las constituciones nacional y provincial" y constituye un "explícito respaldo a las prebendas, a la irresponsabilidad, al despido, a la política

clientelista y al vaciamiento del Estado", legalizando "una crisis crónica, derivada exclusivamente de la indebida administración de los fondos".

"Hay una política de exterminio de los poderes judiciales a partir del condicionamiento presupuestario, acompañado por una falta total y absoluta de independencia en la mayoría de los Superiores Tribunales de Justicia provinciales", explica Jorge Izquierdo, Secretario General de la Federación Judicial Argentina. Los números parecen darle la razón. En la Provincia de Buenos Aires, el presupuesto asignado para el año 2001 fue de 586,3 millones de pesos, sufriendo un recorte de 287,3 millones respecto a lo solicitado por el máximo tribunal. Para el presente año, la Corte solicitó 545 millones de pesos para poder funcionar durante el 2002, suma que considera "un presupuesto mínimo indispensable". A pesar de esto, en el

Poder Ejecutivo ya preparan la tija.

**promover la justicia**

Al estrangulamiento económico-financiero que soporta la justicia se suma la escasa voluntad política de los máximos responsables del Poder Judicial para hacer valer derechos consagrados constitucionalmente. En la Provincia de Buenos Aires esta situación quedó plasmada en la actitud asumida por la Corte frente al pago en patrones y ante las advertencias lanzadas por empleados, funcionarios y jueces sobre la crisis terminal que envuelve al Poder Judicial. La suerte de la acción de amparo presentada en julio de este año por la Asociación Judicial Bonaerense (AJB), la Asociación Trabajadores del Estado (ATE) y el Sindicato Unico de Trabajadores de la Educación (SUTEBA) ejemplifica sobre esta situación.

La resolución favorable al reclamo de los trabajadores, dispuesta por el Tribunal de Trabajo en turno, obligaba al Gobierno Provincial a abonar el sueldo de julio y el medio aguinaldo en término y en pesos. Este no hizo una cosa ni la otra. Desconoció lo dictaminado por el juez y apeló la medida. Tanto la Cámara de Casación como la Corte se excusaron de entender en el debate y facilitaron la designación de una corte de conjuces que actuó de acuerdo a las necesidades oficiales, convalidando la aplicación retroactiva de la ley de emergencia económica y



*"Hay una política de exterminio de los poderes judiciales"*



la lógica perversa que ésta entraña.

Según un informe elaborado por la AJB, ATE y SUTEBA sobre la actuación de la corte de conjuces, las resoluciones de esta favorecieron al Gobierno en un 91 % de los casos y un 0 % a los trabajadores, accediendo a 11 pedidos formulados por las autoridades y a ninguno de los realizados por los actores. Coherente con este proceder, el tribunal levantó la medida de no innovar a pedido del Gobernador, adelantando opinión sobre la cuestión de fondo. Según el informe, los conjuces también prejuzgaron, procedieron con demora para proveer los pedidos de los actores, le dieron efecto suspensivo a un recurso ya rechazado e inexistente y desplazaron al tribunal que entendía en el amparo, autoasignándose la competencia a pesar de no ser el tribunal designado por ley.

A la hora de cenar derechos, la Corte y el Procurador tampoco

quisieron quedarse atrás. Aunque reconocen la justicia del reclamo encabezado por jueces, fiscales y empleados de todos los departamentos judiciales bonaerenses y advierten acerca de las consecuencias que sobre la administración de justicia y la independencia del Poder Judicial tiene la emergencia económica determinada por el Gobernador Carlos Ruckauf, actúan de manera funcional a las medidas que dicen rechazar. Así lo demuestra la Acordada 2220, que da por tierra derechos constitucionales esenciales, como el derecho a huelga y a reunión, promoviendo sanciones disciplinarias propias de un estado autoritario.

La resolución considera que son pasible de sanción "medidas como los paros (sic) y prácticas denominadas *trabajo a código (sic)*, a *reglamento, retención de tareas, quite de colaboración*, reuniones y asambleas

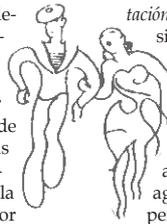
en horario judicial, etc (sic)", amenaza con sanciones disciplinarias y ordena el descuento de días y horas no trabajados, exigiendo a los titulares de dependencia informes de tipo policial, donde "mencionarán en qué consiste la *anormal prestación de servicio* y qué repercusión de la actividad judicial, señalando además su duración y nombre de los agentes" intervinientes. Al borde del cinismo, la acordada sostiene que "los agentes que se consideran perjudicados (por la ley de emergencia) tienen las vías jurisdiccionales para formular los reclamos que consideren conducentes en defensa de sus derechos". Es difícil creer que los firmantes hayan olvidado que ellos mismos resignaron su rol institucional al desentenderse del tema y que ignoren las escasísimas garantías que brinda la corte de conjuces.

**sin derechos**

Situaciones similares se re-

produjeron en diferentes puntos del país. En Misiones, la misma ley que decretaba un recorte salarial del 13 % para los empleados públicos impedía que éstos interpongan acciones de amparo para hacer valer sus derechos. En Entre Ríos, el Gobernador Sergio Montiel dispuso, a través del decreto 2941, declarar "ilegal cualquier medida de fuerza fundada en la prórroga de la fecha de pago de haberes del sector público", disponiendo además que "el acatamiento a dichas medidas constituirá para los agente falta grave en el ejercicio de su empleo, haciendo nacer las responsabilidades disciplinarias que correspondan".

El decreto que contiene las últimas medidas económicas anunciadas por el Ministro Domingo Cavallo prevé que aquellos reclamos motivados en las mismas recaigan directamente en la Corte nacional. Esta nueva versión del *per saltum* no necesita ser explicada. El máximo tribunal del país fue el instrumento utilizado por el ex presidente Carlos Menem para legalizar el modelo económico aún vigente, cumpliendo a la perfección su papel. Entre sus últimas "proezas" se destacan la decisión que dejó en suspenso la medida cautelar dispuesta por la justicia laboral frente a las presentaciones judiciales contra el déficit cero y su alineamiento con el Poder Ejecutivo para frenar cualquier intento de los gobernadores de exigir la coparticipación por la vía judicial. Fue también la llave que le permitió a Menem abandonar la quinta de Don Torcuato.



**Picasso**

**DISTRIBUIDOR MAYORISTA  
LIBRERIA - PAPELERIA**

*Insumos para Computación  
Proveedor de Empresas y del Estado*

Calle 62 Nº 1317  
Tel/fax: (0221) 452-1222 (24 hs.)  
La Plata (1900)

**Horario:** Lunes a Viernes:  
de 8 a 13 y de 14 a 18 hs.  
Sábados: de 8,30 a 12,30 hs.

**OPTICA FOTO**

45 AÑOS DE RECONOCIDA  
RESPONSABILIDAD PROFESIONAL  
PUESTA AL SERVICIO DE  
SU OBRA SOCIAL

**MARGLICH**

Calle 49 Nº 691 - Tel. 421-4456 - (1900) La Plata



La profundización de la política de ajuste es acompañada, gracias a la acción u omisión de los distintos poderes del estado, por el deterioro de los principios constitucionales, por un creciente cercenamiento de los derechos individuales y sociales y por la sumisión del Poder Judicial. A los más de 2.800 dirigentes sociales y sindicales procesados por ejercer sus derechos se suma ahora, de manera explícita, di-



Daniel Giarone

versas leyes, decretos, resoluciones judiciales y acordadas que vienen a poner en duda la existencia misma del estado de derecho. No son pocas las voces que, aun desde el propio Poder Judicial, advierten sobre el peligro de consagrar definitivamente una democracia meramente formal.

En un escrito reciente, el doctor Enrique Arias Gibert recordó que "el Derecho es una técnica de regulación del poder, por eso los poderosos no necesitan Derecho" y que, no obstante ser una creación estatal, actúa como contrapoder, constituyendo "más un instrumento de la sociedad civil que del Estado burgués". En él deberían pensar los conductores de este Titanic a la deriva que hoy es la justicia argentina, quienes parecen ignorar la montaña de hielo que tienen frente a sus ojos y que, fatalmente, tampoco a ellos eximirá del naufragio.

Y ya se sabe que, en tiempos de ajuste, no hay salvavidas para todos.

## Mani pulite en suspenso

No son pocos los funcionarios judiciales dispuestos a despertar del letargo y a averiguar las razones del colapso económico. Incluso algunos de ellos soñaron con un *mani pulite* argentino, pero pronto chocaron con la resistencia de sus propios superiores, quienes prefirieron atenuar el impacto de las iniciativas que promovían una profunda investigación sobre probables hechos de corrupción. Hay quienes sostienen que "la llama de agosto" aún está viva y que los nuevos vientos de la crisis puede reavivarla.



En agosto último, dieciséis de las dieciocho fiscalías generales bonaerenses le solicitaron al Procurador General, Eduardo Matías de la Cruz, que se cree "una comisión especial de Agentes Fiscales" para que se "investigue la posible comisión de hechos delictivos en la Administración Pública Provincial". La idea, formulada por el Ministerio Público de San Martín y acompañada por fiscales de casi toda la provincia, no logró convencer al Procurador, quien sólo se mostró dispuesto a apoyar algunas investigaciones separadas entre sí.

Los fiscales de San Martín plantearon que la Comisión especial debía investigar las razones que llevaron al Gobernador Car-

los Ruckauf a declarar el estado de emergencia, ya que no se especifican "las razones por las cuales se llegó a la cesación de pagos" como tampoco "se ha demostrado hasta la fecha en forma satisfactoria la existencia de la grave situación financiera que se alega". Para los funcionarios tampoco "está claro a qué responde la presunta estatización de los pasivos de diferentes grupos económicos, transfiriendo sus deudas con el Banco de la Pcia. de Bs As al Estado Provincial, generando con ello un endeudamiento cuyas implicancias deberá investigarse".

También en agosto, veinticinco magistrados, fiscales y funcionarios del fuero penal de San Carlos de Bariloche le solicitaron por escrito al Procurador General de la Provincia de Río Negro que se "designe, de inmediato, a un equipo de fiscales que investigue los posibles casos de corrupción en esta provincia, en el ámbito de cualquier poder del estado", agregándose a las causas que ya están en trámite las que "en el futuro surgieren con motivo del trabajo conjunto". El pedido, que el Procurador Hugo Mantaras elevó al Superior Tribunal de Justicia, no tiene aún mayores definiciones.

## Justicia Cabal

**PROMOCION "CABALPESOS", UNA NUEVA FORMA DE COMPRAR CON DESCUENTOS**

Desde el 25 de noviembre del corriente año, y hasta el 15 de marzo del venidero, los socios Cabal podrán disfrutar de una nueva promoción: **CABALPESOS**.

A través de ella, los socios Cabal AJB podrán acceder a descuentos "reales" de hasta el 30 % en una serie de comercios en todo el país.

Durante el mes de diciembre, y junto con el resumen de cuentas, Cabal distribuirá 5 billetes CABALPESOS y la nómina de establecimientos en donde son aceptados.

Acceder a los descuentos es muy simple: solamente debe presentar sus CABALPESOS en el comercio adherido a la promoción, y pagar el resto con la tarjeta Cabal AJB.

Hay muchos rubros a su disposición. Desde artículos para el hogar, indumentaria, calzado, hasta restaurantes, farmacias y lugares de entretenimientos.

Todo lo que necesite para las fiestas o sus vacaciones, con los mejores descuentos, y con su tarjeta Cabal AJB.

Si desea obtener mayor información, llame a Cabal Responde, cualquier día, durante las 24 horas, al 0-800-888-1551.

**DÉBITO AUTOMÁTICO, MÁS OPCIONES PARA SU TARJETA CABAL - AJB**

Con un simple llamado telefónico,

despreocúpese del vencimiento de sus facturas y evite pérdidas de tiempo. Su tarjeta Cabal AJB hará el resto.

**AGUAS ARGENTINAS**  
Llamando al: 4379-0810

**EDENOR**  
Llamando al: 4346-8400

**EDESUR**  
Llamando al: 4383-0200

**GAS NATURAL**  
Llamando al: 0-800-333-4567

**EDEERSA** (Energía Eléctrica de Entre Ríos)  
Llamando al: 0-800-7770080

**C.T.I. MÓVIL**  
Llamando al: 4809-8920 ó \*611

**MOVICOM**  
Llamando al: 5321-0611 ó \*611

**SKYTEL**  
Llamando al: 4379-4400

**TELEFÓNICA - UNIFON**  
Llamando al: 0-800-999-8643 ó \*111

**TELECOM PERSONAL S.A.**  
Llamando al: 0-800-444-0800 ó \*111

**AMSA** (Servicios de salud) Llamando al:  
(011) 5382-5000

**AOL ARGENTINA** (Servicio de Internet)  
Llamando al: 0-800-2222265

**CIUDAD INTERNET** (Servicio de Internet) Llamando al: 4370-0000

**FIBERTEL** (Servicio de Internet) Llamando al: 0-800-8883423

**ARNET** (Servicio de Internet) Llamando al: 0-800-888-2763

**EN SUS VACACIONES, MILES DE CAJEROS AUTOMÁTICOS A SU DISPOSICIÓN**

La Red Link de cajeros automáticos lo acompaña en sus vacaciones. En el lugar en que se encuentre, dispone ahora de una nueva forma de pagar en efectivo su resumen de cuentas. Una operatoria sencilla y segura, asistida paso por paso mediante la pantalla del cajero automático.

Como siempre, y a través de los cajeros de las Redes Cabal, Link y Banelco - en Argentina -, y de la Red Cirrus - en el resto del mundo -, recuerde que usted cuenta con el servicio de adelantos en efectivo por cajero automático.

**¿TODAVÍA NO TIENE SU TARJETA CABAL A. J. B. ?**

Solicítela llamando sin cargo al 0-800-777-6500 (Cabal Responde).

Tomaremos su solicitud y en pocos días será



contactado y visitado por un Asesor de Ventas de Cabal, quien se encargará de realizar el trámite en su domicilio particular o en su lugar de trabajo.

**Cabal - A. J. B. NO TIENE COSTOS DE EMISIÓN NI DE RENOVACIÓN (beneficio permanente)** y le ofrece la posibilidad de obtener un **PRÉSTAMO PERSONAL AUTOMÁTICO** en pesos, por hasta el 70 % del límite de compra disponible en su cuenta, pagadero en 3, 6, 9 ó 12 meses a través del resumen de cuentas mensual.

### CONTACTESE CON NOSOTROS

Escribanos, responderemos por este medio todas sus inquietudes y consultas. También, evacúe dudas o apórtenos sus sugerencias. Puede hacerlo por carta, a Cabal - Sector de Marketing y Diseño de Productos, Lavalle 341 (1047), Capital Federal, o, vía e-mail, a lvenosa@cabal.com.ar. Lo invitamos también a visitar nuestra página en Internet: [www.cabal.com.ar](http://www.cabal.com.ar)

Juan Méndez, vicepresidente de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos

# "En América Latina es débil la independencia del Poder Judicial"

*Dijo que la Argentina es el país que presenta más variedad de denuncias y señaló que el organismo aguarda la nulidad de las leyes de Punto Final y Obediencia Debida. Elogió a la Corte provincial por la denuncia sobre 60 menores presuntamente asesinados por la policía, pero advirtió que en el continente los jueces "están muy sujetos al vaivén de los avatares políticos"*

Juan Méndez estuvo el 26 de octubre en La Plata, invitado por la Defensoría del Tribunal de Casación Penal para asumir como director del Instituto de Derechos Humanos de su Centro de Estudios para la Defensa Pública. Es argentino y uno de los siete miembros rotativos que integra la CIDH. Comenzó su mandato el 1 de enero de 2000 y lo terminará el 31 de diciembre de 2003.

Durante la última dictadura, Méndez estuvo preso a disposición del Poder Ejecutivo Nacional por su labor como abogado de detenidos políticos. Cuando fue liberado se radicó en EE.UU. e ingresó a la organización internacional Human Rights Watch. Actualmente, también es Director del Centro de Derechos Civiles y Humanos de la Universidad de Notre Dame, en EE.UU.

**- ¿De qué tipo son las denuncias individuales que realizan argentinos ante la CIDH?**

- En realidad, no sé muy bien porque me excuso de todos los casos argentinos. Pero creo que la única diferencia entre la Argentina y otros países -y es una diferencia sólo relativa- es que los casos que van de la Argentina son mucho más variados. Hay de todo. Muchos tienen que ver con acceso a la Justicia, pero incluso a la Justicia Civil y Comercial. Otros tienen que ver con violencia policial, pero realmente hay una gran variedad.

**- La CIDH felicitó al Estado argentino por la derogación de las leyes de Punto Final y Obediencia Debida en 1998. ¿Siguen esperando una anulación efectiva de las leyes?**

- Seguimos en la Argentina y en todos los países de América impulsando que los países deroguen las leyes de amnistía y de pseudoamnistía, y no solamente que las deroguen, sino que activamente promuevan la persecución penal de todos aquellos que puedan ser sospechados de participación en crímenes de Estado. Este año conseguimos una gran victoria ante la Corte Inter-



americana de Derechos Humanos en el caso Barrios Altos, contra Perú, en el que la Corte dijo que las dos leyes de amnistía peruana eran contrarias a la Convención Americana (de Derechos Humanos) y que el Estado peruano tenía la obligación de quitarles efecto en derecho interno. Eso y el fallo del juez federal porteño, Gabriel Cavallo en la causa Pobleto son las dos novedades de este año en el campo de los Derechos Humanos que nos dan bastante esperanza.

**- ¿Cómo evalúa usted la situación de los DD.HH. en la provincia de Buenos Aires a la luz de la denuncia de la Suprema Corte sobre muertes de menores a manos de la Policía?**

- Me siento muy alentado como argentino y como miembro de la CIDH por ver que la Corte de la provincia toma en sus manos una cuestión tan delicada como la posibilidad de que haya escuadrones de

la muerte policiales. Por supuesto, estoy muy desalentado de que esas cosas sucedan en una democracia, acá y en todo el continente. Pero, por otro lado, realmente estoy muy impresionado de que instituciones del prestigio y del peso jurídico y político de la Corte de la provincia tengan la valentía de hacerse cargo y de instar a las autoridades provinciales a tomar medidas para evitar estas cosas. También estoy bastante alentado por la noticia en casos de apremios ilegales en Lomas de Zamora, porque la respuesta inicial de la Justicia es allanar la comisaría y la de la Policía de la zona es cambiar todo el personal de esa comisaría. Esas son cosas muy importantes que, en nuestra experiencia, en todo el continente, es lo que se necesita: romper el ciclo de la impunidad.

**- En la Argentina hay casi tres mil encausados por protestas sociales y últimamente la Justicia está fallando en contra de los luchadores sociales. ¿La CIDH conoce esto? ¿Qué puede hacer?**

- Está en conocimiento. Y, por eso, no te puedo dar ninguna opinión porque ese es un caso en el que ya estamos actuando y me tengo que excusar.

**- ¿Los procesos judiciales por corrupción contra Alberto Fujimori, Lino Oviedo y Carlos Menem fortalecen la democracia en América Latina?**

- Sin hablar de esos tres casos, porque los tres están en trámite en la Comisión, pienso que hay un proceso de fortalecimiento que tiene altos y bajos. Piensa la Comisión que el proceso de democratización no es lineal y que, lamentablemente, se ganan y se pierden batallas. Hay una gran insuficiencia en nuestras democracias. En especial, lo que sigue muy débil es la independencia del Poder Judicial. En algunos países los jueces defienden mucho la independencia y en otros no, pero en todos los casos es muy frágil. Y en todos los casos (los jueces) están muy

sujetos al vaivén de los avatares políticos y eso hace que tengamos que ser conscientes de que no basta con tener elecciones periódicas y libres: hay que fortalecer las instituciones.

**- En América Latina, con la excusa de la lucha contra el narcotráfico, los países endurecieron la ley penal. Ahora se habla de la lucha contra el terrorismo. ¿Qué peligro corre el respeto por los DD.HH. y, sobre todo, cuál es el peligro que corren las colectividades y los inmigrantes de los países de Oriente Medio que viven en nuestro continente?**

- En el seno de la OEA hay un órgano de consejo permanente contra el terrorismo. Nos dicen que nos van a consultar. Ojalá que sea así, porque así podremos ofrecer algunas recomendaciones sobre qué es compatible con la Convención Americana de Derechos Humanos y qué no. Pero soy un poco pesimista, especialmente porque vivo en EE.UU. y el clima allí, comprensiblemente, es muy poco tolerante. Y la noticia de hoy, al menos, es que se han adoptado medidas de derecho interno contra el Islam, que son condenables desde el punto de vista del debido proceso y de las garantías individuales. Especialmente creo que va a haber consecuencias muy negativas para los inmigrantes. Creo que los ciudadanos americanos se van a poder defender mejor, ya que hay organismos de defensa de las libertades públicas muy bien organizados. Pero a los inmigrantes no los defienden con la misma fuerza. Lamento ser pesimista, pero creo que los inmigrantes, especialmente los que están en condición irregular, van a ver sus derechos y garantías seriamente amenazados. Y lo peor es que hay un efecto de identificación, porque (los Estados americanos) cambian sus leyes y después, cuando les decimos "eso no se puede hacer", nos dicen: "Si los EE.UU. lo hicieron, nosotros también podemos".

Lucas Miguel

## Antonio Arcuri, ministro de Justicia bonaerense

# "No todas las denuncias son ciertas"

Si bien reconoce la exigüidad de los recursos destinados al Poder Judicial, confía en que "con la participación de todos los sectores podemos brindar un servicio mejor y más rápido para que los ciudadanos accedan con facilidad". Además, Arcuri minimizó ante *En Marcha* las denuncias de torturas en las cárceles provinciales, aunque advirtió que se investigarán todos los casos. También se diferenció de su antecesor, el hiperduro Jorge Casanovas, y antes que catalogarse como un defensor de la mano dura impulsada por el gobernador Carlos Ruckauf, prefirió manifestarse respetuoso del funcionamiento de los distintos poderes y fustigó las acciones de intromisión del Ejecutivo sobre la Justicia.

### - ¿Tiene solución la Justicia provincial en el actual contexto?

- En esta situación de escasez de recursos y continua ampliación de la demanda lo principal es trabajar para optimizar la estructura y agilizar los procedimientos en el marco de un sostenido plan de acercar la justicia a la gente.

### - Dicho así parece fácil.

- Claro que no es sencillo, pero es preciso que todos los sectores ligados al servicio de justicia se comprometan en esto. Para ello hemos con-

cebido la mesa de concertación en la que se reúnen magistrados, funcionarios, empleados, abogados y representantes del gobierno. Y, si bien nació como un espacio de discusión salarial, las partes contribuyeron para transformarlo en un ámbito útil para mejorar el funcionamiento del sector.

### - ¿Cuáles son, a su criterio, los logros de la mesa de concertación?

- Por empezar, que exista. Que todos entiendan que cada parte es importante y tiene un aporte por hacer. Además, se fueron consiguiendo consensos en distintas cuestiones. Ahora, comenzarán a funcionar comisiones surgidas de la mesa para revisar las reformas necesarias tanto en el orden penal, civil, como en los demás fueros. También es importante el rol del ministerio, como facilitador de la interrelación entre la Suprema Corte, los empleados judiciales, los abogados y los jueces y fiscales.

### - ¿Cuál es su principal aspiración como ministro del área?

- Conseguir acercar la justicia a la gente; poder poner en marcha sistemas alternativos para la resolución de los conflictos, como son la conciliación, la mediación, el arbitraje. Esto es muy importante para que la justicia llegue a la gente. Además necesitamos que todas las personas tengan las mismas posibilidades frente a un proceso judicial. Para eso tenemos que revisar y mejorar el sistema de asistencia y defensa jurídica de carenciados, porque las defensorías hoy presentan colmada su capacidad.

### - ¿Usted cree que lo logrará?

- Estoy aquí para intentarlo.

### - ¿Cómo lo hará?

- Tenemos la suerte de que los recursos humanos que hay en la justicia son excelentes, tanto los jueces como los empleados son de lo mejor. Ese es el principal capital que tenemos y nuestra mayor esperanza.

### - ¿Cómo definiría la situación del Servicio Penitenciario Bonaerense?

- Es difícil. En las 35 unidades penales que hay en la provincia tenemos unos 17.300 internos, cuando hay lugar para 15 mil. El gobernador Ruckauf estableció como una

prioridad la construcción de ocho cárceles y cuatro alcaldías, cuyas obras están listas para ser licitadas. Sin embargo, la situación económica nacional impide que haya créditos para solventar esas construcciones. No hay inversión y el gobierno está tratando de buscar la forma de hacerlo.

### - ¿Qué pasa mientras tanto?

- Bueno, mientras tanto... cada parte involucrada deberá colaborar con la emergencia. Como lo está haciendo la policía, que tiene más de 6 mil presos en comisarias.

- Pero esas situaciones han generado denuncias de todo tipo. Malos tratos, torturas y hasta misteriosas muertes se suceden tanto en las seccionales policiales como en las celdas penitenciarias.

- No todas las denuncias son ciertas, aunque puedo asegurar que ninguna quedará sin ser investigada. En el caso de los 12 apóstoles, que se difundió que había malos tratos, luego se comprobó que no era así y el hombre sólo pedía un cambio en el régimen de alojamiento que es muy severo, pero esa rigidez se relaciona con el tipo de delito que se cometió. No podemos olvidar eso.

### - ¿Usted se considera un defensor de la mano dura como su antecesor en el cargo?

- Yo soy sumamente respetuoso de las leyes. Además lo principal es adoptar una actitud de preservar con fuerza la división de poderes y evitar cualquier tipo de intromisión que pueda perjudicar el funcionamiento independiente de la justicia.

## De meritorio a ministro

Antonio Arcuri tiene 54 años y antes de ser ministro de Justicia se desempeñaba como asesor general del gobierno bonaerense. En ese rol fue uno de los principales operadores del gobierno en el seguimiento de las causas abiertas por los gremios estatales contra la ley de emergencia provincial que ajusta el gasto provincial y dio vida a los bonos patacón.

Arcuri es casado y tiene 3 hijos que, como él, eligieron estudiar abogacía.

A los 20 años, mientras estudiaba en la Universidad, Arcuri ingresó como meritorio en un juzgado comercial de Capital Federal, que por entonces estaba a cargo del juez Salvador García Losada.

Entre sus proyectos inmediatos, el ministro asegura que trabajará "seriamente" durante todo el verano para reformar los códigos de procedimiento civil y penal, uno de sus principales desvelos.



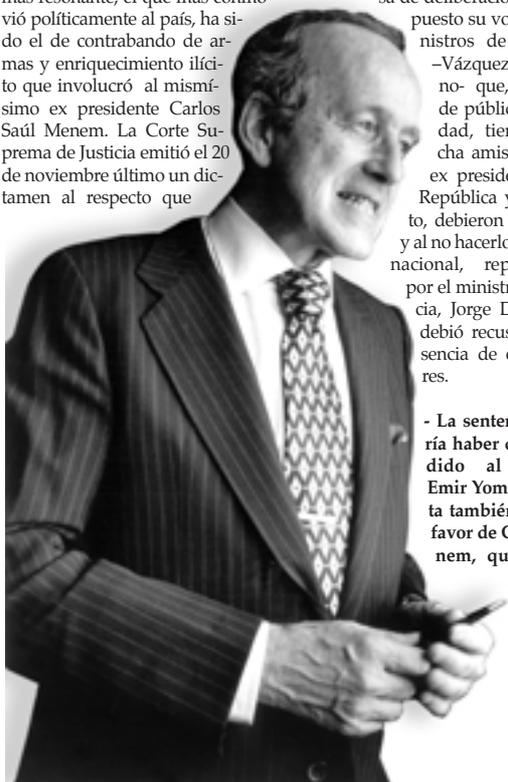
Ricardo Monner Sans

# "La Corte dictó sentencia: no jorobar al poder"

Tras cuarenta y cuatro años de ejercicio profesional, Ricardo Monner Sans (65) es uno de los abogados que con más perseverancia y fuerza levantó el índice acusador ante la justicia por causas de corrupción, y así lo entienden cientos de anónimos denunciantes que acuden a él para presentarle —a un promedio de cinco o seis por semana— los casos que, en muchas oportunidades, terminan en tribunales.

Resonantes causas, como las investigaciones sobre la pista de Anillaco, los manejos de fondos del PAMI por parte de Matilde Menéndez y luego de Víctor Alderete, la gestión de Carlos Corach en el manejo de los ATN, el fraude con las máquinas tragamonedas y muchos otros, son consecuencia de la militancia jurídica de Monner Sans.

De todos ellos, sin embargo, el más resonante, el que más conmovió políticamente al país, ha sido el de contrabando de armas y enriquecimiento ilícito que involucró al mismísimo ex presidente Carlos Saúl Menem. La Corte Suprema de Justicia emitió el 20 de noviembre último un dictamen al respecto que



*El abogado que llevó a Menem, varios de sus ministros, al jefe del ejército y a Emir Yoma ante los tribunales por contrabando de armas y enriquecimiento ilícito, entiende que el fallo de la Corte está plagado de irregularidades y advierte que, más allá del ex presidente, ese dictamen es un manotazo político que consagra la impunidad*

los historiadores seguramente incorporarán en un capítulo especial que llevará como título *Los tiempos de la impunidad*.

**- ¿Qué comentarios le merece el fallo?**

- La Corte desanda sus propios precedentes. Normalmente se dijo siempre que ante la sentencia final y última correspondía, sí, el recurso extraordinario. Acá se ha dictado un fallo no estando ante el momento de la sentencia final y última. Además, se han sentado ante la mesa de deliberaciones y han puesto su voto dos ministros de la Corte —Vázquez y Nazareno— que, como es de pública notoriedad, tienen estrecha amistad con el ex presidente de la República y, por tanto, debieron excusarse, y al no hacerlo, el Estado nacional, representado por el ministro de Justicia, Jorge De la Rúa, debió recusar la presencia de esos señores.

**- La sentencia debería haber correspondido al acusado Emir Yoma, pero ésta también recayó a favor de Carlos Menem, que todavía**

**no contaba ni siquiera con dictamen de segunda instancia...**

- Sí, sí, y ése es un hecho trascendente. El caso que le llegaba a la Corte era exclusivamente el de Emir Yoma con un solo cargo, el de ser organizador de una asociación ilícita. Por tanto, la Corte, de acuerdo con sus permanentes precedentes —y además con lo que ella le impone a los tribunales inferiores para que un fallo sea válido— no podía exorbitarse hablando de temas como falsificación ideológica de documentos (el caso de los decretos ideológicamente falsos) porque no era un cargo respecto a Emir Yoma. Pero lo singular es que de esa manera, al votarse de la forma en que votó respecto a Emir Yoma, se votó en realidad la situación de Carlos Saúl Menem. Esta es la gravísima irregularidad, tanto es así que en el mismo día se disponía la libertad de quien todavía no tenía fallo de segunda instancia. La Corte, haciendo una suerte de *per saltum*, le resuelve a Menem lo que todavía no le había llegado por vía idónea.

**- ¿Cuánto tiempo tuvo la Corte este caso? La impresión es que fue en tiempo récord.**

- Esa es otra singularidad del fallo. La Corte ha mostrado la "admirable" capacidad de haber podido en doce carillas evaluar seis años y ocho meses de esta causa que he iniciado el 15 de marzo de 1995. La Corte la tomó evidentemente con un trato preferencial, porque la ha resuelto con una velocidad impresionante, sólo la tuvo un mes y algo más. Me parece que el expediente —62.000 fojas con casi 100.000 hojas más de anexos— no ha podido ser leído, y la sensación que me queda es que la Corte ha sobrevolado el tema de la asociación ilícita apartándose de las consideraciones centrales que el Juez Urso hizo sobre el

particular. La Corte debió tomar todos los argumentos para explicar por qué pasa lo que muestra la sentencia. Pero encima de todo esto encontramos el considerando décimo de la sentencia que, a mi entender, muestra la esencia del procedimiento de la Corte.

**- ¿Cuál es ese considerando?**

- Es aquel que llama la atención genéricamente a jueces y fiscales. Porque la Corte no se dirigió sólo hacia el juez Urso o el fiscal Stornelli. La cosa es mucho más grave, se está refiriendo a todos los fiscales en una actitud que instaura el temor a la investigabilidad del tema de la transparencia y que hace una oblicua referencia a los tiempos del terror. Es decir, se pretende castigar a los jueces sosteniendo que las opiniones supuestamente apresuradas en temas de la administración pública son comparables a las actitudes de los tiempos de la dictadura militar. En este considerando me parece que hay una traición del subconsciente, esto es, que si la Corte creía

*"La Corte, haciendo una suerte de per saltum, le resuleve a Menem lo que todavía no le había llegado por vía idónea"*



que había que sacar un fallo a cualquier precio que beneficiara la situación de Menem, la mejor defensa –decía el anciano Borocotó- debía ser un buen ataque. Por tanto, la Corte quiso –y no lo ha logrado- militarizar el pensamiento de los otros para ella aparecer como protectora de los derechos humanos. Esta apreciación, sin embargo, no ha hecho variar en absoluto la indignación de la gente respecto a esta sentencia.

**- ¿Cuál ha sido el motivo profundo de esa sentencia?**

- Me da la sensación de que aquí ha habido un manijazo de naturaleza política al que no serían ajenos Alfonsín ni De la Rúa. Los hombres del poder político y del poder económico creen que el Código Penal está hecho para los otros, como dicen en mi barrio, *para la gilada*, y que, entonces, ese Código no debe atravesar la responsabilidad de funcionarios públicos.

**- ¿No se viola así el principio de igualdad ante la ley?**

- Es así. La idea de igualdad ante la ley, que es esencia del pensamiento democrático de nuestra Constitución, podría haberse hecho cierta en este caso –porque era la más importante investigación judicial luego del fallo contra los comandantes del proceso- pero no fue así. Siento una terrible tristeza no porque esta causa haya terminado –en realidad, no tiene mucho más aliento después del fallo-, sino por el desaliento ciudadano. Pero al mismo tiempo percibo que el nivel de indignación es muy grande. La indignación me fortalece en la tarea de seguir investigando y judicializando las corrupciones en el poder, pero el desaliento que puede esconderse en muchas de esas indignaciones me entristece. La Argentina es sólo pensable de ser mejorada si es que entre todos entendemos que hay que salir de la situación de plateístas que miramos el escenario, para montarnos al escenario y ser nosotros mismos los actores. Porque mientras la ciu-

dadanía vota cada dos años, los señores del poder votan cuatro veces por día.

**- ¿No se puede hacer nada ante el fallo?**

- El considerando décimo es la oficialización de la impunidad. Sé que se está trabajando ante el Congreso en un pedido de juicio político a la Corte Suprema.

**- Aunque este Congreso está bajo el influjo del Pacto de Olivos...**

- Precisamente, este fallo pudo haber sido una de las tantas consecuencias del Pacto de Olivos. Es cierto, uno pensaría que la conciencia de los juristas demócratas debería expresarse con más fuerza. Pero su pregunta no quisiera contestarla con el facilismo de señalar que hay que cambiar el modelo para que estas cosas no ocurran, y no porque no sea cierto, sino porque quizá con el eslogan uno se queda en el punto de partida. Me parece que hay que conjugar los esfuerzos de mucha gente que quiere expresarse y ejercer el derecho a la protesta.

**- Por un lado liberan a Menem, desprocesan a Macri; y por otro se judicializa a piqueteros, a los líderes de la protesta en General Mosconi, mantienen preso a Alí, Castells, etc. ¿No se atenta contra el principio de igualdad ante la ley?**

- Me alegro de que piense de esa manera. Coincido. Es lo mismo que un obrero y su sindicato: el sindicato en sí mismo no cambia, pero si él no milita en el sindicato no tendrá en sus manos el mecanismo de lucha. Hay que participar para mostrar que no se convalida lo que nos está pasando. En las asociaciones

vecinales, en las cooperativas, en las organizaciones obreras, en las organizaciones espontáneas –esta manera novedosa de la protesta piquetera y de la protesta antiglobalización-, están las formas lógicas del contestatarismo posible.

**- Con este fallo, el conjunto de la justicia ha quedado aún más devaluada...**

- Estamos en un momento de retroceso, pero yo quiero subrayar algo que creo importante: este retroceso no está pasando indiferente. La protesta de la ciudadanía me indica que no tenemos que bajar los bra-

zos pese a todos los mensajes que nos transmite el poder.

**- No cree que el dictamen, en este tiempo de crisis política, quiere decir “este sistema es intocable”?**

- Este fallo es mucho o más trascendente que la figura de Menem. La Corte ha dicho claramente: no jorobar al poder. Esto es la convalidación de la autocracia. He ahí lo más sustancial de un fallo que va de la mano con las últimas normas que se han dictado, que decretan imposibilidades de medidas cautelares ante los jueces del trabajo, o de la seguridad social y el problema de los jubilados, de salarios, etc. Los milicos recurrirían a la brutalidad de la represión, y hoy se reprime desde la institucionalidad.

**- Frente a esto, ¿qué se puede hacer?**

- Yo, precisamente, soy abogado de varios jueces que están protestando ante la Suprema Corte bonaerense por el pago en patacones y otras cuestiones. En fin, vivimos un proceso interesante. Los sectores medios también empiezan a sentir que el agua les tapa la boca. ¿Cómo se van a unir las distintas formas de protesta? Yo no tengo la fórmula, pero ése es el capítulo que viene.

Arturo M. Lozza

*“Esto es la convalidación de la autocracia”*

**el nene SUPERMERCADO**

*donde comprar es un placer*

<p>Casa Matriz <b>60 y 146</b> ☎ 450-9346 y Ret. lun. a sáb. 8 a 21 Hs domingos de 9 a 13 hs</p>	<p>Sucursal <b>59 y 137</b> ☎ 456-1573 lun. a sáb. 8 a 13 y 18 a 21 Hs domingos de 9 a 13 hs</p>
--	--

César Francis

# "El mundial se verá por televisión abierta"

**El abogado del equipo de periodistas del programa Competencia de Radio Continental, examina las negociaciones entre la A.F.A. y la empresa Torneos y Competencias en torno a los partidos disputados por la selección argentina de fútbol**

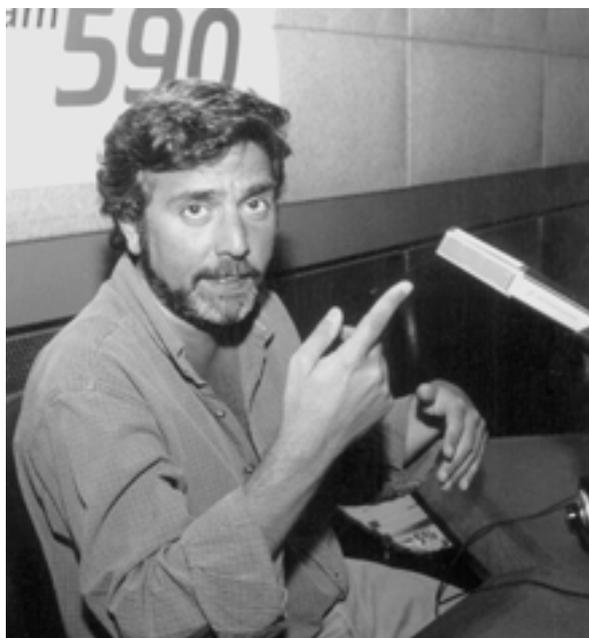
Su función es la de cubrir los temas específicamente legales vinculados al deporte. Junto a los periodistas Víctor Hugo Morales y Adrián Paenza, realizó una investigación sobre la verdadera cara de las negociaciones por los derechos de transmisión de los encuentros de la selección Argentina de fútbol, durante las eliminatorias para el mundial Corea y Japón 2002. Dicha investigación permitió conocer la trama de la negociación de los contratos por la titularidad de los derechos entre la A.F.A. y la empresa *Torneos y Competencias*, y luego entre ésta y las empresas de cable *Multicanal* y *Cablevisión*. Y determinar que la ley 25342 (que establece la televisión en vivo y en directo, por canales de TV abierta, de los encuentros de la selección argentina de fútbol) no fue cumplida a termino, ya que fue sancionada el 11 de octubre de 2000 y se comenzó a cumplir el 9 de septiembre de 2001, en el partido frente a Brasil, en Bs. As. Paenza y Morales, tuvieron que enfrentar un juicio por un millón de dólares cada uno, iniciado por *Torneos y Competencias* por considerar que estaban realizando una campaña de desprestigio contra la empresa.

- ¿Cómo fue la sanción de la ley 25342?

- Costó mucho trabajo conseguirla, porque desde el parlamento hubo un gran temor a los monopolios de los medios y a las sanciones que podían recibir los legisladores que se atrevieran a tocar uno de los bienes más preciados que tiene la T.V., el fútbol. Para que saliera fue necesario forzar una audiencia pública en el senado, bajo presión periodística, para lo que fue esencial el rol de Víctor Hugo. Yo a esta ley la llamo, ley Víctor Hugo Morales, porque él denunció lo que estaba pasando con esta cadena de comercialización, abrió los ojos de los legisladores y salió al cruce de las visiones de los abogados de las empresas televisivas y de las asociaciones que nuclean a los canales de cable. Al imponerse Víctor Hugo Morales en el debate, consigue que el senado no tenga más resistencia y apruebe esta ley.

- ¿Por qué la ley no se cumplió a termino, ya que fue sancionada el 11 de octubre de 2000, y se cumplió parcialmente casi un año después?

- La ley rige para el futuro, para todos los partidos que la selección argentina



dispute en Mundiales, Copa América y Olimpiadas. Menciona que para los partidos de eliminatorias, que estaban en juego en ese momento, no se aplicaría si se esgrimen derechos adquiridos, siempre y cuando estos derechos que se puedan esgrimir no estén obtenidos violando la ley de competencia. Es decir que no hubieran establecido un monopolio o un abuso de posición dominante en el mercado por los titulares de los mismos. Para esto el COMFER debió abrir un expediente administrativo para determinar si había derechos adquiridos o no. Aquí el COMFER permitió que el expediente se retarde por seis meses y se llegó a abril de 2001 sin que éste tuviera movimiento alguno, olvidando que el objeto eran partidos que se iban sucediendo uno tras otro. En función de eso, después se determina gracias a la intervención de la justicia federal, del fiscal Marijuan y del juez Canicoba Corral que debía aplicarse la ley plenamente. Además el Tribunal de Defensa de la Competencia determinó que existían sospechas de que los titulares de los derechos adquiridos hubie-

ran violado la ley de competencia, de que estaban en una posición monopólica, de abuso de posición dominante, y por ende abrió una investigación. A partir de allí se transmitieron los dos partidos de local (Brasil y Perú), y a mi entender por un error de interpretación de la justicia federal, no se emitieron los de visitante.

- ¿Cuál fue el error?

- El error fue que la justicia, en su resolución, mencionó solamente los derechos adquiridos y la vigencia de la ley para los partidos de local, sin hacer mención a los partidos de visitante, entendiendo que como la cadena de comercialización se había desarrollado en el exterior, era difícil hacer cumplir a empresas del extranjero una ley nacional posterior. Pero al observar esa cadena de comercialización determinamos que los titulares terminan siendo los mismos -a través de *Dayko Holding*- terminan siendo *Cablevisión* y *Multicanal*. Por lo que se tranquilamente se hubiera podido ordenar la transmisión. Finalmente, la justicia emplazó con dure-

za al COMFER y se pudieron observar los encuentros de Argentina frente a Brasil y Perú.

- La ley contemplaba sanciones económicas a los que contraviniesen sus disposiciones, ¿La A.F.A., *Torneos y Competencias* o las empresas de cable que poseían los derechos de transmisión, recibieron algún tipo de sanción concreta?

- Hasta el momento no. La información que poseo es que hay algunos expedientes dentro del COMFER, pero en función de lo que determinó la justicia, creo que no va haber sanciones. Pero lo que sucede aquí, ya sea para los partidos de local, una vez que la justicia intervino se acató y para los que pasaron antes de esa decisión de la justicia nadie los quiere revisar, porque además aquí hay responsabilidad del estado, que no hizo cumplir la ley desde un primer momento, pero si puede haber algún tipo de sanción, si la investigación que abrió el Tribunal de Defensa de la Competencia, determina que hay abuso de posición dominante.

- ¿Conoce las cifras del contrato que la A.F.A. le vendió a *Torneos y Competencias* y ésta a su vez a las empresas *Cablevisión* y *Multicanal*, y el por qué de la gran diferencia entre ambas?

- El contrato de la A.F.A. con *Torneos* fue de 15 millones de dólares. *Torneos* lo vende a distintas personas jurídicas, entre ellas *NX* y *Dayko Holding*, vinculadas a *Cablevisión* y *Multicanal*. *Dayko Holding* (que tiene sede en Islas Vírgenes Británicas) está reconocida judicialmente en declaración testimonial por integrantes de *Cablevisión* y *Multicanal*, no tiene ningún tipo de experiencia en este tipo de transmisiones televisivas y reconoce ante la justicia que fue creada al solo efecto de eludir la legislación argentina. La A.F.A. lo vende a *Torneos* por 15 millones de dólares, a partir de ahí comienza la cadena de comercialización, y aunque no tenemos cifras exactas del monto de la reventa, sabemos que hay una gran diferencia con respecto de esos 15 millones iniciales.

- ¿A cuánto asciende aproximadamente esa diferencia?

- La información que tenemos es que rondaría entre los 42 y los 54 millones de dólares. Pero no lo podemos afirmar con exactitud porque las empresas no dieron a conocer las cifras oficiales.

**- ¿Había algún tipo de cláusula restrictiva en el contrato entre la A.F.A. y Torneos?**

- Torneos estaba impedido de cederlo a un tercero, por medio de una cláusula. La A.F.A. ni siquiera se resguardó de que si esto sucediera le tocara un porcentaje de lo que excediera al monto de venta negociado con Torneos. Esto ni siquiera se contempló. Además el contrato de la A.F.A. con Torneos se dio en función de su experiencia en este tipo de transmisiones y termina siendo el titular Dayko Holding, sin ninguna experiencia.

**- ¿Qué responsabilidad se le puede atribuir a la A.F.A.?**

- De acuerdo a mi interpretación jurídica del contrato, al haber una cláusula que impedía que Torneos lo vendiera a un tercero, tranquilamente hubiera podido evitar esa cadena de comercialización. O por lo menos pedir una cifra mayor. Y además me gustaría saber a qué estudio de mercado recurrió la A.F.A. para determinar el valor de 15 millones de dólares. Si llamó a algún tipo de concurso de ofertas. Recordemos que se lo está dando al cable para algunos sectores del país y a otros por *pay per view*; o sea que está marginando a amplios sectores del país, con la importancia que tiene el fútbol, a la posibilidad de verlo en vivo y en directo. Incluso, por qué no interviene cuando Torneos se lo vende a un tercero. Por qué no reclama su parte en las sucesivas reventas. Estas son las dudas que generan semejante tipo de contrataciones. Por último, insisto con que el contrato estipulaba el otorgamiento a una empresa especializada en este tipo de transmisiones y Dayko Holding no posee ninguna, y la A.F.A. no intercedió para evitarlo.

**- ¿Cuál es la versión desde la A.F.A. de la negociación del contrato?**

- Hablamos con los integrantes de su Comité Ejecutivo y nadie sabe cómo se aprobó el contrato, ni en qué términos. Además, por este contrato que se firmó el 28 de diciembre de 1998, Torneos todavía no terminó de pagar los 15 millones, y recién finalizaría de abonarlos en abril de 2002. Y tengamos en cuenta que Torneos ya percibió la mayoría de los contratos de reventa.

**- ¿Cómo fue el problema judicial que tuvieron con Torneos y Competencias?**

- Más que problema judicial, para nosotros es un orgullo, es como si nos hubieran colgado una medalla, que la gente de Torneos nos demandara por lo

que ellos entienden es una campaña de desprestigio. Y que consiste nada más y nada menos en decir cómo se maneja el fútbol en función de la TV, los montos y costumbres de este negocio. Por eso nos hicieron un juicio por daños y perjuicios a Víctor Hugo Morales, Adrián Paenza y a mí. Por un millón de pesos a cada uno. Lo único que hicimos fue cumplir con nuestra obligación como periodistas: informar, analizar, y criticar desde nuestro punto de vista, todo sustentado en información documentada, chequeada y confirmada. Eso que ellos llaman juicio por daños y perjuicios, yo lo llamo una intencionalidad de coacción judicial, que con nosotros no dio resultado. Pero creo que hacia los demás periodistas se dejó un mensaje peligroso: *no te metas a criticarnos, no te metas en nuestros asuntos, porque te puedo hacer un juicio por un millón de dólares*. Para la gente que no está acostumbrada al tema judicial la puede paralizar. Les puede dar pánico y decirse con estos tipos no me meto, a ver si me hacen un juicio por un millón de dólares y termino preso. Por eso digo que para mí fue una intencionalidad burda de coaccionar al periodismo, de condicionar el ejercicio de la libre opinión y de la información. Creo también que este juicio es una clara *vendetta*. Los perjudica que los partidos de la selección Argentina, en el futuro, se vean por TV abierta. Una *vendetta* por que sin lugar a dudas la influencia de Víctor Hugo, para que todo el país pueda disfrutar de la selección en vivo y en directo, fue fundamental. También les molesta recibir críticas de un pensa-

miento diferente desde el periodismo. No están acostumbrados porque lamentablemente copan el 90 por ciento del periodismo deportivo, que hace la vista gorda a temas esenciales.

**- ¿Cómo está la causa en la actualidad?**

- Bueno, terminaron las audiencias de mediación y no hubo acuerdo por supuesto. Nosotros ratificamos toda la información que emitimos en el programa y ahora está en ellos presentar la demanda o no.

**- ¿Tuvieron obstáculos para desarrollar la investigación?**

- Hubo sectores del gobierno que no nos dijeron toda la verdad, que trataron de desviar nuestra atención. En especial durante esos seis meses que pasaron desde la sanción de la ley hasta que el expediente volvió a cobrar vida. No obstáculos, pero sí un intento de desviar nuestra atención, para dilatar el tiempo y para que los partidos se siguieran viendo por cable y *pay per view*, y no como correspondía por TV abierta. Especialmente el COMFER.

**- Teniendo en cuenta que la ley 25342 debe aplicarse a torneos organizados por la FIFA y la Confederación Sudamericana de Fútbol. ¿Qué crees que va a pasar con el mundial de Corea y Japón 2002?**

- El mundial se verá por TV abierta, no hay margen para que esto no sea así. Creo que ya sintieron el peligro de ser procesados Gustavo López, del COMFER, y Dario Lopérfido (en aquel mo-

mento Secretario de Cultura de la Nación) por incumplimiento de los deberes de funcionario público. Se salvaron de milagro. No creo que ningún funcionario público quiera correr ese riesgo por no cumplir la ley. Recordemos que gracias a esta actuación judicial, los funcionarios comenzaron a cumplir la ley a rajatabla para que los partidos se vean por TV abierta. Obviamente, los otros partidos, en los que no participa la selección Argentina, se van a ver por cable. Tengo mis dudas con lo que va a pasar en el interior del país.

**- ¿Cómo es el caso de DirecTV, donde desde una publicidad se afirma que van a tener la exclusividad del mundial?**

- Tiene la exclusividad, pero la tiene que ajustar a la ley. La debe comercializar con canales de TV abierta para garantizar la transmisión en vivo y en directo de los partidos de la selección argentina de fútbol. No sé cómo se vienen manejando las negociaciones con DirecTV. Espero que no sea como intentaron hacer con los encuentros frente a Brasil y Perú, por los que algunos sectores del gobierno intentaron pagarle una indemnización a los titulares de los derechos de las eliminatorias (*Cablevisión y Multicanal*). Indemnización que tenía como piso alrededor de 5 millones de pesos, sin ninguna justificación ya que se estaba cumpliendo con una resolución judicial y con una ley nacional.

Leandro Fabrizio

# La Asociación en internet

**email**  
Escribanos a [ajb@ajb.org.ar](mailto:ajb@ajb.org.ar)

## http://www.ajudicial.org.ar

# Voces de un nuevo pensamiento

Con una gran participación local e invitados de distintos países latinoamericanos se llevó a cabo el IV Encuentro por un Nuevo Pensamiento en la Argentina, entre el 30 de noviembre y el 1 de diciembre en el aula Magna de la Facultad de Derecho de Buenos Aires, organizado y auspiciado por el Instituto de Estudios Populares (IDEP) de la CTA y el Frente Nacional contra la Pobreza (FRENAPO). A continuación se reflejan algunos testimonios

## Líber Medina

Representante de la Unión Nacional de Trabajadores Estatales del Paraguay

"Tenemos que buscar formas de articular estrategias con nuestros compañeros del Mercosur. El Paraguay ahora está muy mal en lo económico social, con un gobierno frágil, no surgido de elecciones, que gobierna en forma coaligada. No hay proyecto de desarrollo, estamos a la deriva y están queriendo privatizar electricidad, agua, ministerios, que servirán para empeorar nuestra situación".

## Gilberto Barden

Miembro Coordinador del Movimiento Sin Tierra (MST) en Rio Grande Do Sul, Brasil

"Tenemos 17 años de historia y organizamos a los trabajadores rurales, desde la base, para luchar por la tierra para plantar. Nos organizamos en campamentos para conseguir lo que buscamos. Es necesario desarrollar un trabajo de base permanente, de formación política permanente de los trabajadores... solamente a través de la lucha la gente consigue la reforma agraria. Dentro del modelo económico que está en

vigor no hay espacio para la pequeña propiedad, y por lo tanto no hay lugar para una reforma agraria formal... ésta solo se viabilizaría en otro proyecto político, tendrá que tener esta reforma agraria un carácter socialista. Deberá ser una reforma agraria amplia, masiva y dentro de un nuevo proyecto de desenvolvimiento de la producción donde se tenga más espacio para lo social".

## Carmen Peredo

Representante de los Campesinos Regantes de la Coordinadora del Agua y de la Vida de Cochabamba, Bolivia

"Habría que buscar la forma de compartir experiencias y solidaridades comunes entre nosotros, los argentinos y demás miembros de América latina, para articular nuestras luchas. Nosotros hemos estado trabajando con compañeros ecuatorianos, con regantes peruanos, y vemos que todos vivimos los mismos problemas: privatización de los recursos naturales... Y estamos luchando para que el movimiento antiglobalización sea también de toda Latinoamérica.

- ¿Será posible generar una internacional indígena-campesina y romper con la hegemonía del imperialismo norteamericano en América latina?

- Creo que sí se puede. Para empezar tendríamos que lograr la unidad campesina en todas partes. En Bolivia tenemos dos Confederaciones campesinas, y eso nos perjudica. Sin embargo se está trabajando internamente para que exista unidad en este sector, que es el mayoritario en nuestro país. El movimiento obrero, por su parte, está mucho más golpeado a partir de la implementación del neoliberalismo y la Central Obrera Boliviana está muy reducida. Ahora hay sectores emergentes que están presionando al gobierno constantemente. Quiero felicitar a todos los compañeros argentinos por esta consulta popular que llevarán a cabo, a pesar del gobierno.

## Vicenta Chuma

Quechua del Movimiento Pachakutik, CONAIE, Ecuador

"Nuestra experiencia es que para articular los indígenas debemos plantear propuestas para toda la sociedad, proponiendo políticas de Estado que no sean excluyentes de otros sectores. Es necesaria la unidad, porque siendo diferentes unos de otros hay momentos que nos juntamos para la lucha. ¿Cómo juntarnos en los países de Latinoamérica?, con la propuesta de combatir al neoliberalismo, tenemos que estar de acuerdo en un programa. Nuestras principales aspiraciones como movimiento indígena son llevar a cabo las luchas desde abajo en lo económico, lo político y lo social, dando respuestas inmediatas para las necesidades de nuestras comunidades. Y la lucha por la conquista de derechos a través de nuestras movilizaciones. También la lucha electoral, que viene en el 2002, es importante para acumular fuerzas. Desde los indios queremos hacer un cambio, y que ese cambio sea ejemplo para el resto.

- ¿Qué significa para ustedes el Plan Colombia?

- El Plan Colombia, dicen, se ha creado para combatir al narcotráfico y sacar las plantaciones de coca. Y por eso las fumigaciones con insecticidas, que dañan la piel de las personas, los cultivos de yuca (mandioca), plátano y otras. Esas fumigaciones también dañan y matan a los animales, contaminan el agua, y entonces la gente de la frontera sale al Ecuador. Allí los paramilitares asesinan y entonces no hay confianza de vivir en las fronteras. La gente deja sus comunidades, tierras, animales... El pretexto es la lucha contra el narcotráfico, pero desde los Estados Unidos se habla de otros intereses: controlar el petróleo de esas zonas, terminar con la guerrilla, controlar las luchas que se vienen en todos los países, entre ellas las luchas de los indígenas de Ecuador, Colombia, Venezuela, en

Brasil... quieren hacer desaparecer las iniciativas de lucha de los pueblos.

## Julio Gambina

Instituto Movilizador de Fondos Cooperativos y Escuela de Formación de Cuadros de la Federación Judicial Argentina

- ¿Cómo se reconstruye el poder del movimiento obrero y se construye un organismo socio político que dispute el poder con la burguesía?

- Para mí hay tres instancias de este problema tan complejo. Una instancia la remito a la resistencia, que es un proceso continuo, permanente, que va y viene y que estará en el futuro. Y la entiendo en multiplicidad de ámbitos: callejero, ideológico, político, en el plano de las ideas, de la palabra, en todos los planos posibles. Esto implica distintos modos de confrontación, desde la violencia hasta el humo. Y esto se define en la unidad de acción de los sujetos sociales que confluyen en este marco. El segundo nivel es el de la organización. Creo que hay que avanzar en distintas formas organizativas. Sobre todo las del '90, que organizan al sujeto trabajador, al sujeto pueblo, que resisten hoy al proyecto del capital, de la burguesía que domina. Cuando hablamos de esas organizaciones, en el caso nuestro estoy hablando de la CTA, entre otros. Cuando hablo de Brasil hablo del MST, pero también de la CUT, y también del PT. Cuando hablo de México puedo hablar del EZLN, como lo más destacado... pero también son las Cooperativas de Viviendas que ocupan edificios en la Capital Federal y de cooperativas territoriales de desocupados-marginados y también las cooperativas de sectores medios que actúan en el sistema financiero... son distintos niveles de organización, pero implican colectivos de individuos que se juntan para luchar por objetivos, unos más pequeños, otros más grandes, pero lo que importa es la capacidad de organizar-





se. La tercera dimensión, la más difícil de todas, es la constitución de una alternativa política, un proyecto político que se construye en la resistencia. La nueva sociedad que queremos construir, que yo la sigo llamando socialismo, se construye hoy, en la resistencia y la organización sindical, territorial, política, en los movimientos de resistencia a la globalización neoliberal, más allá de la radicalización de sus propuestas... es el caso del impuesto Tobin, el punto originario de AT-TAC, es reformista o revolucionario... Creo que si hoy se lograra obstaculizar el movimiento internacional de capitales sería un paso gigantesco para obstaculizar el proyecto hegemónico de la burguesía transnacional... Desde mi óptica, desde el movimiento guerrillero al reformista, todos confluyen en la reconstrucción de sujetos, que fueron derrotados en los '70 y los '80 dando paso al famoso fin de la historia, fin de las ideologías, e incluso fin del marxismo. No hay ningún fin, hay otra dinámica, venimos de perder una gran batalla pero seguimos con los principios y los objetivos. Debemos reconstituir el sujeto histórico en la lucha, con perspectiva política de construcción del socialismo.

### **Gustavo González**

*Presidente de la Federación de Cooperativas de Viviendas (FUCVAM) del Uruguay*

"Nuestro sistema cooperativo no es de tipo capitalista, puesto que nació del seno mismo de los trabajadores uruguayos, y la propiedad de nuestros barrios es colectiva. No tenemos propiedad individual sobre ninguna de las viviendas ni ninguno de los otros insumos del barrio. Esto nos ha generado una contradicción con el sistema y de ahí las luchas históricas de FUCVAM, que lleva 31 años por la defensa de la propiedad colectiva. Esto coloca el eje en un elemento fundamental para el sistema capitalista, que ha querido demostrar a la humanidad que la propiedad privada es la panacea de todos los bienes. Nuestra organización, de esta forma, ha generado porciones de ciudad alternativa, de poder popular, ya que nuestros barrios están bajo control de los trabajadores, no sólo en lo que hace a la construcción de las viviendas, sino además del desarrollo de policlínicas barriales, bibliotecas, guarderías, donde la autogestión es el elemento central, y la independencia política del movimiento social, un movimiento de clase, tiene ribetes

importantes para analizar en la realidad actual latinoamericana. A pesar de los pesares soy sumamente optimista, y creo que es posible coordinar en la medida que haya voluntad política. Si en este Encuentro se da sólo un buen diagnóstico del modelo, no nos sirve. Si se da una perspectiva de lucha y coordinación... por ejemplo un paro general latinoamericano, cuando las Centrales obreras se han estado reuniendo permanentemente para diagnosticar la situación... O la ocupación, en un día determinado, de todos los ministerios latinoamericanos de viviendas para pedir viviendas para la gente...creo que la voluntad política prima frente a cualquier imposibilidad que nos presente el sistema para coordinar acciones.

### **Lucia Reis**

*Dirigente de la Central Unica de Trabajadores(CUIT) de Brasil*

"El camino que hemos trazado es lograr la unidad de los trabajadores de América latina y unificar el movimiento sindical de la región. Participamos de la Coordinadora de Centrales Sindicales del Cono Sur y de distintos eventos en busca de la unidad. Nosotros trajimos a este En-

cuentro nuestra trayectoria, como movimiento sindical brasilero, en relación de enfatizar las semejanzas con los movimientos sindicales de otros países y accionar contra el neoliberalismo. También queremos mostrar las diferencias existentes en función de avanzar hacia un cambio de experiencias, fundamentalmente con los compañeros cuyos países forman parte del Mercosur, que no es un proceso de integración de los trabajadores, al cual nosotros apostamos.

**- Ante un más que probable triunfo en las elecciones del año que viene del PT en Brasil, ¿cuál va a ser la actitud de los trabajadores frente a esta situación?**

- Va a ser una experiencia muy importante y nueva para nosotros. Será un test para llevar adelante el proyecto de la CUT en cuanto a mantenerse autónoma, fuera y a la vez participante del Partido de los Trabajadores y de otros partidos que también se expresan a través de la CUT. Esperamos que el PT exprese un proyecto democrático, popular y también de izquierda. Y que comience un proceso de cambios que derrote al neoliberalismo y construya un país nuevo, con crecimiento, empleo y justicia social.

# SOCIEDAD

*“Un viejo verde que gasta su dinero \ emborrachando a Mimi con su champán \ hoy le negó el aumento a un pobre obrero \ que le pidió un pedazo más de pan”*

*'Acquaforte', Marambio Catán - Horacio Pettorosi*

## Frente Nacional contra la Pobreza



# *Para derrotar la injusticia*

*En Marcha ha venido publicando en sucesivas ediciones la voz de las organizaciones sociales, humanitarias, gremiales y políticas que forman parte del Frente Nacional Contra la Pobreza (FRENAPO), que recientemente convocó a una Consulta Popular para que No haya ningún hogar pobre en Argentina. En este marco dialogamos con Eduardo Buzzi, presidente de la Federación Agraria Argentina*

- ¿Cómo lleva a cabo la Federación Agraria Argentina la lucha contra la pobreza en el marco del FRENAPRO y cómo vislumbra las perspectivas de la unidad de todo el campo popular en relación a esta lucha?

- El Frente Nacional contra la Pobreza va creciendo en nuestro ámbito, entre nuestra gente, porque está cada vez más claro que no hay perspectivas de nada sin recuperación del mercado interno. Es verdad que dentro de nuestro sector hay gente que produce *commodities*, y esto tiene un marco de discusión en cuanto a si hay que moverse o no de la convertibilidad, como estrategia, para recuperar competitividad. Esto pasa dentro de nuestra propia gente, puesto que el que vende trigo al exterior, leche en polvo, miel, con este tipo de cambio no puede hacerlo; con el agravante de lo caro que son los costos internos. Pero la enorme mayoría, el 80 por ciento del azúcar, el 85 de la leche, el 93 de la carne, el 100 por ciento de las frutas se vuelcan al mercado interno. Cuando uno va a Chajarí, Entre Ríos, a la carpa donde hace 140 días están instalados los productores locales, ellos dicen que el problema es que viene de afuera el jugo de frutas y además que no existe el mercado interno... Entonces nuestra consigna es limitar la apertura y fortalecer el mercado interno. Y la estrategia del Frente Nacional contra la Pobreza es que



no haya ningún hogar pobre en la Argentina, y para eso proponemos un seguro de Empleo y Formación de 380 pesos para todos los jefes y jefas de hogar desocupados, además de una asignación de 60 pesos por hijo para todos y todas los trabajadores y trabajadoras, y una asignación para todas las personas en edad jubilatoria que no tengan cobertura previsional.

- ¿Es viable esta propuesta?

- Absolutamente, y adquiere cada vez más vigencia porque es compartida por nuestra organización en cuanto a la lucha contra la pobreza. En este marco, la Consulta Popular es una instancia fundamental en el camino hacia ese objetivo. Si esto adquiere un gran consenso social en el sector agropecuario, entre los trabajadores, la pequeña y mediana empresa, de los desocupados, de los organismos de Derechos Humanos, etc., empieza a tomar forma la estrate-

gia que hemos elegido, de tal manera que estamos por el buen camino. Esto es un proceso que va tomando cuerpo. Al día siguiente de la Consulta no van a estar los 380 pesos, pero es parte de una estrategia de consenso que recupere la democracia e instale con toda fuerza que el problema fundamental de los argentinos es que se ha resignado el segmento de consumo masivo de una población que hoy vive en condiciones de indigencia.

- ¿Cómo ve la implementación del ALCA, en toda América, por parte de los EE.UU.?

- A esto lo suelo definir como una cuestión muy sencilla, desde lo cotidiano. Hace tres meses estuve en Costa Rica en un Encuentro de Organizaciones de Productores de América Latina y el Caribe. Ahí estaban los productores mexicanos, similares a nuestra Federación Agraria, y no queda, dicen ellos, un productor en pie... Ellos tienen el NAFTA. Si el NAFTA, que es una expresión limitada del ALCA, destruyó a los productores de México, ésta es la perspectiva que tendremos con un ALCA en América Latina. Nos van a borrar del mapa.

### Cómo se financia el seguro

La idea de implementar un seguro de empleo y formación, fue lanzada por la Central de Trabajadores Argentinos (CTA) durante la campaña presidencial de 1999, logrando importantes adhesiones de innumerable cantidad de organizaciones y que desde julio último conforman el FRENAPRO.

El proyecto, que supone una erogación de 12.200 millones de pesos anuales, está pensado para sustentarse a partir de las siguientes opciones: eliminando las exenciones al impuesto a las ganancias se puede contar con 5.700 millones de pesos; restituyendo los aportes patronales a las empresas de servicios y al sector financiero volverían a las arcas públicas 1.500 millones; eliminando los subsidios a las empresas privatizadas el fisco ahorraría 487 millones; volviendo a implementar el impuesto a los bienes suntuarios se obtendrían 1.000 millones; y sumando los subsidios sociales que se brindan actualmente, en todos los planes, hay 3.700 millones.

Por otra parte, los economistas de la CTA aseguran que esta nueva distribución de la riqueza provocaría un aumento de la recaudación impositiva y superando los 5.800 millones.

Cabe recordar que el Frenapro está integrado por la CTA, la APDH, el Instituto Movilizador de Fondos Cooperativos, la Asociación Judicial Bonaerense, la Federación Judicial Argentina, el CELS, Madres de Plaza de Mayo Línea Fundadora, entre otros.



# Inundaciones en la provincia de Buenos Aires

## Con el agua al cuello

*Con una repitencia que irrita, las inundaciones volvieron a castigar a los pobladores de la pampa húmeda bonaerense donde casi 5 millones de hectáreas quedaron sumergidas, una decena de ciudades estuvieron a punto de caer bajo el agua y casi 12 mil personas permanecieron incomunicadas*

La duplicación del nivel anual de lluvias y un anárquico manejo de las aguas en los cursos de los ríos Quinto y Salado provocaron un verdadero desastre en la provincia de Buenos Aires

Cosechas perdidas, campos sumergidos, rutas cortadas, evacuados, productores agropecuarios en bancarrota y el consecuente impacto en las economías regionales, son sólo algunas de las nefastas consecuencias que produjo el agua que, además, trasladó la zozobra a los cascos urbanos de numerosas ciudades, pueblos y caseríos

El fenómeno hídrico -que también afectó a las provincias de Santa Fe, San Luis, Córdoba y La Pampa- volvió a dejar al descubierto el desinterés y la imprevisión de las sucesivas gestiones bonaerenses, responsables de la persistente postergación de las obras del Plan Maestro del Salado, que podrían resolver el traslado ordenado del agua hasta la bahía de Samborombón

En rigor, las pocas obras realizadas (canales Jauretche, Mercante y República de Italia, etc.) fueron superadas por un nivel de precipitaciones que llevó la me-

dia anual de 800 milímetros a más de 1500.

La repitencia del problema -algo anticipado ya en 1884 por Florentino Ameghino en su Tratado sobre Secas e Inundaciones en la Provincia de Buenos Aires: "Obras de Retención y no de Desagüe"- que cada vez vuelve con mayor fuerza, no deja lugar para las excusas.

En el mayor pico de la emergencia hubo 59 des-

tritos perjudicados. Según los cálculos del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación bonaerense en la provincia hay casi 5 millones de hectáreas afectadas con pérdidas que podrían superar los 1000 millones de pesos.

El lento escurrimiento del agua, lejos está de resolver el problema de los productores, ya que los campos más afectados demorarán varios años en recuperar su capacidad de producción.

Por otra parte, la Dirección Provincial de Defensa Civil informó que casi 12 mil personas estuvieron aisladas y se llegaron a consignar más de 3500 que se vieron obligadas a dejar sus hogares -entre evacuados y autoevacuados-.

El acecho de las aguas sobre los cascos urbanos promovió una reacción comunitaria uniforme en defensa de los pueblos.

En Carlos Tejedor, Rivadavia, Junín, Chascomús, San Miguel del Monte, Bragado, Carlos Casares, Pehuajó, Carhué, entre otras, miles de habitantes salieron de sus casas para colaborar en las tareas de contención y refuerzo de terraplenes que terminaron por amurallar las ciudades.

Pero la inundación no fue todo solidaridad, también provocó conflictos de distinta gravedad, desde entredichos alambrado de por medio hasta complejas causas judiciales por la construcción ilegal de canales que derivaban

**Chascomús**  
El nivel de la Laguna de Chascomús alcanzó durante la emergencia un récord histórico: 9,35 metros

**Carlos Tejedor**  
La apertura de una brecha de unos 15 metros obligó a todo el pueblo a trabajar sin descanso durante 48 horas para impedir que el agua llegara al casco urbano



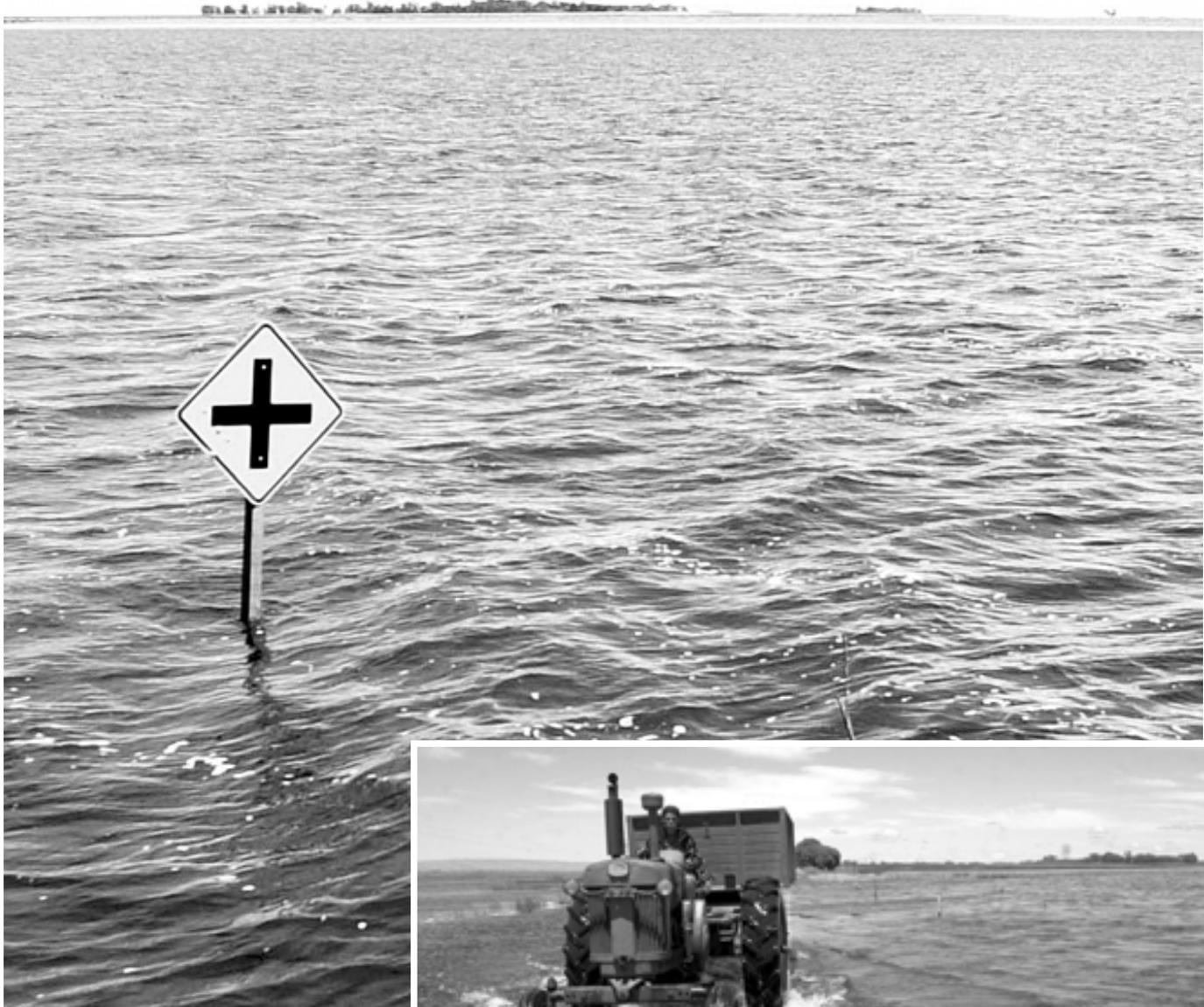
aguas hacia terrenos más bajos con consecuencias imprevisibles.

En los departamentos judiciales de Junín, Trenque Lauquen y Bahía Blanca, se abrieron numerosas causas por los canales clandestinos.

También tomó intervención en

el asunto el Fiscal de Estado, Ricardo Szelagowsky, quien realizó presentaciones para que la justicia cierre unas 400 canalizaciones ilegales.

Los beneficios previstos en las leyes y decretos de emergencia y desastre agropecuario nacional y



de la provincia de Buenos Aires, son apenas paliativos.

Los productores no sólo perdieron las cosechas, las producciones de sus tambos y se han visto obligados a malvender su hacienda al no contar con pasturas donde trasladarlas, tampoco tie-





nen resto para enfrentar un eventual mejoramiento de la situación.

Este panorama afectará seriamente a las economías de cada distrito ya que el principal motor económico en la zona tiene que ver con los recursos que arroja el campo, donde miles de peones se quedaron sin trabajo, y no lo recuperarán por un buen tiempo

El comercio y la industria penden del mismo hilo. Sin producción agropecuaria pierden sentido.

En una de las innumerables reuniones que los máximos funcionarios provinciales mantu-

vieron con autoridades locales, productores y vecinos afectados, el ministro de Obras y Servicios Públicos bonaerense, Julián Domínguez, admitió la realidad cuando reconoció que "sólo puedo darles soluciones posibles" y que "el fenómeno hídrico tiene tal magnitud que la maquinaria disponible nunca alcanza".

Las afirmaciones, vertidas en Carlos Tejedor a fines de noviembre, dan cuenta de la forma como la provincia enfrentó la emergencia: sin recursos y con pocas ideas para impedir

mayores problemas entre las poblaciones y los productores.

**Junín**  
El torrente que desbordó la Laguna de Gómez arrastró la ruta 7 provocando una brecha de más de cuatro metros que llevó el agua a varios barrios periféricos aislando a más de 3000 personas.

## El censo y los inundados

Agobiados por la amenaza del agua sobre la ciudad cabecera (América) del partido de Rivadavia y en el peor momento de la crisis hídrica, los vecinos de ese distrito fueron exceptuados por el Instituto Nacional de Estadísticas y Censos (INDEC) de realizar el muestreo de población efectuado los pasados 17 y 18 de noviembre.

En una resolución excepcional y por la gravedad de su situación, las autoridades decidieron, por pedido expreso de la propia municipalidad local, postergar el estudio hasta que pase la emergencia.

La solicitud del intendente Sergio Buil fue impulsada por la indignación de la población por la falta de respuestas oficiales ante su dramática situación.

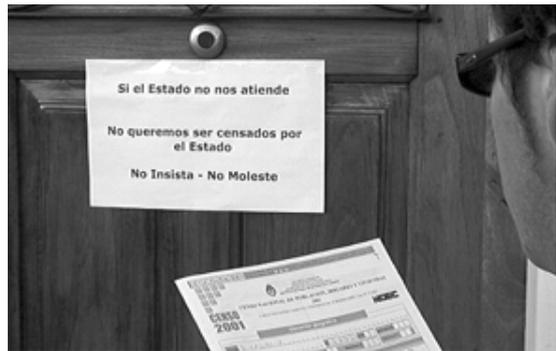
En tanto, en otros partidos bonaerenses también se registraron serios problemas a la hora de rea-

lizar el censo.

El más grave se produjo en Carhué, cabecera del partido de Adolfo Alsina, donde más del 50 por ciento de sus habitantes rehusaron responder a los censistas respondiendo a una convocatoria de rebeldía civil propuesta por un grupo de vecinos autoconvocados.

"Para qué íbamos a censarnos si pronto vamos a desaparecer bajo el agua" dijo a *En Marcha* Pablo Vasser, un referente del rebelde movimiento vecinal.

Las dificultades de traslado debido al total anegamiento de los caminos vecinales obligó, en muchos lugares inundados, a iniciar el censo varios días antes de lo estipulado, con el consecuente incremento de horas de trabajo que, pese a todo, aún no fueron abonadas.



*Dra. María Monserrat LaPalma*  
DEFENSORA CIUDADANA

Calle 59 N° 632 - La Plata  
Tel.: 427-0531

*Dr. Héctor Palacios*  
ABOGADO

Calle 65 N° 780 - La Plata  
Tel.: 451-1145

**Dr. Roberto Bugallo**  
**Dr. Sergio Aguilar**  
**Abogados**

Calle 14 N° 781 - Planta Baja - Of. 5  
Tel. 482-4872-8101  
(1999) La Plata

**Taller de**  
**Chapa y Pintura**

**De Pascual Albano**  
Con Cámara Presurizada  
Calle 73 N° 1274 entre 20 y 21  
Tel. 452-7104

**REILENT**

Optica  
Lentes de Contacto  
Audiología

Calle 19 esq. 11 - Tel/fax: 421-5208 - (1998) La Plata  
Email: reilent@elvia.com.ar

*Dr. Ramiro Pérez Duhalde*  
ABOGADO

Calle 11 N° 717 - La Plata  
Tel.: 421-9701

**Informática**  
**La Plata**

*de Mariano Ariel Suttora*

**Calle 7 N° 923 - subsuelo, of. 8 - Tel.: 489-3604**

# Pobreza y asistencia

*Para enfrentar la grave problemática social argentina, caracterizada por una inacabable movilidad descendente, es fundamental tomar medidas en varios frentes y potenciar las acciones preventivas*

Los datos sobre el desempleo y subempleo golpean fuertemente a una gran parte de nuestra sociedad. El aumento de la pobreza y la exclusión no sólo constituye una indignidad, sino que compromete la existencia misma de la nación. La desigualdad crece pavorosamente y abona a diario el proceso de degradación social.

Décadas atrás, en Argentina, la movilidad social ascendente tenía vigencia. Los individuos podían llegar a alcanzar lo que no habían logrado sus padres. Pero, en la actualidad, la figura de los *nuevos pobres* patentiza una movilidad social contraria: la *descendente*.

La sociedad y el Estado en particular (sobre el cual conviene recordar que su función primordial debería ser velar por el bienestar general de la población) no pueden ni deben admitir que millones de ciudadanos no tengan acceso o tengan acceso restringido a la alimentación, a la salud, a la educación, al trabajo, a la vivienda.

Un Estado que no pueda garantizar empleo suficiente y salarios dignos para el conjunto de los habitantes, tiene la obligación -por lo menos- de brindar una amplia cobertura asistencial a su población.

Los estados que no atacan, por la razón que fuere, los extremos niveles de pobreza que se registran en la actualidad, objetivamente están violando los derechos humanos. Porque **la pobreza es la violación más flagrante de los derechos humanos**.

La lucha contra la pobreza debería constituir la gran causa nacional. La sociedad tiende a olvidar o desestimar el profundo significado de violencia que entraña el padecimiento de pobreza cotidiana. La realidad de la pobreza, en sí misma, es profundamente violatoria y violenta.

De ahí que la asistencia a los empobrecidos, a los excluidos, debe ser entendida como un derecho social y no como una dádiva optativa, circunstancial y escasa.

Alguna vez tendremos que comprender profundamente que la prevención -además de los intrínsecos aspectos éticos- siempre resulta más eficiente y también más económica que atender los efectos últimos de cualquier problemática, cuando la degradación y el de-



terioro ya han avanzado de manera importante y -a menudo- se transforma en irreparable o terminal.

En ese sentido, el componente preventivo de la asistencia debe ser seriamente reivindicado como algo muy importante, mientras simultáneamente se tienda a encarar rectificaciones estructurales en la política económica.

Obviamente la sola asistencia no erradica la problemática de la pobreza, pero ella no debe impedir que la misma se concrete en magnitud adecuada. Las corrientes conservadoras y ciertas posiciones presuntamente progresistas y/o de izquierda suelen coincidir -erróneamente- en el rechazo a la asistencia.

Las políticas de asistencia cumplen básicamente dos funciones (asistenciales y preventivas):

- Son *asistenciales* precisamente en relación a la problemática que enfrentan: alimentación, abrigo, enfermedades, alojamiento; y
- son, a la vez, *preventivas* en relación a otras problemáticas sociales más agudas, tales como el abandono de hogar, la medicación, la drogadicción, la delincuencia.

No reparar, siquiera, los proble-

mas de alimentación y abrigo de la población, puede conducir a la potenciación de los problemas sociales, derivando a los individuos hacia la agudización y extensión de la conflictiva que padecen.

Para enfrentar la problemática de la pobreza se debe atacar, simultáneamente, varios frentes. En primer lugar, lo referido a las políticas económicas, de carácter estructural: básicamente las políticas de empleo y salarial. Y en segundo término, la implementación de políticas sociales universales, complementadas con políticas de asistencia focalizadas.

En un contexto de carencias extremas, debe resultar obviamente previsible el surgimiento de disturbios que, a la vez, pueden derivar en eclosiones violentas y masivas. En el campo, los pastizales muy secos suelen prenderse y generar pavorosos incendios, sin que sea imprescindible la acción externa.

Las sociedades que asumen modelos político-económicos con un gran componente de violencia estructural (como la pobreza), terminan cosechando lo que siembran.

Por ello se torna urgente que las autoridades, en particular, y la so-

ciudad toda, tomen conciencia de esta grave situación y de la necesidad de adoptar, por lo menos, amplias medidas reparatorias por medio de políticas sociales y asistenciales.

**Norberto Alayón**  
Vicedecano de la Facultad  
de Ciencias Sociales (UBA)  
Autor del libro *Asistencia  
y asistencialismo*

## LA PATAGONIA

# Siempre trágica, siempre rebelde

*La lucha de los mineros marca una región que sabe de explotación, olvidos y traiciones*

En la Patagonia, la gente enfrenta con su cuerpo la violencia de quienes -sentados en algún lugar confortable del mundo- atentan contra la posibilidad de vida en un territorio dominado por el frío, el viento y enormes capas de grava que no alcanzan para apagar el brillo esperanzador de la mirada. En la Patagonia la gente resiste.

### razón de estado

La agresión contra los patagónicos nace de las decisiones que adoptan las empresas privadas y de la desidia o la dependencia de los sectores gubernamentales que adhieren al Partido Único del Ajuste.

Con cada vuelta de rosca económica, por ejemplo, los privados como *Camuzzi- as Pampeano* amenazan con cobrar la tarifa plana en el servicio del gas.

Esta decisión, que elevaría el precio del servicio domiciliario en 10 veces, haría insostenible la permanencia en la región de trabajadores que ganan 600 pesos y que deberían pagar por el consumo cerca de 900 pesos.

Las empresas, que nada dicen de las ganancias que obtienen año tras año, tratan de invisibilizar que, por ejemplo, el gas hace siglos que está esperando



Asamblea en Boca de Mina Cinco. Luego de varios días de conflictos los mineros analizan la situación con representantes de la FeTERA

debajo de la meseta patagónica, y que si la explotación fuera estatal nadie sería privado del servicio.

Simulan desconocer que la energía es un derecho humano y que el rol garantista del Estado también debe alcanzar para sostener políticas poblacionales en regiones estratégicas.

### caminos de la resistencia

En el camino de conocer la cuenca carbonífera del Río Turbio, desde la costa de Río Gallegos ya se comienza a vivir y oler la negritud del socavón de la mina de carbón.

Frente a la costa de Río Gallegos, detrás de lo que es un cementerio de

máquinas de tren, en un cuidado galpón, jubilados ferroviarios reconstruyeron a pulmón y sin subsidios una locomotora a vapor. Si bien el ramal que venía del Turbio fue salvajemente levantado, estos jubilados apilan 9 kilómetros de vías y durmientes con el objeto de darle movimiento a alguna formación que sirva para recordar los buenos viejos tiempos.

Mientras sueñan, construyen.

La locomotora, una *Mitsubishi* japonesa importada por los americanos después de la guerra, luce orgullosa el nombre de la empresa *Ramal Ferrosur va Per n* y se identifica con Melitón Aguirre, primer maquinista que pisó Gallegos.

Los jubilados de ATE, no sólo recuerdan que en su momento le impusieron a YCF una organización laboral que "desde abajo hacia arriba logró mayor productividad" en el armado de las máquinas y vagones sino que hoy son capaces de articular su resistencia con otras instituciones de la comunidad.

Los pibes presos en el penal de Gallegos reciben las visitas de sus familiares en el galpón ferroviario devolviendo un espacio confortable a quienes no lo tienen.

Además los viejos muestran su resistencia a través de la página [www.trendelsur.8m.com](http://www.trendelsur.8m.com) desde allí le explican al mundo que "lo que no se conoce no se quiere, lo que no se quiere no se cuida y lo que no se cuida se pierde".



La mirada de los mineros. La desconfianza por las maniobras políticas sufridas a lo largo de los años



Cambio de turno. El camión se pierde en el ingreso de Mina Cinco mientras el turno anterior se prepara a "asentar el polvillo" en algún bar

Saliendo de Gallegos hacia las montañas, la ruta se bifurca.

La mayoría de los viajantes tienen como destino el brillo azul y blanco de los hielos continentales de El Calafate, el resto - de alguna manera y por algún motivo - seguirá el camino hacia la gigantesca Mina Cinco del Río Turbio.

Este detalle esconde un debate provincial, algunos creen que el gobierno de Néstor Kirchner alienta un futuro de ajo y turismo para los mineros y la mina.

El gobernador despierta sentimientos de ambivalencia a lo largo de toda la provincia y en todos los sectores. Los opositores si bien le reconocen su ubicación en la política nacional le critican metodologías paternalistas. Pero tiene apoyo popular.

### la negra esperanza

El minero recela de los visitantes. Los residentes de la cuenca, no importa mucho su edad, se reconocen según su género como viejos y viejas.

Los visitantes del Turbio, pueden comprobar rápidamente como los mineros interrogan con la mirada buscando adhesiones que les permitan alentar la continuidad de la explota-

ción minera.

El dictador Rafael Videla llegó hasta la zona buscando apoyos para su guerra contra el asesino Augusto Pinochet.

En la mina la única central de trabajadores es la CTA. Víctor De Genaro es reconocido por ser trabajador de minería, ATE es el sindicato de los mineros y hoy participan de la construcción de la Federación de la Energía que desde la misma central coordina el lucifuerista marplatense José Rigane.

Hebe de Bonafini estuvo en boca de mina y aunque Carlos Chacho Alvarez y Juan Pablo Cafiero fueron recibidos, la indignación minera sólo se exterioriza con aquella promesa incumplida por Carlos Menem cuando disfrazado de minero dijo que YCF seguiría. Promesa que contradujo al asumir su gobierno poniendo el yacimiento carbonífero en manos de un inescrupuloso empresario llamado Taselli.

Cuando en la cuenca se augura un futuro negro, pensado desde la mina, quiere decir que se alienta la continuidad de la explotación carbonífera.

N stor iccone



El congreso minero resolvió que la Superusina es la salida para evitar el cierre de la Cuenca. El reclamo articula la continuidad laboral con la demanda de energía

## Lucha por la identidad

### los viejos tienen sus creencias

Impedir el ingreso de mujeres a la mina es un acuerdo de identidad. Las viejas sólo pueden entrar el 4 de diciembre, día de Santa Bárbara; es una medida de seguridad de origen mítico. Se teme que la presencia femenina sea una convocatoria a la viuda negra y tras su ingreso se produzcan accidentes.

La identidad minera se nutre de otras costumbres, entre las que se incluye la cautela y el respeto por los relatos de espíritus. Todos los mineros en la oscuridad de la mina han visto conformarse luces y fantasmas. La ciencia no los contradice, en la profundidad la composición del aire no es la misma.

Saben de las enfermedades que produce el carbón y aunque no alcance para contrarrestar su avance inexorable, se juntan para *asentar el polvillo* con cerveza o algún sucedáneo, cosa que sólo pueden hacer a la salida de la mina.

El minero es un marchante y no por casualidad la vanguardia contra la veta de carbón se sostiene con una máquina que lleva ese nombre: marchante. Para entrar y salir de su puesto en la Mina caminan más de 10 cuadras de chiflones y túneles negros. La boca de mina se deja o se alcanza a través de camiones en los que andan entibados (amontonados y con las piernas trabadas con las del compañero) por un trayecto que hoy tiene más de 6 kilómetros.

La solidaridad es otra característica de los viejos.

Aunque afuera se dividan por razones políticas o gremiales, adentro de la mina no existen enfrentamientos.

En la oscuridad de la mina, sólo interrumpida por las luces de las lámparas de los trabajadores, todo es compañerismo y búsqueda de seguridad para sí y para el otro.

La empresa tiene divididos a los mineros entre contratados y efectivos. Es una estrategia que permite obtener ganancias en el menor tiempo posible y además le impone tensiones a un trabajo de superexplotación.

### por la superusina

El minero defiende algo más que un trabajo.

El tiempo de la lucha lo mide en tomas y lo recuerda con el número de las uniones.

En 1994, más de 500 viejos se

quedaron adentro de la mina por varios días en busca de seguridad, continuidad y aumento de sueldos. Estuvieron en la intersección de las galerías, llamada Unión 24. En el '98, el sitio de la mina fue en la Unión 18 y la última -que comenzó el 5 de octubre de este año- en la 26.

Los viejos saben que detrás de la concesión menemista hay un principio de vaciamiento.

Basta con ver las paredes destruidas de los viejos dormitorios de solteros. Pabellones a todo lujo que contaban con gimnasio, confortables vestuarios a la salida de la mina, salones de reuniones, confiterías.

Hoy todo es desolación en los alrededores de la cerrada Mina Tres y aunque todos saben que en Mina Cinco hay yacimiento por lo menos para cien años, de no mediar una decisión política, la mina puede cerrarse.

Los mineros, de todos colores, coinciden en la promoción de una Superusina que se construya en la Patagonia y que alimentada a carbón pueda generar electricidad para varias provincias.

La propuesta cuenta con el aval de amplios sectores políticos y surgió de un Congreso Minero realizado meses atrás.

### guerra contra la pobreza

El minero resiste. Sabe que si la mina se cierra, muchos tendrán que volver a sus provincias derrotados; luego de 20 años o más de trabajo en la cuenca, reinstalando el desarraigo.

Saben que la soledad ganará a esta frontera con Chile, alertan sobre la pérdida de identidad de un amplio sector de la Patagonia.

Reconocen que su resistencia recoge las luchas de Facón Grande y el gallego Soto y las huelgas de los anarquistas de principios de siglo pasado.

Aunque reciben los diarios nacionales con un día de atraso, están anoticiados de la globalización y de la centralidad que en la guerra contra la pobreza adquiere la lucha por el trabajo.

Su resistencia tiene el mismo sentido que la de los piqueteros, es expresión de las luchas de los trabajadores argentinos; aunque los Medios de Comunicación pocas veces muestren los rostros curtidos, envueltos en sombras negras, con el brillo rebelde de la mirada de los viejos del Turbio.

Mirada con ojos comunes en una tierra siempre trágica, siempre rebelde.

# DEUDA EXTERNA

Entrevista a Claudio Lozano

*“Los dueños de la guita votan todos los días”*



*“Ni devaluar ni dolarizar, erradicar la pobreza”, afirma y explica Lozano. Además, el economista opina por qué fracasaron el Frente Grande y el Frepaso, y reflexiona sobre la importancia del Frente Nacional Contra la Pobreza*

**- ¿Cuál es la responsabilidad de los grandes grupos económicos en la situación actual?**

- Han sido los principales beneficiarios de este sistema de acumulación financiera y fuga de capitales. Cuando uno analiza quiénes son los que toman la deuda externa a comienzos de este proceso, el grueso prácticamente del endeudamiento es privado. Luego, fue estatizado por Domingo Cavallo. Pero quienes tomaron esos capitales son treinta grupos nacionales, entre los que figuran *Pérez Companc, Techint, Bemberg, Acindar*, etc., y cien empresas transnacionales. En ellos se sintetiza el 80 por ciento del endeudamiento externo privado que tiene la Argentina a partir de 1976. Esta cúpula empresarial es la que se expande en el control del proceso económico argentino, a partir de esa renta financiera descomunal que realizan. Son, además, los que se van a quedar con una parte significativa de lo que sería el sector exportador de la economía Argentina. Y son buena parte de los dueños de los 120 mil millones de dólares que hay afuera.

**- Cuando se habla de devaluación, son ellos en realidad quienes sostienen esa alternativa, pero del otro lado están los dolarizados. ¿Por qué piensa que ambas son igualmente ruines?**

-La devaluación a secas implica caída salarial, restricción más aguda del mercado interno y en consecuencia, un desempleo aun mayor. Nosotros por eso siempre decimos que la discusión entre los sectores dominantes hoy en Argentina pivotea siempre entre dos opciones: o dolarizar o devaluar. La devaluación representa a la cúpula empresarial histórica del país, cuyos grupos más importantes son *Pérez Companc* y *Techint*. Por el otro lado, tenemos al bloque de las empresas privatizadas, los acreedores y los bancos que mantienen el esquema actual porque para ellos, el poder arbitrar entre tasas de interés bajas en el mundo y altas adentro del país, con dólar fijo, les permite un ciclo de acumulación importante. En segundo lugar, para los acreedores es beneficioso dolarizar, porque cualquier devaluación implica que el Estado, que recauda en pesos y paga en dólares, va a tener menor capacidad para pagar, por lo tanto no hay ninguna posibilidad para ellos de devaluar, si no se reprograman los vencimientos. Y en tercer lugar, las privatizadas invirtieron aquí, venden en el mercado local en pesos y una devaluación les afectaría la remesa de utilidades al exterior, pero también les elevaría los costos de los insumos que traen y que no podrían transferir a las tarifas de un mercado contraído. Por estas razones, estos tres sectores se han embocado. Lo que hay que entender es que ambos sectores, devaluadores

o dolarizadores, son dos caras de la misma moneda: la cara de los ganadores del modelo que en realidad fueron parte de la misma comunidad de negocios hasta mediados de la década del '90. Cualquier privatización de la etapa menemista contaba con un grupo local, un banco transnacional y un operador extranjero.

**- Está claro que la sociedad siempre pierde, pero generalmente se quiere justificar un discurso pro devaluación con desarrollo industrial. ¿Hay algo que lo sustente en la realidad?**

- Tanto *Pérez Companc*, como *Techint*, como *Soldati*, que participaron de la entrada de *Telefónica*, en *Telecom*, en *Aguas Argentinas*, vendieron a los restantes integrantes del consorcio lo que habían comprado, realizando ganancias patrimoniales que superan en algunos casos el 400 por ciento. Ganancias monstruosas que al salir del sector servicios, les permitieron quedar posicionados en el núcleo exportador y con la guita afuera, mucha de la cual tiene que ver con esa venta. O sea que ellos compraron a precio vil las empresas, las tuvieron dos o tres años y luego las vendieron a precios muy superiores.

Consecuentemente, lo que hay es una fractura al interior del bloque dominante, donde lo que están discutiendo es quién se queda con mayor parte del excedente captado sobre el conjunto de la sociedad.

**- A la gente le fastidia cada vez más que hablen de partidos políticos y de elecciones, pero cuando nota que iniciativas marginales en la política dominante se unen alrededor de una ética participativa, apoya y respalda. ¿Cuáles serían para usted las bases programáticas para plasmar una herramienta superior?**

- Además de la crisis económica, lo que



tenemos es una crisis monumental de representación política. Probablemente de las más importantes que haya tenido nuestro país en su historia. Esta crisis no sólo abarca a los partidos, sino que es una crisis de los partidos, una crisis de los sindicatos, de las organizaciones sociales, de la iglesia, del espectro cultural. De todo lo que fueron instituciones que, de un modo u otro, fueron cómplices del régimen que se instaló en el '76 y que se consolidó durante la década menemista y cuyos rasgos se mantienen hasta hoy. Hubo en todos los campos compañeros, organizaciones y representaciones que se construyeron diciendo durante todo este tiempo que no, que no era este orden el que había que construir, que había que plantear otra historia. Esto ocurrió en el campo partidario, en el sindical, en el social, en el eclesial y en el cultural, más silenciados o menos silenciados, con más peso o menos, con todo lo que se sabe, pero en todos los terrenos existió una resistencia. Nuestra primera definición es la

opción de articular toda esa resistencia en un mismo espacio. Lo que hay que resolver entonces para construir una estrategia distinta, es cómo se logra avanzar en torno a una prioridad que exprese al conjunto, lo que nosotros vemos es que debe ser de suma relevancia, que todos de manera colectiva lo reconozcamos como tal y en este aspecto, decimos que la prioridad actual es el combate a la desocupación y la pobreza. Por eso lo hacemos en el marco del Frente Nacional Contra la Pobreza (FRENAPO). La desocupación es el principal factor de dominio, económico político, social y cultural en la Argentina. Si somos capaces de ponerle nombre y apellido a una propuesta que politice y resuelva la desocupación, poniéndola en el centro del tablero del debate, estamos quitándole a los sectores dominantes su capacidad de disciplinarnos. Por eso más importante que acordar un programa es acordar una estrategia. Consientes de que, a tenor de lo que ha sido la experiencia institucional de Argentina desde el '84 para acá, mientras los dueños de la guita votan todos los días, condicionando la política estatal y manteniendo el rumbo con independencia de quien gobierne, nosotros votamos una vez cada dos o cuatro años. Esto no se resuelve con nuevos representantes,

que hay que tenerlos y buenos: hay que ir a buscar a la gente. Lo principal es cómo metemos a los representados en la escena de las decisiones. Este es el sentido de la Consulta Popular del 13, 14 y 15 de diciembre, de introducir un seguro de empleo y formación de \$380 para jefes o jefas de hogar desocupados (unas 2 millones de personas), \$60 por hijo y \$150 para los mayores de 65 años que no tengan jubilación, es decir unas 900 mil personas.

**- Detrás de lo que dice existe una lectura del fracaso que significaron experiencias como el Frepaso, pero tampoco el movimiento reivindicativo había logrado conover demasiado al menemismo...**

- Hacemos nuestra propuesta en base a una revisión de lo que ha sido la experiencia del campo popular en los últimos tiempos, en los que entendemos que han fracasado dos estrategias. La de aquellos que creyeron que ganando espacios institucionales por vía electoral podían resolver la cuestión —lo más elocuente de este fracaso es precisamente el Frente Grande y el FREPASO—, y también han fracasado aquellos que creen que por la vía de la acumulación en el terreno social iban a lograr influir sobre las instituciones y el Estado y obtener sus reivindicaciones. El solo hecho de haber privilegiado una u otra opción ha fracturado la construcción política, que para nosotros es una práctica integral. Por otra parte ambos fracasos tenían por objetivo expreso el estado. Unos para ocuparlo y otros para apretarlo y conseguir algo. Y no ponían en primer plano lo que para nosotros es clave, porque es lo que permite construir otro Estado: la capacidad de organizar y movilizar a la sociedad.

**- ¿Cómo explican la propuesta económica de la Consulta Popular del FRENAPO a un trabajador desocupado?**

- El mercado de trabajo actual funciona sin piso, en Argentina se trabaja por lo que se pague. No sólo no hay salario mínimo, sino que tampoco hay condiciones para regular el empleo clandestino o la sobrejornada laboral impaga. El seguro equivale a fijar ese piso para los salarios en general. Lo que quiere decir que antes de focalizar sobre los pobres, se debe apretar sobre la capacidad contributiva de los que más tienen. Esta iniciativa involucra apenas el 4% del PBI, por vía del incremento del consumo y recaudación que se logrará mediante la reasignación de planes sociales, la reestatización de la seguridad social y una reforma tributaria que apunte a los niveles de patrimonio y consumo superiores. Es decir, el país lo puede hacer sin pedirle plata a nadie.



Ilda Márquez y Nicolás Doljanin

# POLITICA INTERNACIONAL

*“Aún quedan muchos muros en Berlín”*

Luis Alberto Spinetta



## *El revés*

*La derrota sandinista en las últimas elecciones de noviembre, producto de la ingerencia norteamericana en la campaña presidencial, muestra que la potencia del norte, en su actual administración, no cesa en su intento de profundizar en la patria de Sandino el modelo neoliberal que, desde el primer revés del sandinismo en los inicios de los '90 y el fin de la Revolución Popular Sandinista, ha sumido al país en la pobreza, la bancarrota y la crisis*



Pocos días antes de las elecciones, la administración Bush desplegó una campaña propagandística antisandinista que, sumada a la de sus aliados empresariales locales y la cúpula de la Iglesia católica, infundieron el miedo en la población. Una solicitada de Jeb Bush, hermano del actual presidente norteamericano y gobernador del Estado de La Florida, reproducida en un matutino local pocas horas antes de los comicios, que sugería no apoyar al candidato sandinista Daniel Ortega "porque es un enemigo de todo lo que los Estados Unidos representa" se constituyó en pieza fundamental de la actual intrusión norteamericana en Nicaragua.

En esa misma solicitada, el actual gobernador floridiano sancionaba, con respecto a Ortega: "(...) él es también un amigo de nuestros enemigos", pretendiendo involucrar al Frente Sandinista de Liberación Nacional con los "terroristas" a combatir después de los atentados del 11 de setiembre.

En tanto, el senador Jesse Helms, uno de los auspiciantes del bloqueo económico a Cuba, declaraba en EE.UU. que variaría la política de ese país hacia Nicaragua si triunfaba la fórmula de la Convergencia y el embajador estadounidense local Oliver Garza acompañaba al candidato presidencial por el Partido Liberal Constitucionalista (PLC), Enrique Bolaños, en sus giras proselitistas y hasta se llegaba el mismo día del comicio, en ho-

ras de la madrugada, al área restringida del Centro Nacional de Cómputos (CNC) -tal como lo denunció el observador electoral por Dinamarca, Erwing Jansen- para dialogar con el Presidente del Consejo Superior Electoral, Roberto Rivas, y auscultar desde allí la marcha de las elecciones y el desempeño de "sus" candidatos.

Su periplo, cuestionado hasta hoy, signaría un fraude llevado a cabo en relación con la elección de representantes parlamentarios, fraude que la Convergencia denunció, negándose a aceptar los resultados brindados por el Consejo Superior Electoral (CSE), organismo a la vez cuestionado y calificado de parcial en estas elecciones por, entre otros, el ex presidente de los EE.UU., James Carter, y el ex presidente de Costa Rica, Oscar Arias.

El próximo gobierno de Bolaños se hallará signado por sus antagonismos con el presidente saliente, Arnoldo Alemán, quien intenta, desde su diputación -pactada con el FSLN para después de su mandato- acceder a la Presidencia de la Asamblea Nacional (Poder Legislativo), para desde allí controlar la marcha parlamentaria del país y refrendar su impunidad en cuanto a su vinculación con actos de

corrupción. La negativa de Bolaños en cuanto a las aspiraciones de Alemán de ocupar la titularidad de la Asamblea, la propuesta de aquel de impulsar desde el Ejecutivo la reforma de la ley de Inmunidad, que permitiría enjuiciar a los corruptos, incluido Alemán, y las controversias públicas entre voceros de uno y otro miembro del PLC en cuanto a esta cuestión dan marco y perspectiva a estos análisis.

Bolaños no contaría con el apoyo de las estructuras del PLC ni con la mayoría de los legisladores de ese partido, que responden al presidente saliente. De esta manera, para lograr gobernar en función de sus propuestas -sobre todo anticorrupción- el presidente entrante se recostaría en el FSLN-Convergencia y en los representantes parlamentarios minoritarios del Partido Conservador.

Así las cosas, el FSLN acompañaría a Bolaños en la gobernabilidad del país y apoyaría a éste en todas las propuestas que tiendan a eliminar la pobreza, el desempleo y reducir las penurias actuales de los trabajadores del campo y la ciudad, a la par que trataría de impulsar aspectos principales de su programa de redistribución de la riqueza y reactivación nacional en el marco de una alianza táctica con el presidente entrante y los elementos del PLC, no involucrados con el alemanismo, que le respondan.

Además de la campaña de miedo y desacreditación del FSLN sostenida

por los EE.UU., la derecha local, el titular de la Iglesia, Cardenal Obando y Bravo, y los empresarios vinculados al Consejo Superior de la Empresa Privada (COSEP), entre otros, la organización sandinista no acertó en su táctica de diluir la figura de Sandino y los propios logros de la Revolución Popular Sandinista en función de ampliar sus espacios y evitar mayores confrontaciones con el imperialismo norteamericano. Analistas sostienen que habría sido contraproducente presentar por tercera vez consecutiva la candidatura de Daniel Ortega a la Presidencia de la República. Los virulentos mensajes antisandinistas de los EE.UU. y sus socios locales, desatados aún cuando el FSLN-Convergencia se presentó como moderado y no confrontativo, cambiando el rojinegro por el chicha en cuanto a color de campaña, mostrarían que las diluciones histórico-ideológicas del sandinismo no sólo no atraerían mayores votantes, sino que podrían licuar y atomizar al FSLN, privándolo de su heroica historia, de sus mitos y constructores y de sus mejores y más decididos cuadros.

## Entrevista con Daniel Ortega

# Ayer y hoy

*"Del sandinismo de los '80 quedan los elementos esenciales, que tienen que ver con la realidad nacional e internacional. Mientras no logremos cambios profundos en nuestro país en cuanto a erradicar la pobreza, lograr equidad en el campo social, etc., nuestros postulados seguirán firmes", dijo a En Marcha el Comandante Daniel Ortega Saavedra, Secretario General del Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN) y candidato a Presidente de la República por el FSLN-Convergencia*

**-¿A qué atribuye la derrota del FSLN en estas elecciones?**

-Acá está el fenómeno de una democracia restringida. Las fuerzas de izquierda son todavía catalogadas como ilegítimas, y por lo tanto los espacios que se suponen que tienen que estar abiertos para cualquier fuerza política en una sociedad democrática, se cierran. Se articulan todos los elementos del poder, internos y externos, para cerrar el paso y evitar que esas fuerzas puedan acceder al gobierno. En nuestro caso hubo una clara ingerencia de los Estados Unidos, quienes a través de sus representantes oficiales dieron un mensaje muy claro al pueblo nicaragüense: votar por Daniel Ortega era votar por un futuro desfavorable a Nicaragua en su relación con los Estados Unidos. Se llevó a cabo una política del miedo, que tuvo como fin evitar que la gente pudiera elegir libremente. A esto se sumó la cúpula de la empresa privada y algunos representantes de la cúpula de la Iglesia católica, que fueron muy duros en sus mensajes. Nosotros logramos contrarrestar esto con una fuerza de contención, la Convergencia. Cabe decir que los norteamericanos invirtieron 5,5 millones de dólares para ceder a la gente, y enviaron asesores para asesorar al partido de gobierno. Por otro lado se intentó montar un fraude electrónico y montamos una provocación a través del Estado de Emergencia para cuando saliéramos a protestar.

**-¿Cómo hará el FSLN-Convergencia para poder aplicar, desde la oposición, un programa que contemple la distribución de la riqueza, estimular inversiones y otras cuestiones referidas a la justicia social y al crecimiento económico?**

-Nosotros estamos haciendo con la Convergencia un Plan de Trabajo para dar un proyecto de largo plazo. Aquí se trata, por un lado, de apoyar una agenda legislativa, y está por verse si ellos van a tener o no la mayoría en la Asamblea Nacional. Estamos obligados a empujar una agenda legislativa que se corresponda con el Programa de Gobierno de la Convergencia, y también estamos pensando con la Convergencia establecer un proyecto editorial, para seguir fortaleciéndonos. Estaremos trabajando en un plan de cinco años de cara a las futuras elecciones. A pesar de que la Convergencia se conformó en un período muy corto y no hubo oportunidad para que desarrolle toda su fuerza, seguimos avanzando en eso. Pienso que desde el momento en que una fuerza, se califique como se califique, busca la toma del poder por la vía del voto, la vía cívica, se convierte en una fuerza

legítima. Hemos cumplido todas las normas establecidas para participar electoralmente en este país y somos una fuerza legítima, que no tiene por qué ser vetada, se defina o no como de izquierda. No debe ser vetada, si no se entra en la democracia restringida, y eso le hace daño a la democracia, porque no puede ser restringida. Tenemos claro que hay una resistencia de los bloques de poder constituidos y factores externos que inciden, en este caso la política exterior norteamericana; y nosotros tenemos que ver cómo vencemos esa resistencia, a través de una política de alianzas... políticas amplias, de grandes convergencias. Debemos ver las experiencias de las fuerzas de izquierda en América Latina y el Caribe, donde hay situaciones muy dramáticas, y debemos ver cómo articulamos alianzas muy amplias, de un espectro muy amplio. No se trata

entonces de ir solos, donde las condiciones se hacen mucho más complejas. En la medida que se afianza la Convergencia hay más posibilidades de romper ese muro que está ahí. Yo creo que nosotros ahorita estamos logrando dar un salto, estamos saliendo fortalecidos de estas elecciones. Si tenemos el objetivo de ganar el gobierno, estamos fortalecidos, porque es muy difícil querer deslegitimar al FSLN, y está ese mismo comunicado del Consejo de Estado de los EE.UU. en donde queda claro que ni ellos mismos pueden deslegitimarnos después de todo lo que hicieron.

**-¿Por qué el Frente Sandinista en esta campaña electoral no hizo mayor hincapié en la figura de Sandino y en la historia del FSLN, como continuidad de la lucha contra el imperialismo norteamericano, que se remonta al siglo XIX?**

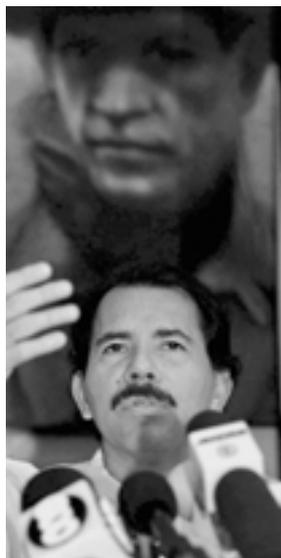
-Yo diría que hablar del Frente Sandinista es hablar de Sandino. En nuestro propio nombre está Sandino presente... pero indiscutiblemente ésta fue una campaña electoral en donde nosotros sabíamos que nos íbamos a enfrentar a los Estados Unidos y a la política del neoliberalismo. Entonces, utilizar como elemento de atracción en una campaña como ésta todo lo que es nuestro ideal heroico, riquísimo, que viene del siglo antepasado, cuando nos enfrentamos a los filibusteros, a William Walker; cuando tuvimos héroes como Andrés Castro, José Dolores Estrada, Benjamín Zeledón, Sandino, Carlos Fonseca, indiscutiblemente que no nos iba a ayudar a ejercer atracción sobre gente que fácilmente es víctima del temor. Y nuestro objetivo era atraer a esa otra gente. El sandinista está, pues, seguro de sus símbolos y no necesitamos convencernos entre nosotros. Y entonces pensamos cómo

atraer a otra gente. Así que miramos que, partiendo de Sandino... y vuelvo a decir que aquí nadie duda lo que es el sandinismo... hubiera sido como recargar algo que ya es obvio y que electoralmente no nos iba a traer rédito. Y aquí se trataba de utilizar nuestro patrimonio, en el cual Sandino es una figura clave, para ser factor de atracción y de convergencia, con otras fuerzas que no están, digamos, identificadas pues con Sandino... aunque éste indudablemente trasciende como héroe nacional. Consideramos que en una situación como ésta, donde se trataba de vencer el miedo, era más positivo recurrir a Darío (Rubén) que a Sandino. Darío también era antiimperialista, pero digamos que la figura y el mensaje de Darío que utilizamos en esta campaña era mucho más fuerte electoralmente para atraer que el ¡Patria Libre o Morir! de Sandino. Fue importante en este sentido hacer del Frente, como lo hicimos en el '79 también, un promotor de un movimiento mucho más amplio. En ese momento no fue fácil, nos provocó incluso hasta divisiones porque había diferentes posiciones al respecto. Yo pienso que el éxito alcanzado significó que era una estrategia correcta. Ahora, el proyecto de la Convergencia se logró aplicar en nuestra base militante sin problemas. Nosotros estábamos convencidos ya desde hace mucho tiempo que debíamos articular la Convergencia, pero la situación en el país estaba tan polarizada que en el '96 anduvimos buscando quién fuese de candidato a la presidencia en una convergencia, y no encontramos ese candidato. Y tuvimos que irnos solos. Ahora logramos un avance cualitativo, de alcance estratégico, y que tiene de presentar a un sandinismo reconvertido, sin perder nuestras raíces, nuestra identidad, pero con ánimo de quebrar lo que nuestros adversarios han manejado constantemente para quitarnos legitimidad y para satanizarnos y destruirnos.

**- ¿Cree que a pesar de esta realidad contradictoria y cambiante, en la que todavía se asiste al retroceso popular en el mundo, es posible una nueva sociedad sin opresores ni oprimidos que, pienso, debería darse en el marco del socialismo?**

- Yo creo que los seres humanos estamos hechos para entendernos, para vivir en un plano de justicia y equidad, y que tenemos mucho que hacer para alcanzar ese tipo de sociedad, de relación, tanto a nivel local como mundial.

J.L.U.



Los atentados como excusa y Afganistán como primera víctima

# Estados Unidos contra el mundo



De la antigua capital afgana ya no queda nada. Los bombardeos aéreos llevados a cabo por aviones estadounidenses completaron la tarea de destrucción que comenzó 20 años atrás, cuando las tropas mercenarias reclutadas, financiadas y conducidas por Washington, comenzaron una guerra desde territorio paquistaní contra el gobierno legítimo de Afganistán, encabezado por Mohamad Najibulah. Observar las ruinas de Kabul, un oasis en medio de la aridez agreste de aquel país, conmueve las fibras más íntimas e induce a una metáfora sobre el momento que vive la humanidad. ¿Para esto la maravillosa capacidad técnica alcanzada por el hombre? ¿Son éstos los frutos propuestos por el país autoproclamado modelo y rector para el siglo XXI?

Sobre la tierra arrasada, las tropas afganas de la llamada Liga del Norte, ocuparon Kabul y el resto del territorio. Las diferentes facciones que la componen, integraban junto con el grupo talibán aquellas fuerzas mercenarias que Estados Unidos armó dos décadas atrás, cuando el ahora enemigo público número uno, Osama Ben Laden, actuaba desde la fila de la CIA como hombre de Washington. La información de que "había combates o presencia militar Talibán en por lo menos siete provincias y frentes además de Kunduz y Kandahar", como afirma el diario *La Vanguardia* de Barcelona el 27 de noviembre, podrían ser indicativos de que la anunciada táctica talibán de replegar a las monta-

ñas y afirmarse en una guerra de guerrillas a largo plazo, tiene fundamentos para convertirse en una perspectiva real.

Aunque es inocultable el sentimiento de liberación de la mayoría de la población ante la caída de la brutal camarilla ultrarreaccionaria de los talibanes, no es menos significativo el rechazo popular a la presencia estadounidense y británica en Afganistán y el temor a las represalias de todo tipo desatadas tras la ocupación por parte de las fuerzas respaldadas por Estados Unidos. La posibilidad de que ese sentimiento sea explotado en todo el mundo musulmán para reclutar voluntarios extranjeros es una perspectiva abierta.

Las tropas de la Liga del Norte están directamente comandadas por oficiales estadounidenses, grupos de elite de Estados Unidos y Gran Bretaña operan a la vanguardia de aquella y los servicios de inteligencia de ambos países controlan todo movimiento, incluso el de las nada confiables fracciones de la Liga del Norte, en cuyas filas y comandos crece el odio por los "infieles". El terrorismo estadounidense, ejercido de manera más inhumana que los actos mismos que usa como escudo para ocupar la región, ya recoge sus frutos. Y la primera manifestación es una ostensible dificultad en el terreno donde su superioridad es más que obvia: el de la confrontación bélica. Aparte de la destrucción ilimitada, el asesinato de miles -seguramente decenas de miles- de civiles, la ostentación del uso de armas como la

bomba BLU-82 (con un radio de acción de 550 metros de destrucción total), tras un mes y medio de campaña militar, Washington no puede exhibir el éxito que supuestamente debía obtener en la mitad de tiempo.

Los atentados terroristas del 11 de septiembre -de cuya autoría aún no existen pruebas- están siendo utilizados como excusa para llevar a cabo una ofensiva de alcance planetario, que Estados Unidos había puesto en marcha mucho antes de aquella fecha fatídica. Por eso, mientras se completa la destrucción sistemática de Afganistán por bombardeos aéreos, el Departamento de Estado prepara la extensión de los ataques. El primer blanco es Irak. Lo dicen formalmente portavoces del más alto nivel del poder político estadounidense. Con menos difusión, pero sin ocultamientos, se preparan planes para atacar también a países africanos como Etiopía, Sudán y Somalia. En Oriente Medio, la faena está a cargo de las autoridades israelíes, que en los dos últimos meses recrudecieron su accionar criminal contra los palestinos. Pero hay algo que atañe más directa e inmediatamente a los pueblos de nuestra propia región: Washington avanza paso a paso en la incriminación de organizaciones reales e inventadas en América Latina como parte de la fantasmagórica "red terrorista internacional", con el objetivo de intervenir directamente también en esta región. La pretensión de que hay bases de Al Qaeda en Bolivia y en la Triple Frontera (Paraguay, Brasil,

Argentina), no es sino una falacia para militarizar el continente.

Por si fuera poco, Estados Unidos ataca ya en su propio territorio. Y si bien no lo hace con misiles, antes de no mucho tiempo se verá en enorme impacto de esta ofensiva: el choque frontal con las garantías individuales y los derechos civiles de los ciudadanos estadounidenses. Este factor tiene una importancia crucial, si se tiene en cuenta que el amplísimo ejercicio de la democracia burguesa en aquel país fue el arma ideológica clave a partir de la cual el imperialismo articuló la contraofensiva global estratégica tras su derrota en Vietnam y en una coyuntura extremadamente difícil para su predominio mundial.

En primer lugar en este sentido está la remanida libertad de prensa: los principales órganos de difusión estadounidenses no sólo han admitido explícitamente el ocultamiento y tergiversación de información, sino que han asumido la vanguardia de la ofensiva terrorista estadounidense.

Si siempre fue una estafa la utilización por parte del imperialismo de los conceptos derechos humanos y libertad de prensa, hoy esa estafa está a la vista. Esta violación de sus propios principios -por cierto válidos, aunque no en su boca- es en realidad una profunda herida que Estados Unidos se inflige a sí mismo, ante la imposibilidad de sostener su poder por medios democráticos.

Luis Bilbao



# CULTURA

*"Hay una única manera de salir de un laberinto:  
por arriba"*

Leopoldo Marechal

Narradores uruguayos



*Mauricio Rosencof, Mario Levrero, Tomás de Mattos. Ninguno es un recién llegado a la literatura. Alguno es menos desconocido que los otros a este lado del río, donde resulta arduo encontrar la mayoría de sus libros*

# 3 ORIENTALES 3



**H**ubo un tiempo en el que circulaban por nuestro medio antologías, revistas, colecciones, que pretendían dar cuenta de la literatura escrita en América. Era la época en que el continente se rebelaba y revelaba. Hoy es más fácil conseguir la última novela de un escritor de tercera línea del *commonwealth* en horrrisna traducción peninsular, que saber en qué andan nuestros vecinos de lengua, historia y geografía.

La mera proximidad física no basta para justificar el interés. Pero la otra banda del  *río sin orillas*  ya dio bastante más para leer que lo producido por los ineludibles Felisberto Hernández, Juan Carlos Onetti, Idea Vilariño o por autores más recientemente conocidos en Argentina como Circe Maía o Marosa Di Giorgio. No asomarse por ejemplo a la poesía de Washington Benavides o a la de Juan Cunha es perderse dos de las grandes y terribles fiestas del idioma. Hasta el tedio podrían seguir nombres de nuevas generaciones, abocados a distintos géneros y con distintas estéticas, unidos por la ausencia en librerías argentinas, prácticamente libradas a lo que los grandes grupos editoriales distribuyan.

Mauricio Rosencof (Florida, 1933), Mario Levrero (Montevideo, 1940), Tomás De Mattos (Montevideo, 1947) no representan a ninguna corriente, escuela o grupo. Son apenas una arbitraria selección celeste, parte de lo que nos venimos perdiendo.

**Rosencof**

**de túneles, pozos y vuelos**

Periodista, fundador de las juventudes comunistas del Uruguay, dramaturgo, columnista de la mitológica revista *Marcha*, iniciador junto a Raúl Sendic del Movimiento de Liberación Nacional Tupamaros, rehén de la dictadura, sobreviviente, novelista, hoy conductor de radio y televisión. Su biografía, escrita por Miguel Angel Campodónico -uno de los éxitos editoriales del año en Uruguay-, tiene como justo título *Las vidas de Rosencof*.

\* \* \*

La charla entre un uruguayo y un argentino, aquella mañana, no

podía soslayar el fútbol. El uruguayo rezongaba por la derrota de los celestes. No podía saber lo que vendría luego, de locales. Picó entonces para el área de su infancia, hasta la primera vez que fue al estadio Centenario, y desde el talud de la tribuna Amsterdam, admiró el juego de un puntero: Bibiano Zapirain. Tanto como para bautizar así a un cachorro recién llegado a casa.

"Palermo era un barrio donde había calera, tambo, herrería, un carro que hacía reparto de alfalfa. Un barrio con caballos y a dos cuadras del mar, o del río, para ser más preciso. Regía ese refrán lleno de sabiduría y cariño: *al hijo de tu vecino sueñale las narices y métele en tu casa*. Teníamos dos piezas. Una de taller y la otra dormitorio de todos. En el altílo vivía Ramón Lezcano, bolche como mi viejo y obrero de la construcción. La vieja me mandaba a la carnicería a pedir *hígado p'al gato* y me lo daban gratis. Nosotros gato teníamos, *Miska*, pero de ese hígado comíamos todos".

"Mi viejo -que acá terminó siendo fundador del Sindicato Unico de la Aguja- fue el primero en llegar. Había hecho la primera guerra. Venía de mucho hambre y pogromos. Siempre se acordaba de que lo corrieron los cosacos, que eran bravos. Bajó del barco y ya lo estaban esperando en un taller de sastrería en Florida. Agachó la cabeza y trabajó para traer a mi hermano, que tenía cinco años y vivía en Bezytse, un pueblo pequeño en Polonia, con mi madre. Nunca vi una variación de platos hechos a base de papas como los que hacía ella. Aprovechaba hasta las cáscaras. Es el arte culinario de la pobreza, la cultura del hambre. Cuando tenía doce años, salía a los campos donde ya se habían cosechado las papas, con riesgo de que le pegaran un balazo, a revolver la tierra para encontrar alguna papa perdida.



CARICATURA PELEGRINO

Bezytse es un pueblo que yo visité, guiándome con un mapa muy curioso, que identifica los lugares donde aniquilaron a los judíos. Dos cruces eran dos mil, tres cruces eran tres mil, y así. En algunos pueblitos, junto con las cruces había una espada. Indicaba que en ese lugar hubo resistencia. Mis viejos proceden de un pueblo que tenía espada".

\* \* \*

El recuerdo de la infancia es uno de los materiales de la novela lírica *Las cartas que no llegaron* (2000). Un texto *internacionalista*, que vincula el genocidio nazi con el llevado a cabo por militares sudamericanos en los '70. Hecho de cartas nunca escritas, o escritas mucho después, mezclando memoria y deseo. *Tal vez estas cartas las escriban otros, que Moisha sepa que también son nuestras*. Los Rosencof sabían recibir al cartero -portador de papeles que trabajosamente cruzaban Europa y luego el Atlántico- con un guindado cuyas frutas, pescadas a alfilerazo limpio del fondo del recipiente, depararon al pequeño Mauricio su primer borrache. Cartas que tras el puchero de gallina del domingo, eran leídas en voz alta por el padre. Hasta que un día el cartero empezó a pasar de largo y los domingos empezaron a leerse cartas viejas.

\* \* \*

"Hay dos palabras que me marcaron mucho. Las dos tienen que ver con lo que terminó siendo mi trayectoria. Una vuelta el tranvía 36 frenó porque lo habíamos cagado a pedrazos. Nos corrió el tipo. Escapan-

do me llevé una columna por delante y me partí la cabeza. Terminé vendido en la cama de los viejos con el edredón traído de Polonia. Al atardecer volvía Ramón Lezcano del trabajo. Con sus herramientas, lleno de cal como el zapallo abrillantado que hacía mi vieja. Entró, muy seco, muy magro, entonces me mira y me dice: *estás hecho un burgués*. Eso me sonó a cosa extraña y no agradable. La otra palabra es de don Evelio, un zapatero remendón que vivía a la vuelta. Estaba en los comités de apoyo a las Brigadas Internacionales de la Guerra Civil Española, para los que mi vieja tejía calcetines. Evelio tenía un proyector y los domingos, en un rincón de la escalera de la casa de al lado, colgaba una sábana y proyectaba películas de Chaplín. Ibamos todos los botijas del barrio. Cobraba un vintén la entrada. Primero entrábamos los que lo teníamos. Nos sentábamos en el piso, nos acomodábamos, y después él decía *los que no tienen un vintén, también entran, porque eso es socialismo*".

Chaplin resulta no sólo una referencia de época, sino también estética. Ya que *Las cartas que no llegaron*, de manera chaplinesca, alterna lo trágico y lo cómico, que así se potencian y resignifican. Existe en ella un personaje inolvidable, *Ruth*, *la que nos hace reír*. Una jovencita que en medio del campo de concentración de Treblinka apela siempre al humor -pero no a la manera encubridora del film *La vida es bella*- para ayudar a sus compañeras a sobreponerse a las circunstancias. Hay incluso un pasaje que recuerda el equívoco en torno a una bandera roja con el que



se abre *Tiempos Modernos*: Un recién llegado a Montevideo, le escribe a sus hermanos diciéndole que se vengán, que acá ya triunfó el socialismo. Luego caería que esas banderas eran apenas coloradas.

\* \* \*

A fines de los '50, el joven Rosencof escribía para el periódico *El popular*, del Partido Comunista. "En eso estalla una huelga de peones en la cuenca arrocerá. A orillas del Cebo-llatí, en el departamento de Treinta y tres". Lo mandan. Vive en un rancho. Asiste a las reuniones obreras que se hacían clandestinamente "en el quilombito del pueblo". "Tomo contacto con un tipo de gente que en Montevideo no había. Trabajaban catorce horas por día, enterrados en el barro hasta las rodillas, cuando terminaba la jornada tenían que encender un charuto y con la brasa despegarse las sanguijuelas que tenían en las patas porque no les daban botas, a los catorce años ya tenían reumatismo, les pagaban con tarjetas de cartón que canjeaban en la cantina. Los hombres, fornidos, llevaban todos cuchillo al cinto, sabían manejar la hoz. Eran los nietos de la montonera". Tras esa experiencia nace la obra de teatro *Los caballos* (1967).

"Ahí cae un redactor de *Vanguardia Socialista*, con una máquina fotográfica colgada al pecho, estudiante. Nos hacemos compinches, era Raúl Sendic" (...) "En un momento acampamos afuera de Minas. El se reía porque yo jugaba al truco con los peones y les cantaba flor con versos que había aprendido en los boliches de Montevideo. Al otro día, estaban los peones con el sombrero aludo, el poncho, avivando los trasfogueros, las siluetas recortadas contra el alba lechosa. Yo deslumbrado le comento a Raúl *la gran puta, che, parece un ejército*. Y aquel, que era muy lacónico y ya el mate le estaba trabajando a toda velocidad, aunque era recién el año '55, antes de la Revolución Cubana, me responde *es un ejército*".

\* \* \*

Más adelante, vinieron la marcha de los cañeros sobre Montevideo bajo la consigna *Por la tierra y con Sendic* - hecha crónica en *La rebelión de los cañeros* (1969)-, y la creación del M.L.N. Tupamaros. Rosencof dejó allí su marca en acciones como la toma de Pando -especie de puesta teatral de un entierro para lograr meter-

se en caravana al pueblo-, o en el asalto al casino de San Rafael ("cuando ganamos a la ruleta con Raúl"). Fue también el estrategia de la fuga del penal de Punta Carretas, a través de túneles que conectaban con las cloacas.

En 1972 fue detenido y por la información con que contaban los militares, fue ya imposible aducir que era sólo un dramaturgo con ideas de izquierda. *Cayó el cabecilla*, tituló el diario *El País*. Desde entonces y por trece años, fue uno de los rehenes de la dictadura. Integrante del selecto grupo de presos sobre el que pendía una permanente amenaza de ejecución. "Sentados en la punta del obelisco y con el pararrayos puesto". No deja de tener su cuota de ironía que al estrategia de los túneles lo mantuvieran la mayor parte de ese tiempo en celdas subterráneas. Años en los que debieron reinventar el morse para comunicarse. Así se prometieron, con Eleuterio Fernández Huidobro, escribir la historia si llegaban a salir; promesa cumplida con los tres tomos de *Memorias del calabozo* (1988-89). Años en los que debieron comer bichos para no morir de hambre. Años en los que, como Ruth, hubo que aferrarse desesperadamente al humor: "Nos llevaban una sola vez por día al baño. Todas las noticias que recibíamos eran gracias a los retazos de papel que había allí para limpiarnos. Bautizamos eso como nuestra *Associated Press*".

También años en los que hubo cómo seguirle siendo fiel a la palabra: "Una vuelta irrumpen los milicos y en tono perentorio uno me dice *manda a decir el sargento si usted es el escritor*. Pensé yo *¿hasta dónde llegó la crítica literaria!* Respondí tímidamente que sí. Entonces en el mismo tono me dice *ordena el sargento que le escriba una carta a su novia*. Un hito en mi vida carcelaria, porque escribí la carta, la convencí, y empezó a desfilarse todo el cuartel pese a que la guardia tenía prohibición de hablar

con nosotros. A mí me habían calificado de *extrema peligrosidad por su capacidad de convencer...* Conquisté mujeres, arreglé matrimonios, me especialicé en acrósticos, me decían *mi novia se llama fulana, mi mamá se llama tal*, entonces yo hacía el verso obligado. Me pedían a *ver Rosencof, no me hace un acrílico de esos*. Un soneto valía un pedazo de pan. Una carta, dos cigarrillos. Y a veces, cuando había un poco más de confianza, pedía la parte de adentro del bolígrafo y una hojilla de fumar. Entonces escribía en esas hojillas las obras que tenía concebidas. Eso estaba lleno de fantasmas. Como yo tenía integradas estructuras literarias, podía atraparlos antes de que me atrapasen a mí. Envolvía lo escrito en *nylon*, y lo ponía en el dobladillo de la camiseta, que cada veinte, treinta días, podía llevar mi familia para lavar. Así salieron tantas cosas. Pero una vuelta la vieja se enfermó, le dio a la vecina para lavar y perdí una novela. ¡Desvolvió la camiseta con una mancha de tinta y empecé a interrogarme! *¿Qué mensaje sacaste ahí?* ". Los mensajes eran obras de teatro como *El saco de Antonio* y *El combate en el establo* o poemas como los sonetos de *La Margarita*, a los que sumó su música Jaime Roos.

\* \* \*

*Ninguna casa cabe en la memoria*, dice en *Las cartas que no llegaron*. Pero también dice que *la memoria es como una hoguera*. La hoguera alrededor de la que se cuentan cuentos luego de comer, cuentos que la hoguera inspira y aviva. De navegaciones y naufragios. Y *cuando uno cuenta los naufragios es porque no se ahogó*.

#### Levrero

#### el otro yo

Editoriales tan pequeñas como ignotas, que se sabotean a sí mismas o se funden, volúmenes que se autodestruyen tras una leída, tiradas ínfimas, distribución errática, *stocks* reconvertidos en pulpa de papel. ¿Una conjura de la realidad para que no se extienda el *virus Levvero*? Mario Levvero, o Jorge Varlotta -que de las dos maneras firma tras haberse manifestado con seudónimos como Lavalleja Bartleby o Alvar Tot o Sofanor Rigby- dirá y a mí qué me importa. Dirá que escribir es lo suyo. Dirá, también, que su literatura es "el in-

tento de comunicar una experiencia espiritual". Sola, saltará la pregunta: ¿No hay contradicción entre ese *intento de comunicar* y la despreocupación por lo que suceda con la obra una vez escrita? "Si mis libros llegarán a mucha gente, caerían con seguridad en manos en las que no deben caer. Gente que no se contacta con ellos, que no dialoga. Prefiero considerar a mis lectores como amigos, que se toman todo un trabajo para dar con mis libros. No me gusta para nada la idea de un público indiferenciado y extendido". ¿Acaso el peregrinaje por librerías, la búsqueda, como rito de iniciación? Puede ser. Pero todavía falta para poder preguntarlo. Si apenas vamos acercándonos.

\* \* \*

Caminar hacia el departamento de Levvero, puede experimentarse como estar perdido dentro de un relato de Levvero: garúa, está muy oscuro en la Ciudad Vieja; portales derruídos, subidas y bajadas, curvas y rectas, confunden al caminante. (Al igual que Philip Dick, Levvero es un escritor bastante plagiado por la realidad. Y últimamente hasta por Hollywood, con *Cube*). Al fin, una portera de nombre Rosa -y ese aspecto ambiguo de los personajes sospechables de cualquier cosa en un clase B- señala un ascensor jaula: *Es por ahí*.

Levrero atiende sin preguntar quién es. Adentro no está mucho más iluminado que por las calles. Pero alcanza para ver, a la pasada, apenas entrar, una foto de Kafka junto a otra de Gardel. Un ventilador, en vano, intenta ahuyentar los restos del agobio de la jornada. Levvero susurra en la penumbra. Ofrece café. No para de fumar.

El entrevistador sabe que el inminente entrevistado aborrece el género. En una entrevista imaginaria incluída al final de *El portero y el otro*, dispara: *Hay tres clases de entrevistadores: los del tipo periodístico, los del tipo académico, y los de un tipo que mezcla los dos anteriores. Los primeros buscan la vuelta de lo novedoso, lo llamativo, algún detalle que, creen ellos, pudiera atraer la atención del lector común. Estos son los que más insisten en el tema de los raros en la literatura: por qué alguna vez la crítica me consideró un escritor raro, etcétera. Sería mucho más interesante para ellos si, en vez de escribir, yo hubiera por ejemplo cometido algún asesinato. Los del segundo tipo tie-*



LOS PROFESIONALES, VARGELTAZAN

nen interés en que yo me sitúe exactamente en una especie de diagrama histórico-sociológico, como si ése fuera un trabajo mío y no de ellos. Pero una vez, curiosamente, fui reportado por un señor que había leído mis libros, y se interesó mucho por mi vida personal y por mis mecanismos creativos, y por la relación entre ambas cosas.

Le quedan, todavía, algunas balas para la crítica: *La verdadera función de la crítica es impedir que la locura contenida en una obra se contagie como una peste a toda la sociedad. Es una función represora, de tipo policial (...) me fastidia, porque da la casualidad de que me están reprimiendo a mí, o por lo menos a lo que yo escribo. Están acotando, poniendo barreras entre el lector y el autor. Esto, desde luego, termina por favorecer incluso a la literatura, le permite crecer, buscar nuevas formas de decir lo suyo, del mismo modo que la función policial permite que evolucionen las formas del crimen.*

\* \* \*

Dice Levrero no leer literatura fantástica. Dice no leer prácticamente literatura uruguaya. Dice no tener clásicos secretos. Dice releer policiales de toda laya. Ofrece pasar a la otra habitación, interrogar directamente a sus bibliotecas. Vayamos. En una descansan policiales evidentemente trajinados de Raymond Chandler, Simenon, Dickson Carr, Chester Himes y otros menos conocidos (la palabra *descansan* no es arbitraria, muchos de los libros están acostados, no parados como se acostumbra). En otra, se hallan los libros que, pese a no ser policiales, releen. Brillan dos títulos que por sí solos bastan para hacer de un mueble apto para soportar libros, una biblioteca, que no es lo mismo: *El estafador y sus disfraces*, poco frecuentada novela de Herman Melville, y *El Circo del Dr. Lao*, de Charles G. Finney (Cómo, ¿no era que no leía literatura fantástica?). En la última, libros que ni son policiales, ni son tan releídos. Allí está Onetti.

Comenta Levrero que no se le debe conceder ni exclusividad ni demasiada importancia a las influencias literarias. Que más lo han influido algunas personas, algunos paisajes, la música. Y el cine: si vio infinitas veces alguna película de los Beatles, si persiguió a Buster Keaton por los veranos de la cinemateca, si ya en la época del video llegó a las tres películas diarias. Si los hermanos Cohen, Tarantino, Raimi... "Me dedi-

qué a escribir porque en Uruguay no se puede hacer cine", confiesa. "El cine y la literatura tienen el mismo lenguaje", arriesga. Y se define como alguien que no cultiva las letras sino las imágenes.

\* \* \*

Asegura no recordar ni inventar una escena de iniciación literaria, algo así como su propio retrato del artista adolescente. "Mi padre no quería que escribiera porque le parecía cosa de homosexuales". Su primer novela, *La ciudad* (1970), comenzó siendo unas pocas líneas sin destino, nacidas en una de sus escapadas a Piriápolis. El pintor Tola Invernizzi, a quien está dedicada, la fue haciendo avanzar a fuerza de pedirle *segui*. Le hizo caso. Escribió y escribió, mientras escuchaba a los Beatles, hasta dar con el texto que fue premiado en un concurso que organizó *Marcha* y luego apareció en una colección dirigida por Marcial Souto, experto editor y traductor de ciencia ficción (género en el que Levrero, pese a que se lo edite en series *del palo*, siempre niega haber incursionado).

Pese a existir una tradición de literatura rara en Uruguay -según el término empleado en la famosa antología de Angel Rama, *Cien años de raros*, que se remontaba al Conde de Lautreamont-, no era el momento más propicio para lanzar literatura fantástica. "Cero recepción. Es más, un librero conocido pidió mis libros y el corredor dijo que no los conocía", recuerda Levrero.

*La ciudad* forma según su autor, junto a las novelas *París* (1979) y *El lugar* (1982), una "trilogía involuntaria". Una búsqueda, persecución o quizás huida, a través de espacios cerrados pero que parecen multiplicarse infinitamente, y que va padeciendo sucesivas postergaciones, las enhebra y marca los tópicos de su primera época narrativa, en la que predomina la escritura de largo aliento. *Nick Carter se divierte mientras el lector es asesinado y yo agonizo* (1975), y *Dejen todo en mis manos* (1994), son dos muestras del trabajo de minado y deformación que puede hacer Levrero con los géneros populares -en este caso la novela policial-, sin traicionar su tensión narrativa ni resignar un primer plano de

legibilidad ingenua. Sus otras novelas son *El discurso vacío* (1996) y *El alma de Gardel* (1996).

Más allá de antologías y recopilaciones, tres son los libros de cuentos de Mario Levrero: *La máquina de pensar en Gladys* (1971), *Espacios libres* (1987), *El portero y el otro* (1992). Son los que mejor representan su mundo, según escribió Elvio Gandolfo en el prólogo (perdón, Mario) a *El portero y el otro*. *Multifacético, complejo a nivel temático y formal, incluso rítmico. Fusiona texturas literarias o culturales tan dispares como el folletín, la literatura fantástica, la historieta, el informe científico de campo, la meditación filosófica, el arrebatado visionario, el acertijo de lógica simbólica (...) cuentos muy largos y muy cortos. Hablan de amores intensos o de obsesiones hiperminimalistas de la vida cotidiana. Son barrocamente fantásticos o autorreferentes hasta la exasperación.*

Dos fueron hasta ahora las incursiones en la historieta con dibujos de Lizán: *Santo Varón* y *Los profesionales*. Un trabajo en equipo que considera "excepcional". Formaban una especie de mente única en perfecta sintonía, con el *tempo* especialísimo de *La mujer sentada* que perpetrara Copi. Jorge Varlotta (que así firmaba) hacía rudimentarios *story boards* convertidos en secuencia de dibujos por Lizán, quien también colaboraba con los diálogos. Actualmente, Levrero (¿o Varlotta?) lee *Little Nemo* de Winsor McCay a razón de episodio diario y prepara la *Novela luminosa*.

\* \* \*

*Ya que estamos* es cosecha 2001 (aunque había una inconseguible edición previa del fanzine *Sinergia*). Y se viene *Irrupciones I* (recopilación de textos publicados en distintas revistas entre 1996 y 1998, muchos de ellos "hiperrealistas"). Es el volumen inicial de la colección *De los flexes terpinos*. Colección cooperativa que une a narradores de distintas estéticas y en general rechazados por el mercado editorial, de la que se irá editando un título por mes. "Han sido elegidos todos por mí. Son auténticos escritores, de alma, no escriben para sino que escriben por. Escriben por necesidad de escribir, que es la única fuente de la que surge auténtica literatura".

Levrero, que autoriza cualquier utilización cinematográfica de sus textos siempre que no le pidan colaborar en el guión o ver el resultado final, que nunca fue a la televisión, que sólo una vez se dejó grabar para un programa de radio que no quiso escuchar, promete no asistir a la presentación en público del emprendimiento.

\* \* \*

Dice Levrero que no escribe nada sin pensar en una carta a determinada persona. Que escribe sobre cosas vividas, pero no vividas en el plano al que habitualmente se restringen las biografías. Si el hombre pasa semejante parte de su vida durmiendo o llevado por fantasías diurnas, ¿cómo no ocuparse de eso? Sin embargo, su forma de tratar con el material onírico, difiere de los surrealistas. Así como su método difiere de la *escritura automática*. Se trataría de una especie de sueño lúcido, controlado. De una autohipnosis que permite a la escritura ("al espíritu") manifestarse. Para luego, a su tiempo, hipnotizar al lector.

En una primera época, escribía envuelto o arrebatado por la música. Una música para cada libro: Los Beatles para *La ciudad*, valeses de Strauss para *Nick Carter*, el quinteto *La trucha* y el cuarteto *La muerte y la muchacha* para el cuento *Caza de conejos*. "Ya no puedo escribir así", se lamenta. Y dice haber atravesado tres estadios de escritura, uno arquitectónico en el sentido junguiano, uno ya ubicado en las capas mentales que Freud define, y el actual, "de superficie".

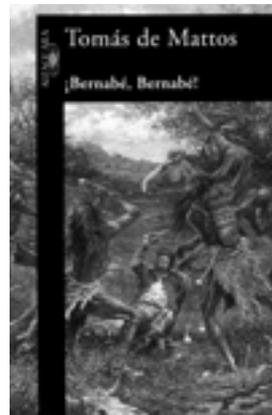
\* \* \*

La esencial inasibilidad e ingobernabilidad de los objetos, el humor y lo siniestro, inseparables, atraviesan las escrituras de Levrero. Así como extraños personajes que son protagonistas a su pesar. Muchas veces aun más extraños porque es difícil si no imposible señalar cuál es su extrañeza. ¿No son un poco como vos y yo? Es algo que tal vez podría preguntarse. Pero si apenas, recién, nos vamos acercando.

**De Mattos**

**una poética de la relectura**

En Argentina, al replegarse la



dictadura, se esperaban relatos y novelas de jóvenes narradores que dieran cuenta de esos años. No fue así. Quienes al principio se ocuparon del tema fueron mayormente escritores ya experimentados. Una de las formas a las que apelaron fue escribir en torno a hechos del siglo XIX para interpelar al pasado reciente. Camino emprendido entre otros por Eduardo Belgrano Rawson o Andrés Rivera; autores que niegan el carácter de novela *histórica* a sus obras, para diferenciarse de una corriente muy prolífica y de gran éxito comercial, pero nada arriesgada formalmente y limitada a revolver alcobas de prócer.

En Uruguay se dio algo similar. Tomás de Mattos, abogado montevideano radicado desde pequeño en Tacuarembó -aunque es autor de otras novelas y relatos que transcurren en la actualidad- se consagró con esa "operación alquímica entre pasado y presente". Tiene como "una novela de cabecera" precisamente a *La revolución es un sueño eterno*, y considera a Andrés Rivera "un maestro". Lleva escritas ahora alrededor de mil páginas de una novela que transcurre en la Jerusalén de tiempos de Jesucristo y sueña con otra dedicada a Bonpland, personaje fascinante que trató con Robespierre, Danton, Marat, Napoleon, Jefferson, San Martín, Bolívar. "Un europeo que renuncia a su carrera por amor a América".

\* \* \*

De Mattos impactó con *¡ernabé! ¡ernabé!* (1988) y *La fragata de las máscaras* (1996). Son disparadores de la primera el exterminio de los indios Charrúas, el papel que tuvieron en él Fructuoso y Bernabé Rivera y el misterio de la muerte de éste. La segunda es reescritura de una novela de Herman Melville: *enito Cereño*, que narra la simulación realizada por un grupo de esclavos amotinados a bordo del *Santo Domingo*, intentando evitar que el capitán Amasa Delano, quien se acerca creyendo a la nave en apuros, cobre consciencia de su verdadera situación. De Mattos incorpora allí la visión de los esclavos.

Ambas son *cartas-novela* atribuidas a una mujer del siglo XIX, Josefina Péguy O'Doherty de Narbono. La primera dirigida a Federico Silva, director de un oscuro periódico montevideano, de nombre infeliz: El indiscreto. Josefina quiso brindarle una *perspec-*

*tiva que rompiese el cántico exaltatorio de nuestra historia oficial (...)* usando la vida de *ernabé* para contemplar su propio rostro y sondear sus propios abismos personales (lo que resulta un juego de espejos entre el autor Tomás de Mattos y su personaje). La segunda tiene como destinatario a Herman Melville y no es una gran carta de Josefina, sino que está hecha de muchas cartas que ella le atribuye a distintos personajes. El lector se encuentra así leyendo cosas que no están dirigidas a él y debe guiarse a través de sobrentendidos, alusiones y omisiones que pueden admitir más de un camino o contrariar sus expectativas y tomas de partido.

\* \* \*

De Mattos, militante del Frente Amplio, se extraña con que *¡ernabé! ¡ernabé!* fuera "mejor recibida, y hasta premiada por la cultura oficial" que por la izquierda. Lo sorprendió alguna acusación de "defenderlo a Rivera". "Aunque después muchos del Frente defendieron la novela, y hasta hubo diputados que hablaron de ella en el Parlamento. Suena absurdo pero a veces es mejor que hablen de novelas y no de pequeñas demandas clientelísticas. Con *La fragata de las máscaras*, que tocaba un tema muy polémico, salvo una crítica -Ana Inés Larre Borges- que tituló su reseña *Revolución a la deriva*, no hubo una lectura política. El pretexto, en el doble sentido de la palabra, cubrió la novela. Paladearon más la masa de la empanada que el relleno", indica De Mattos.

\* \* \*

Josefina -la autora de las *cartas*- es un personaje esbozado en los prólogos que firma un tal M.M.R., en lo que ella misma escribe, en notas al pie. De padre librepensador y madre católica, ahijada del sabio Aimé Bonpland -de quien conoce alternativas inéditas de la rebelión de esclavos narrada por Melville- y viuda de positivista. Autora de *ensayos semido-*

*mésticos sobre literatura, historia y política* con el encanto de la originalidad y la pasión de la rebeldía. Estimada pero no comprendida. Calificada de *ex-céntrica*. No está ciertamente en el centro -soy mujer y a nadie represento-, pero sí cerca de él, en un lugar privilegiado para recibir información y desde donde, reordenándola, narrar. Es testigo de los sucedidos que cuentan las viejas patricias o de discusiones entre hombres. Ve desplegarse la historia como tertulia de la clase dominante, pero en su carácter de *señora* puede también interrogar a los de abajo. Y descubre que su versión puede ser más interesante y completa.

Josefina accede a una visión más totalizadora (*¡Las cosas de arriba, señora! ¡Las cosas de arriba que nunca vemos los de abajo!*, le dice un peón). Además tiene (tiene De Mattos) una capacidad especial para leer, en el envés de las palabras, aquello que los otros ignoran estar diciendo. Por ejemplo, Fructuoso Rivera, refiriéndose a su campaña contra los charrúas y queriendo aludir a la sorpresa, escribió *que esta difícil operación aparezca como de los abismos*. A distintas honduras mira el subrayado de Josefina. Lo mismo cuando recuerda el comentario de otra *señora* sobre una costumbre *bárbara* de las indígenas: cortarse los dedos de las manos en señal de duelo. Esa *señora*, señalaba al hablar lo lindas que eran las manos de la china a su servicio, enteras. Previamente a impedirle ese uso, a hacerla *cautiva*, le habían matado a todos aquellos por quienes pudo guardar duelo.

Ambas *novelas-cartas* reflexionan acerca de la escritura, de la verdad, de la verosimilitud y del lugar del narrador. Josefina le advierte a Silva *el material que puedo alcanzarte es fragmentario y heterogéneo (...)* además de los *vericuetos de la historia oficial, una versión inédita, mucho más feroz y vengativa, aunque incompleta, que barrunto no te agrada demasiado*. Y agrega, en una alusión histórica a la antigüe-

dad clásica, que nunca la engegueraron los versos de Homero, que ve en los aqueos *bestias depredadoras*. *Siempre los vi con los ojos de Andrómaca* (la mujer de Héctor, quien a su muerte fue hecha esclava). Comenta que por eso se la suele acusar de *un grave error de perspectiva*. De lo cual se defiende afirmando *no creo que sea un mero consuelo de vencidos o de postergados*. El supuesto prologuista M.M.R., dice dar a conocer *¡ernabé! ¡ernabé!* -extraída del *archivo Narbono Péguy*- poco después del juicio de Nüremberg. Otro juego de espejos, ahora entre la dictadura impune del Uruguay y el nazismo sometido a juicio.

La tensión entre distintas versiones y lecturas de lo sucedido, parece remitir a la práctica jurídica. De Mattos confirma: "Alguna vez he pensado en *¡ernabé! ¡ernabé!* como un expediente, donde está toda la prueba y los alegatos, y el lector es un juez que debe dictar sentencia".

\* \* \*

*Novelas de ideas*, que apuntan contra el fanatismo, la razón de estado, la obediencia debida. Que quitan el velo a la brutalidad del impulso civilizador y cuestionan justificativos ideológicos como el positivismo o el darwinismo social, que intentan *naturalizar* un orden histórico. De Mattos, políticamente autodefinido como "de izquierda cristiana", desnuda a la iglesia católica ante el mantenimiento de la esclavitud y la transculcación de los pueblos indígenas. Incluso, logra hacer visible lo abstracto de valores como Libertad, Igualdad, Fraternalidad, en la forma en que los llevan a la práctica algunos republicanos: *...obligándolos a combatir en las avanzadas y atándolos de noche a las ruedas de las carretas para que no se escapen*. Todo esto, sin perder un ápice de tensión narrativa. Gracias, en parte, a pasajes que se saltan la discusión de ideas para ponerlas en acto. Ejemplar al respecto, el episodio de un cacique anciano que en las pulperías daba su antiguo grito de guerra por unos vasos de caña. Del valor de uso, al valor de cambio. El capitalismo que no entendían y la propiedad privada que no admitían, con sangre han entrado. Hay además pasajes que son verdaderas secuencias de acción cinematográfica. Aludido, De Mattos contesta: "Yo le diría que escribo porque no puedo filmar. En *¡ernabé!* deliberadamente he parodiado la trage-

dia y el *western*. Ya que no se trata de una historia muy diferente a la del general Custer en los EE.UU.”.

\* \* \*

*La fragata de las máscaras* es mucho más que las andanzas de un Maquiavelo negro y derrotado, que afirma *yo recién nací cuando me amotiné*. Es inmensa su riqueza tanto por el entramado de citas, alusiones y paráfrasis, como por el rango posible de lecturas. El nudo que un viejo marino teje ante el perplejo capitán Amasa Delano, puede entenderse como metáfora de la misma novela. El yanqui pregunta para qué lo hace. *Para que otro lo deshaga*, es la respuesta. Seguida de inmediato por una incitación a Delano (y al lector): *Desenrédelo córtelo de una vez*.

De Mattos confiesa no haber visto *ella Tarea*, film francés que retoma la última novela de Melville, *illy udd*. Pero sostiene que Melville “es un hacedor de mitos que, al igual que los clásicos, pueden ser recreados por distintas generaciones y con distintos lenguajes. Desde uno muy pequeño como Bartleby, hasta la ballena blanca, inmensa, o Ahab como aprendiz de brujo, como destructor de la naturaleza, muy actual, muy cercano a lo que es el poder hoy (...) Melville, como la buena poesía, asalta al lector no sólo en el plano racional sino también en el irracional. Me sorprenden sus intuiciones, sus paralelismos con Freud, con Nietzsche y con Marx, y que tenga éxitos en las posguerras. En cambio cuando el hombre vuelve a sentirse seguro, no quiere saber nada de esas oscuridades. Ahora volverá a ser muy leído. Creo que nosotros estamos llegando a Melville, que Melville nos espera”.

*La Fragata* puede ser leída como una metáfora de lo social vinculada al romántico Marx del *Manifiesto*: *¿Cuándo liberaría la destartada fragata, como si fuera un volcán a medio extinguir, terribles energías hasta ahora disimuladas?* En ella, Josefina atribuye a Bonpland una supuesta carta a Melville en la cual le dice: *...la barrera que separa a esta tierra de Europa, no se levanta con millas de mar despacible, sino con siglos de molición y opresión. Carta que concluye preguntando por qué los débiles, siendo tantos y tan juntos, se resignan a que los manden tan pocos y desde tan lejos*.

Juan Bautista Duizeide

# VAUTRIN VIVE

Vautrin vive. Uno de los personajes más importantes del ciclo de novelas de *La comedia humana* de Balzac, se encuentra entre nosotros. Balzac lo llamó un “lógico feroz”, y nos lo mostró como un maestro de la perversidad y del enmascaramiento. El paradigma de la capacidad humana de metamorfosis, donde la ambición es lo único que permanece, constituye un villano ejemplar de la historia de la literatura.

La genialidad de Balzac es singular. Proust admiraba la unidad que retrospectivamente dio a su enorme obra. En efecto, sus novelas, publicadas como folletines, son fragmentos discontinuos, que por sus recurrencias, por la reaparición de personajes y la interpolación de espacios y tiempos, adquieren una forma sistemática y orgánica. Marx, por su parte, destacó que a pesar de que Balzac se proclamó en el proemio de su obra como monárquico y católico, lo que según el filósofo debieran ubicarlo en una perspectiva reaccionaria, como artista, sin embargo, aun contra sus propias convicciones, plasmó en su obra una profunda crítica social que diagnosticó el poder enajenador del capitalismo sobre los individuos.

Vautrin es uno más de una galería de personajes -banqueros, financieros, especuladores, vividores, burócratas, prostitutas, usureros- cuya obsesión es el dinero, el símbolo máximo de la cultura burguesa y de la economía capitalista. Su historia, que desde el comienzo se conforma como una sucesión de robos, extorsiones, secuestros y crímenes y que se presenta como la muestra más acabada del arte de la evasión, puede resumirse así: hace su aparición y se define como personaje en *Papá*



*Goriot* como un ex convicto que intenta en vano seducir a Rastignac, personaje conductor de Balzac. Apresado, logra fugarse, cambia su identidad y se convierte en el abate Carlos Herrera, restaldado por España. Al final de *Ilusiones perdidas* salva a Luciano de Rubempré, quien por su debilidad es una víctima ideal para un manipulador como Vautrin. En *Esplendores y miserias de las cortesanas*, merced al éxito de Luciano con las mujeres, Vautrin invierte fortunas para aumentar su riqueza y conseguir títulos nobiliarios y prestigio social, Luciano finalmente se suicida -en una página que conmoviera a Oscar Wilde y al barón de Charlus- y Vautrin termina como jefe de la policía, cargo en el que se jubila.

Sus consejos en *Papá Goriot* muestran la lucidez de este “lógico feroz” así como el conocimiento de Balzac de los mecanismos sociales: “...Ahí tienes la vida tal como es. Huele igual que una cocina, donde hay que ensuciarse las manos si uno quiere desenvolverse en ella. Todo consiste en saber lavarse bien después, porque

en esta habilidad estriba toda la moral de nuestra época. (...) Por cada millón de individuos, únicamente hay diez que, entre todo este rebaño, se sitúan encima de todo, incluso de las leyes.”

Y “...nunca te aferres a tu opinión ni a tu palabra de un modo inamovible. Cuando te pidan la una o la otra, no dudes en venderlas, si la operación te resulta ventajosa. Un hombre que se jacta de no cambiar nunca de opinión, es un hombre que quiere ir siempre en línea recta, un necio que cree en la infalibilidad. Te voy a decir una cosa más: no hay principios, sino acontecimientos; no hay leyes, sino circunstancias. El hombre superior adopta los acontecimientos y las circunstancias para manejarlos mejor.”(1)

Pero Vautrin no es un villano al margen del sistema, sino, por el contrario, expresa una forma de comprensión de las contradicciones del orden social en el que se mueve. Por lo tanto, que algunos individuos excepcionales puedan situarse por encima de las leyes sólo es posible en el contexto de un sistema moral relativo a las posibilidades materiales de los individuos.

Una vez más la vida imita al arte. El personaje de Balzac ha dejado descendencia y Vautrin se ha convertido en una hidra de mil cabezas. Por tanto, hoy más que nunca, y sin quizá la excepcionalidad que Balzac pretendía, Vautrin vive. Y sigue dando muestras de su arte de evasión.

Analía Melamed

(1) Honorato de Balzac, *Papá Goriot*, Barcelona, Bruguera, 1978, pp 318, 319,321.

## H.G.Oesterheld

"tra vez con mis objetos de siempre".  
 ¿Es ilusión mía, o la vieja espada del tiempo de cruzada está tinta en sangre mal coagulada todavía?  
 ¿Es ilusión mía o todavía vibran en el clavicordio, que durante años estuvo en un pequeño salón de Versalles, las últimas notas de un minué que decidió el destino de dos personas?  
 ¿Está el pasado tan muerto como creemos?.

Ezra Winston. El anticuario.



# EL COLECCIONISTA

Héctor Oesterheld nació en Buenos Aires, en 1922. Estudió geología en la UBA y trabajó como científico para los laboratorios del Banco Crédito Argentino, en el estudio del oro y platino. Se inició en la literatura escribiendo cuentos infantiles para el diario *La Prensa* y luego para la colección Bolsillitos, de editorial Abril. Por esos años, la editorial Abril le ofrece la dirección de la revista *Gatito*.

En los años 50, empieza a escribir historietas y en el '52 en la revista *Misterix* crea su primer personaje importante: Bull Rockett. En 1954 en *Supermisterix*, aparece *Sargento Kirk* con dibujos del ídolo argentino Hugo Pratt, con quien trabajó en *Ticonderoga Flint* y en *Ernie Pike*, el periodista de la segunda guerra mundial.

Fundó las revistas *Hora cero* y *Frontera* y después *Frontera extra*, *Hora cero extra* y *Hora cero semanal* al alcanzar gran éxito de venta. Siendo en ese momento el referente en cuanto a la historieta nacional y habiendo cobrado notoriedad por su estilo inconfundible, escribe en 1957 *El Eternauta*, en el número uno de *Hora cero*, con dibujos de Solano López. Más tarde trabaja con Alberto Breccia en *Doctor Morgue*, *Mort Cinder*, *Sherlok time*, y en una segunda versión de *El Eternauta* publicada por la revista *Gente* en 1969. Aquí el argumento define posiciones más comprometidas, a tono con el cambio político de su autor.

Otros dibujantes de gran nivel compartieron y se disputaron los guiones de Oesterheld, entre ellos Arturo Del Castillo, Carlos Freixas, Paul Campani, Carlos Roume, Leopoldo Durañona y Juan Arancio.

Héctor Oesterheld desaparece un 23 de abril de 1977.

En su historieta *Mort Cinder* Oesterheld recurrió a un experto en las cosas antiguas: el viejo Ezra, con el propio rostro de su dibujante el maestro Alberto Breccia. Un experto en antigüedades de la ciudad de Chelsea, un rincón semejante a otros rincones, a otros negocios en los que desde sus vidrieras se dejaban ver candelabros de la Edad Media o armaduras de caballeros lejanos y vencidos. Un negocio en el que Ezra pasaba las tardes entre el fervor y la melancolía, estados con los que se detenía a observar meticulosamente cada una de las piezas, huellas, pistas, texturas.

Ezra Winston, el anticuario, el coleccionista. El de las extrañas adquisiciones. El verdadero extravagante que desempolva los objetos para interpelarlos una última vez. Como dijera Benjamin: "Los objetos no son más que el escenario o el teatro de su destino".

El coleccionista de Oesterheld es el que se encuentra con el riesgo, y llámese a esta imagen abstracta memoria, recuerdo, más re-

cuerdo, antiguas manos. Quienes antes poseyeron el objeto que hoy está ante su obstinada lente. Pero hay alguien más... en toda la deriva caótica y apasionada con la que se topa el perito Ezra: *Mort Cinder*, el nombre de un libro, la voz protagonista, testigo de todos los episodios. El hombre de las mil y una muertes. Una especie de resucitador extraviado del tiempo. Mort por muerte, Cinder por ceniza. Ceniza y muerte en cada tira. Ezra Winston se encuentra por primera vez con *Mort Cinder* en un aviso de un diario.

*Mort Cinder* tiene un color, si se nos permite una nueva extensión... la oscuridad. Su belleza es oscura, negra diría el viejo Breccia. Y diría algo más en conversación con Oscar Massota en 1968: "A mí me gusta *Mort Cinder*, pienso que es lo mejor que he hecho. Antes y después de *Cinder*, nada."

Los dibujos son la expresión más clara de los personajes, es el que mejor ha entendido la propuesta de Oesterheld. Las líneas más densas que rodean las figuras pretenden enredarnos un poco en



el tramado de tiempo y paisaje y sombra.

Así nos lo dice el propio Héctor Oesterheld: "Me atraen los recuerdos aunque no sean míos y de nadie. *Mort Cinder* es la muerte que no termina de serlo. Un héroe que muere y que resucita. En *Mort Cinder* hay angustia, hay tortura, respondía quizás a un particular momento mío, pero mucho de ese clima lo determinó Breccia, mucho más *torturado* que yo. El dibujo de Breccia tiene una cuarta dimensión de sugestión que lo aparta de los demás dibujos que conozco: esta sugestión inacabable lo valoriza y suscita ideas en el

guionista".

### objetos

*Mort Cinder* se publicó por episodios en la Revista *Misterix*. Diez capítulos escritos y dibujados entre el año 1962 y 1964.

El primero de ellos se trata de un prólogo en donde el viejo Ezra es dominado por un ambiente de alucinaciones e imágenes de la cultura egipcia. Allí es donde el anticuario abre el universo de preguntas sobre los objetos: sobre el tiempo de los objetos, sobre la memoria de cada uno, de cada ruina de vida que está latente en ellos. Se dispone entonces para volver a

los objetos, pero cuando lo hace es atormentando de un rumor caótico que le viene de lo desconocido: el clavicordio, la espada de las cruzadas, los espejos transgreden la ilusión de un presente para conducirlo al tiempo de la acción, al tiempo de la aventura.

En *jos de plomo*, el segundo y más largo episodio de *Mort Cinder* (100 páginas), un "anticuario ambulante" ingresa al negocio de Ezra y le vende unas cuantas pertenencias de alguien que ha muerto hace apenas unas horas.

Una urdimbre de casualidades, de destinos paralelos se empieza a construir desde este capítulo y Ezra venciendo obstáculos: desde los mismos "ojos de plomo" tres personajes grises unidos como de un hilo con la misión de perseguirlo hasta la propia curiosidad que lo desborda.

El amuleto que le ha vendido el esqueleto se fija en su mano y lo conduce a un único sitio: la tumba de *Mort Cinder*. La tumba de un supuesto asesino. Ezra reflexiona, persigue hipótesis, se topa con

una especie de científico del más allá... Alpheus que intenta domesticar las mentes y ponerlas a su servicio. Ezra, hijo y nieto de anticuarios, acostumbrado a estar en su viejo negocio de antigüedades, ahora deviene también en aventurero y en cierta forma es el que redime a este personaje olvidado: *Mort Cinder*, enemigo para muchos..., su futuro empleado de la tienda, su más confidente compañero.

En los dos episodios siguientes en la *Penitenciaría* *Mort* es presidiario.

Luego el inmortal *Cinder* es marinero de una nave negra, más tarde esclavo de la princesa Isis y esclavo también de los reyes soberbios de la torre de Babel, soldado en la segunda guerra Mundial; víctima del mismo Ezra al ser embrujado por un vitral; y por último *Mort Cinder* es un guerrero heroico del valle de las Termópilas.

Gabriela Pescle i

## LA TIERRA ES AVENTURA

No es un dato menor que Héctor Oesterheld antes de dedicarse a la historieta fuese geólogo. La geología tiene en sí misma como ciencia todo el misterio de las entrañas de la tierra. Los materiales y los cambios que ha sufrido la tierra desde su origen a lo largo de las distintas etapas y algo más..., la tierra como escenario de sus futuras historias. La tierra como espacio de emergencias, de derivas de soldados y aventureros, detectives y coleccionistas. La tierra en tanto espacio y distintas versiones del tiempo.

La visión realista-naturalista del paisaje de algunas de sus historietas confirma la materia de sus estudios: aproximaciones a una lectura del suelo; aproximaciones a una lectura del horizonte.

De todas maneras el elemento tierra no es nada sin la voluntad con la que ha creado cada personaje. Paradójicamente... si bien hay muchísimos datos objetivos sobre la materia que describe: lugares, objetos, momentos del día, etc.; los personajes están dotados de aspectos profundos y misteriosos y cada espacio que transitan está sujeto a cambios, a pasajes..., entre lo que resulta habitual para mutar en sitios irreconocibles. Entonces la tierra es el asidero de los conflictos, de las búsquedas, de las imaginaciones de los personajes. Los espacios familiares se ven perturbados, modificados por una invasión, por una casa embrujada, por obstáculos extraños que desbordan la naturaleza de lo real.

El nombre *tierra* toma una dimensión lo suficientemente amplia y compleja, es decir atravesada de preguntas y de gentes como para que Oesterheld lo haya propuesto como el lugar de la aventura.

## Embrujo de mi tierra

La música, la política y la cultura desde una visión latinoamericana

Jueves de 18 a 19 hs.

Conducción:

**Andrea Holgado y Pablo Antonini**

Producción general:

**Luciana Hernández Lois**

Producción periodística:

**Pablo Antonini**

Capital Federal

LA TRIBU 88.7 FM

## Hay gente abajo

La visión *desde arriba* suele ser la de las estadísticas - esa disciplina que, según Umberto Eco, si un hombre comió dos pollos y otro ninguno, nos enseña que dos hombres comieron un pollo cada uno-; es la visión de la macroeconomía, de la *real politik*. La visión de quienes emiten órdenes hacia un abajo indiferenciado, desprendido casi de su existencia concreta, compuesto por figuras descarnadas hechas de indicadores y no de necesidades, deseos, dolor, sueños. La visión desde arriba suele ser la visión desde el podio de los ganadores. Visión que suele autojustificarse desde la tautología: si estoy aquí es porque mi visión es la correcta, si tengo derecho a ver así es porque estoy aquí. En su punto extremo, la visión *en picada* de los aviones bombarderos.

Un ejemplo: corría -quizás nunca tan apropiado el verbo- la década del '70. La revista *Gente* fue incluyendo en distintos números una serie titulada *Argentina desde el aire*. Si no era algo intencional, resultaba al menos funcional a la ideología vigil de la publicación. Desde arriba todo salía con una prolijidad geometrizable que ni Mondrian. Círculos, triángulos, cuadrados, rectángulos y demás paralelogramos de diversos colores. Nada de curas tercer mundistas, roqueros pelilargos, folkloristas más cerca del Fierro que juyó a las tolderías que amigo de los jueces, poetas malditos de otra (nueva) manera, escritores en persecución de las palabras justas en todo el sentido de la palabra, arqueros de fútbol dados a filosofías cimarronas, chicas de falda corta e ideas largas o dirigentes gremiales que citaran -bien- al Quijote, al Che y a Marx. Y lo principal, nada



de trabajadores o estudiantes reunidos en la calle y en movimiento.

No es el caso de esta foto que tomó María Inés Raimondi. "Tomé la foto desde mi oficina", cuenta. Desde un piso alto, claro. Pero desde un arriba que quiere verse -horizontalmente- en ese abajo, reconocerse. Después de "escuchar los petardos de una marcha de protesta encaminada a Plaza San Martín" (La Plata) vino el "acto reflejo de registrar ese momento". ¿Por qué? "Por la impotencia de ver el esfuerzo de esas personas, y la valentía en la protesta. Por mi propia impotencia de estar afuera y tener que ser partícipe de alguna manera".

"La copia en papel de la foto siempre es una sorpresa", marca la autora. "La imagen dice cosas

que no se previeron en el momento de la toma". Y a continuación plantea algo que es casi una advertencia, habla del "punto de vista aéreo que achata a las personas reales y da protagonismo a las sombras proyectadas en el piso". Podemos leer en esas palabras una metáfora. Se trata, nada menos, que del riesgo que todo *arriba* lleva implícito. El riesgo que corren, por ejemplo, los mismos dirigentes populares que empiezan a ver todo desde otro lado. A compartir la perspectiva de los que mandan. A darle protagonismo a sombras -las que provean estadísticas o credos macroeconómicos- y no a los cuerpos reales. Lo que filosofías cimarronas, momentáneamente a raya pero no muertas, llamaban *alienación*. "La dimensión

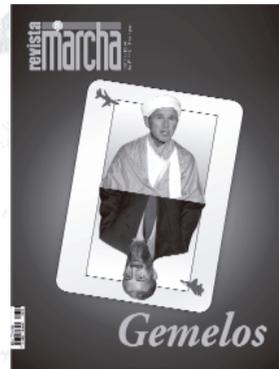
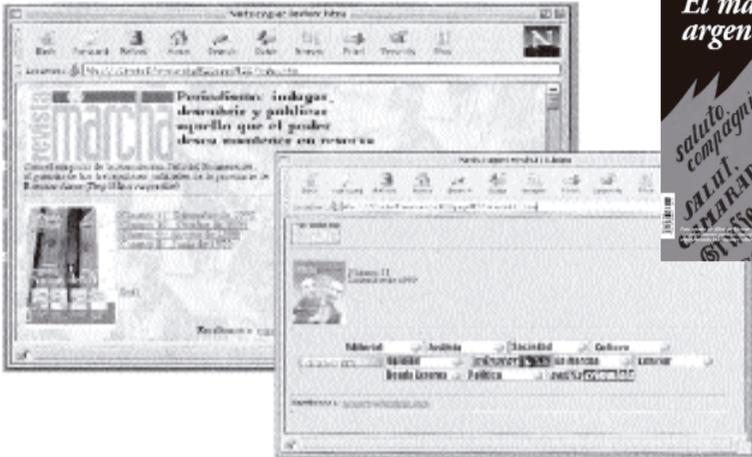
de carne y hueso que en esas ocasiones se desdibuja", dice la fotógrafa.

"Otras personas que vieron la foto interpretan otras cosas, entonces la significación se abre y se pone interesante...", concluye María Inés Raimondi. Una de las cosas que la foto muestra, es simple, pero ha sido demasiado tiempo ignorada: hay gente abajo. Y, por lo menos en el momento de la foto, se ha puesto a andar. Los movimientos que faltan, para permitir la posibilidad de una serie de fotos que empiecen a inscribirse en una épica, son los que lleven a esa *gente* a convertirse en *pueblo*. O el nombre que se le quiera dar. Pero ya devenido sujeto, y no mero objeto de las visiones y las órdenes *de arriba*.



Estamos en Internet

[www.advance.com.ar/usuarios/enma](http://www.advance.com.ar/usuarios/enma)



Nuestro e-mail:  
[enmarcha@satlink.com.ar](mailto:enmarcha@satlink.com.ar)



*Durante todo el año*

### **TURISMO EDUCATIVO**

#### **Programa de turismo para jóvenes**

- Huerta orgánica
- Granja
- Panadería y centro de producción
- Elaboración de dulces y alfajores
- Tambo
- Paseo en carros antiguos
- Actividades tradicionales
- Apicultura y pollos camperos
- Talleres, Museo y actividades de restauración en arqueología, paleontología y ciencias naturales.

### **TURISMO SALUD**

Un método para mejorar la calidad de vida con la asistencia de profesionales en medicina. Programas para todas las edades, en módulos de tres a quince días.

### **TURISMO AVENTURA**

Travesías en vehículos 4x4. Safari fotográfico y avistaje de avifauna. Mountain bike para todos los niveles y exigencias para circuitos serranos. Cabalgatas y paseos familiares. Trekking. Kayak y Canotaje en los lagos. Pesca deportiva. Escaladas. Buceo.

*Descubra la naturaleza...*



**INFORMACION:** Por correo, Casilla de Correo 27, El Parador de la Montaña, 5196 Sta. Rosa de Calamuchita, Córdoba, Argentina. Tel/fax: 03546-420231/421721 - E-mail: [ajbparador@infovia.com.ar](mailto:ajbparador@infovia.com.ar) - Secretaría de Turismo de la AJB: Calle 49 N° 488 - Tel (0221) 423-3101/2632 - La Plata, Buenos Aires.

Préstamo personal automático en 3, 6, 9 y 12 meses por hasta el 70% del límite de compra disponible.

Paquetes turísticos nacionales e internacionales con financiación hasta en 18 cuotas. Operador responsable: Turismo Cabal (0800-888-0062).

Financiación de servicios turísticos en los complejos de Miramar, Parador de la Montaña y Camping "Malvinas Argentinas" de la A.J.B.

Asistencia médica, odontológica y legal gratuita. En la Argentina y todo el mundo a partir de los 60km del domicilio, para el titular de la tarjeta, cónyuge e hijos menores.

Sin costos de emisión y renovación (beneficio permanente).

**Coloque con la mano derecha su tarjeta de crédito y compare los beneficios.**

Adelantos en efectivo aquí y en todo el mundo. En Argentina: Red Cabal, Link y Bancelo. En el exterior: Red Cirrus.

Un porcentaje de los consumos que usted realice, será destinado a un Fondo de Desarrollo de la Asociación para el fomento de obras, actividades culturales y académicas

Plan Cabal para financiar en cuotas sus compras con los plazos más extensos del mercado.

*Cabal-AJB. Solicítela al 0800-777-6500.*



MUTUAL CLUB BEN HUR



Correo Argentino Oficina de Imposición La Plata - Dto. 2 y/o sucursal N° 1 La Plata

Tarifa Reducida Concesión N° 122 Franqueo a pagar Concesión N°11250